



Outokumpu-konserni

Toimintavuosi 1995

Outokumpu on monipuolinen, maailmanlaajuisesti toimiva metallialan yritys, joka liiketoiminnassaan keskittyy metallien perustuotantoon, ruostumattomaan teräkseen, kuparituotteisiin ja teknologiaan.

Yhtiökokous

Outokumpu Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään perjantaina 12.4.1996 klo 14.00 alkaen Espoon Kulttuurikeskuksen Tapiola-salissa, Espoossa. Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 2.4.1996 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Osakekeskusrekisterin pitämään yhtiön osakasluetteloon. Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity yhtiön osakerekisteriin ennen 11.2.1994 tai, joka on yhtiölle ilmoittanut ja selvittänyt saantonsa. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai selvitys siitä, missä ne ovat, taikka muu selvitys siitä, ettei omistusoikeutta osakkeisiin vielä ole kirjattu arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan 25.3.1996 ja 9.4.1996 välisenä aikana Outokumpu Oy:n pääkonttoriin, osoite Länsituulentie 7, Espoo, 4. kerros, huone 401, konttori-aikana maanantai-perjantai klo 8.00-11.30 ja 13.00-16.00. Ilmoittautua voi myös puhelimitse numeroon (90) 421 4045 tai kirjeitse osoitteella Outokumpu Oy, Osakerekisteri, PL 280, 02101 Espoo. Kirjeitse ilmoittauduttaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisaajan päättymistä.

Osinko

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että tilivuodelta 1995 maksetaan osinkoa 1,80 markkaa osakkeelta.

Osinko maksetaan osakkeenomistajalle, joka täsmäytyspäivänä 17.4.1996 on merkittynä Suomen Osakekeskusrekisterin pitämään yhtiön osakasluetteloon. Hallitus esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan 22.4.1996. Osakkeenomistajille, jotka eivät ole siirtäneet osakkeitaan arvo-osuusjärjestelmään, osinko maksetaan, kun heidän osakkeensa on siirretty järjestelmään.

Vuosikertomus 1995 ja osavuositarkastukset

Tämä vuosikertomus on saatavissa myös englanninkielisenä.

Outokumpu-konserni julkaisee vuonna 1996 kaksi osavuositarkastusta. Ensimmäinen osavuositarkastus tammi-huhtikuulta on suunniteltu julkaistavaksi 6.6.1996 ja toinen osavuositarkastus tammi-elokuulta 7.10.1996. Osavuositarkastus julkaistaan painotuotteena suomeksi ja englanniksi. Painotuotteita on saatavissa osoitteesta: Outokumpu Oy / Tiedotus, Länsituulentie 7, PL 280, 02101 Espoo. Puhelin (90) 421 2416 ja telefax (90) 421 2429.

SISÄLLYSLUETTELO

Vuosi 1995 lyhyesti	4
Pääjohtajan tervehdys	6
Outokumpu ja outokumpulaisuus	7
Liiketoimintaorganisaatio	8

Liiketoiminta-aluekatsaukset

Base Metals	10
Stainless Steel	18
Copper Products	24
Technology	30
Muu liiketoiminta	34

Konsernin tilinpäätös

Toimintakertomus	35
Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä	41
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet	42
Konsernitilinpäätös	45
Emoyhtiön tilinpäätös	54
Outokumpu Oy:n tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain	59
Taloudellista kehitystä kuvaavat ja osakekohtaiset tunnusluvut	62
Tunnuslukujen laskentaperusteet	64
Suojautuminen valuutta-, korko- ja metallien hintariskejä vastaan	65
Outokumpu Oy:n osakkeet ja osakkeenomistajat	67
Tilintarkastuskertomus	69
Hallintoneuvoston lausunto	69
Outokumpu Oy:n hallinto	70
Liiketoiminta-alueiden johto	72
Outokumpu maailmalla	73
Osoitteisto	74

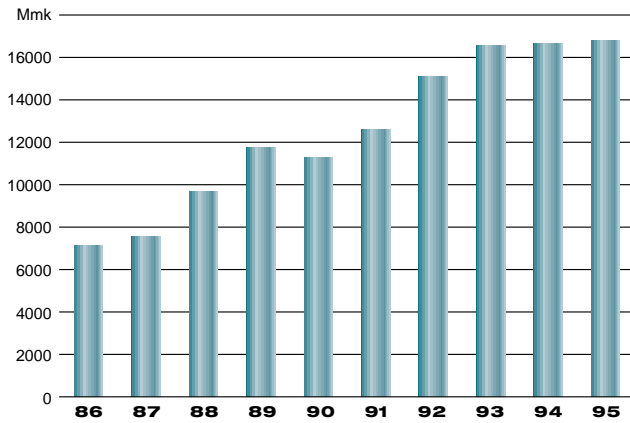
Vuosi 1995 lyhyesti

- Viime vuosien hyvä kannattavuuskehitys jatkui. Vuosi 1995 oli Outokummulle kokonaisuutena tarkastellen menestyksellinen ja selvästi edellisvuotta parempi.
- Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 1 481 Mmk eli 44 % suurempi kuin edellisenä vuonna. Tulosta osaketta kohti kertyi 8,72 mk. Sijoitetun pääoman tuotto nousi 15,1 %:iin.
- Hyvästä tuloksesta johtuen konsernin omavaraisuusaste parani edelleen ja oli vuoden lopussa 43,7 %.
- Hallitus esittää osingon korottamista 1,80 markkaan/osake.
- Harjavaltaan, Zaldívariin ja Tornioon viime vuosina kohdistuneet suuret investoinnit valmistuivat. Lähivuosina ne kasvattavat merkittävästi konsernin kuparin, nikkelin ja ruostumattoman teräksen tuotantoa.
- Epävarmuus metallimarkkinoilla lisääntyi vuoden lopulla. Alkuvuoden 1996 tuloskehitystä varjostaa ruostumattoman teräksen heikentynyt markkinatilanne.

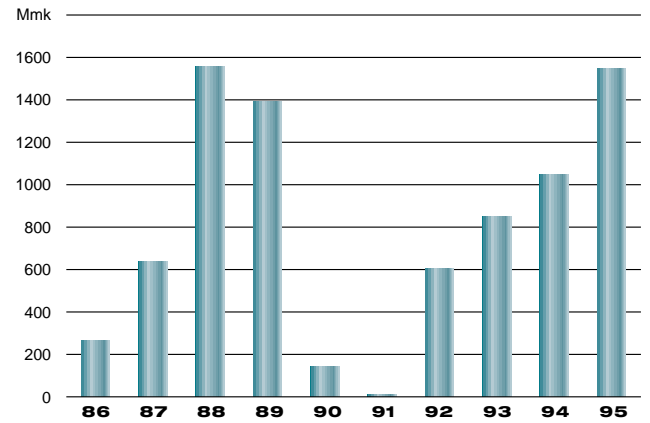
TUNNUSLUKUJA		1995	1994
Liikevaihto	Mmk	16 952	16 683
Liikevaihdon kasvu	%	1,6	0,7
Liikevoitto	Mmk	1 548	1 051
Liikevoitto liikevaihdosta	%	9,1	6,3
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Mmk	1 481	1 028
Sijoitetun pääoman tuotto	%	15,1	10,7
Liiketoiminnan kassavirta	Mmk	2 465	1 246
Korollinen nettovelka	Mmk	4 380	4 352
Korollinen nettovelka liikevaihdosta	%	25,8	26,1
Omavaraisuusaste	%	43,7	41,1
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	8,72	7,17
Nettotulos/osake	mk	8,33	7,12
Oma pääoma/osake	mk	56,83	50,16
Osinko/osake	mk	1,80 *)	1,00
A-osakkeen noteeraus 31.12.	mk	69,00	88,00
Osakekannan markkina-arvo 31.12.	Mmk	8 593	10 959
Investoinnit	Mmk	2 630	1 488
Henkilöstön määrä 31.12.		13 458	14 959

*) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

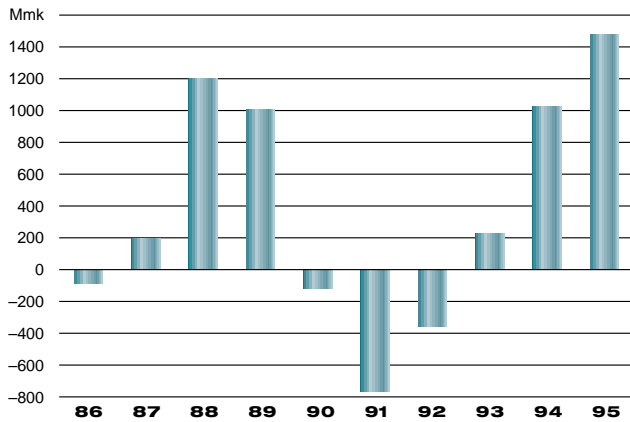
Liikevaihto



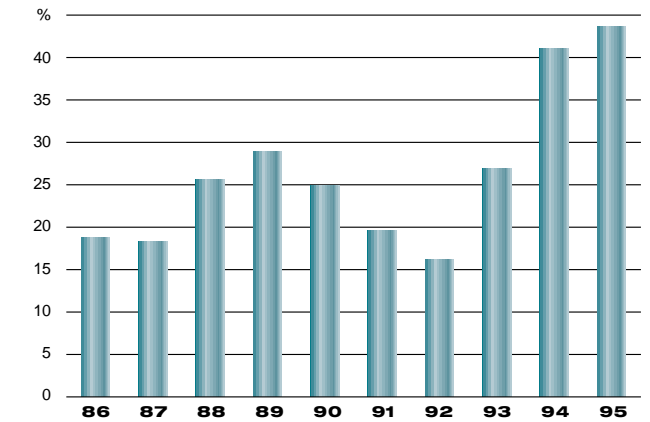
Liikevoitto



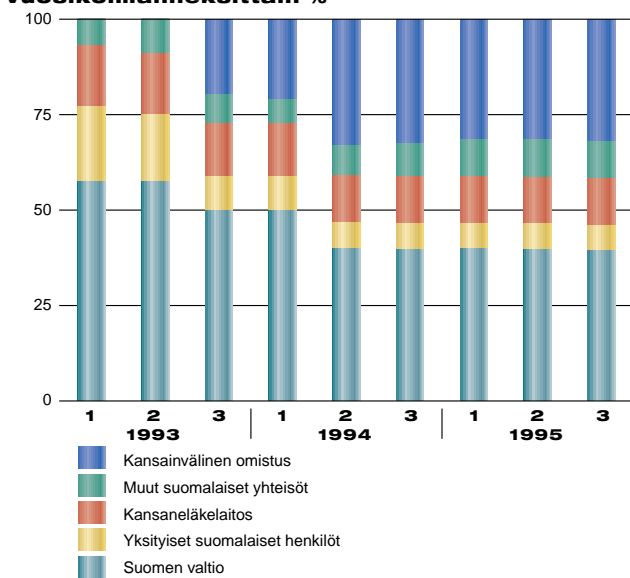
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



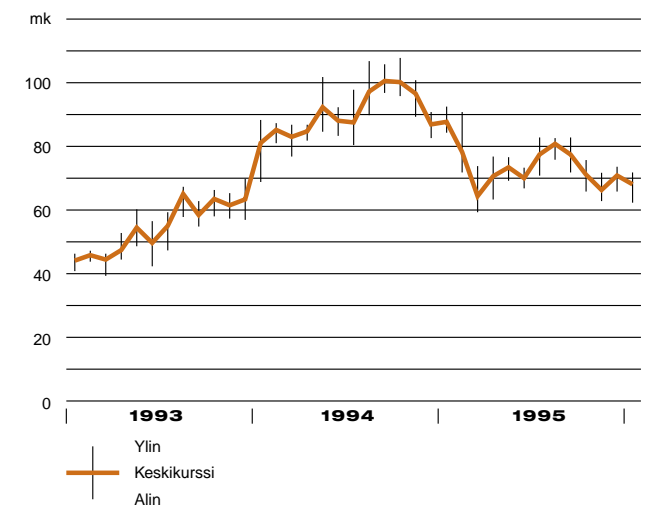
Omavaraisuusaste



Omistajarakenteen kehitys vuosikolmanneksittain %



Osakkeen kurssikehitys



Outokumpu-konsernissa otettiin vuoden 1994 alussa käyttöön uudet laskentaperiaatteet, jotka perustuvat Suomen uudistettuun kirjanpitolainsäädäntöön ja vastaavat olennaisilta osiltaan Yhdysvalloissa noudatettavia US GAAP -normeja. Aikasarjoissa vuoden 1993 tiedot on oikaistu vastaamaan uusia periaatteita. Aiempien vuosien tiedot noudattavat silloisia laskentaperiaatteita.

Pääjohtajan tervehdys



Arvoisa osakkeenomistaja!

Outokummun sekä tuloksente-
että kilpailukyky ovat parin viime
vuoden aikana merkittävästi parantu-
neet. Tätä voitaneen pitää selvänä
osoituksena siitä, että konsernin ta-
voitteiden ja strategioiden selkeyttä-
minen on kantanut hedelmää. Viime
vuonna saavutimme ennätystuloksen
ja taseemme on edelleen vahvistunut.
Olemme myös kyenneet investoimaan
voimakkaasti kasvuun ja entistä kus-
tannustehokkaampaan tuotantoon
vahvimmilla osaamisalueillamme.
Voimmekin mielestäni suhtautua nyt
varsin luottavaisesti yhtiön tulevai-
suuteen.

Outokummun hyvä operatiivinen
tulos viime vuodelta oli ennen muuta
ruostumattoman teräksemme ansiota.
Stainless Steelissä kaikki sen kolme
yksikköä ylsivät uusiin ennätyksiin,
vaikka suhdannehuippu ilmeisesti
syksyn aikana ohitettiin. Suuri
ilonaihe oli myös voitollinen Copper
Products, joka on selvästi tervehty-
nyt. Liiketoiminta-alueen ankara
saneerausvaihe on pääosin loppuun-
suoritettu ja jatkossa voidaan kannat-
tavalta pohjalta keskittyä parhaan
potentiaalini omaaviin tuoteryhmiin
ja markkinoihin. Uudistunut Techno-
logy on myös selkeästi kohdistanut
liiketoimintansa ydinosaamisalueille
ja samalla vahvistanut asemaansa
kannattavana ja tärkeänä osana kon-
sernia.

Perusmetallituotannollemme –
Base Metalsille – vuosi oli vaikea.
Kannattavuutta rasittivat sinkin
hinnan alhaisuus, epäsuotuisa valuut-
takurssien kehitys ja haastava käyn-
nistysvaihe suurissa investoinneissam-
me, Harjavallan sulatoilla Suomessa
ja Zaldívarin kaivoksella Chilessä.
Tappiota kasvattivat lisäksi eräät
kaivostoimintaan ja malminetsintään
Australiassa kohdistuneet yhteensä
lähes 220 Mmk:n kertaluonteiset
kulukirjaukset. Kun viime vuoden

aikana käynnistyneet suuret inves-
toinnit saadaan täyteen tuotanto-
vauhtiin, tulee kannattavuus ja kil-
pailukykyämme näissä keskeisissä
yksiköissä lähivuosina merkittävästi
paranemaan.

Alkuvuoden 1996 näkymät ovat
selvästi heikentyneet, mikä johtuu
lähinnä ruostumattoman teräksen
markkinoilla jatkuvasta ylisuurten
varastojen purusta ja hintatason las-
kusta. Kevään aikana odotamme
tilanteen kuitenkin tasapainottuvan
ja kysynnän kääntyvän uudelleen
nousuun. Perusmetallien ja kupari-
tuotteiden osalta kysynnän odotetaan
säilyvän melko hyvänä, vaikka epä-
varmuus talouskasvun jatkumisesta
etenkin Euroopassa on viime aikoina
lisääntynyt. Teknologian myynnissä
meillä on vuoden alussa verraten hyvä
tilauskanta tukenamme.

Konsernissa painotamme voimak-
kaasti keskittymistä ydinalueillem-
me, jotka ovat tarkoin määritellyt
metallit ja metallituotteet sekä oman
erikoisalamme teknologian myynti.
Kilpailuetua pyrimme näillä alueilla
kehittämään hyödyntämällä entistä
tehokkaammin konserninlaajuisista
osaamistamme sekä liiketoiminto-
jemme välisiä luonnollisia synergioi-
ta.

Investointipolitiikassa tavoitteem-
me on ennen muuta parantaa kilpai-
lukykyämme. Uusien tuotteiden
synnyttäminen, tuotantokustannus-
ten alentaminen ja uusien markkina-
alueiden valtaaminen ovat jatkuvan
kehittämisen kohteina; niissä pyrim-
me määrätietoisesti etenemään rahoi-
tumahdollisuuksiemme ja taseemme
asettamissa rajoissa. Suhdannevaihte-
lut huomioiden, investoinnit on pää-
sääntöisesti pyrittävä hoitamaan
liiketoiminnan kassavirran avulla.

Outokumpu-konsernin menestys
ja kilpailukyky ovat ensisijaisesti
riippuvaisia henkilöstömme, kaikkien
outokumpulaisten, osaamisesta ja
motivaatiosta. Uskon, että paras mo-

Outokumpu ja outokumpulaisuus

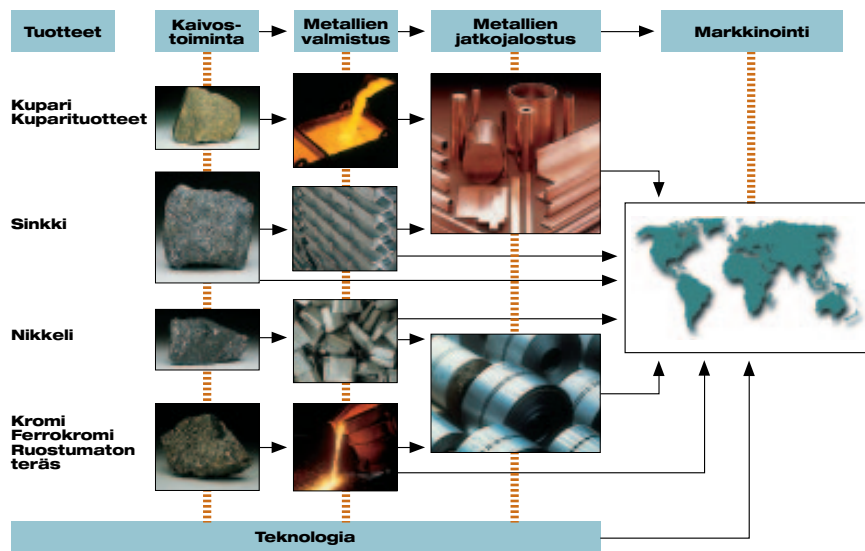
tivaatio syntyy yhteisistä tavoitteista ja yhdessä aikaansaaduista hyvistä tuloksista. Tätä olemme korostaneet myös sisäisessä koulutuksessa, jolla pyrimme kannustamaan outokumpulaisia tiiviimpään yhteistyöhön ja myös yksilötasolla entistä vahvemmin aloitteellisuuteen ja yrittäjyyteen. Tässä näytämme myös varsin hyvin onnistuneemme. Parhaat kiitokset viime vuosien hyvästä kehityksestä kuuluvat koko henkilöstöllemme.

Asiakassuhteissa painotamme läheistä yhteistyötä ja kumppanuutta, jossa kulmakivenä on keskinäinen luottamus. Haluamme omalta osaltamme tehdä parhaamme, jotta asiakkaamme kokevat saavansa Outokumpun tuotteilla ja palveluilla selvää lisäarvoa omaan liiketoimintaansa.

Tärkeimpiä tehtäviämme on myös varmistaa, että Outokumpu on omistajiensa luottamuksen arvoinen. Tähän pyrimme tietysti ensisijaisesti vahvistamalla yhtiön toimintaa ja pitämällä huolta sekä hyvästä kannattavuudesta että vakavaraisuuskehityksestä. Myös entistä kiinteämmät suhteet omistajiimme sekä hyvä ja avoin informaatio ovat asioita, joita painotamme, jotta Outokumpun tunnettuus lisääntyisi ja kuva yhtiöstä hyvänä ja kannattavana sijoituskohteena vahvistuisi. Tavoitteemme on myös maksaa omistajillemme kilpailukyistä osinkoa ja mahdollisuuksiemme mukaan lähivuosina nostaa osinonmaksun osuutta vuosivoitosta. Osoituksena tästä vakaasta pyrkimyksestä hallituksemme on päättänyt esittää, että vuodelta 1995 maksetaan 1,80 markkaa osakkeelta eli 80 % enemmän kuin edellisvuonna.

Jyrki Juusela

pääjohtaja
hallituksen puheenjohtaja



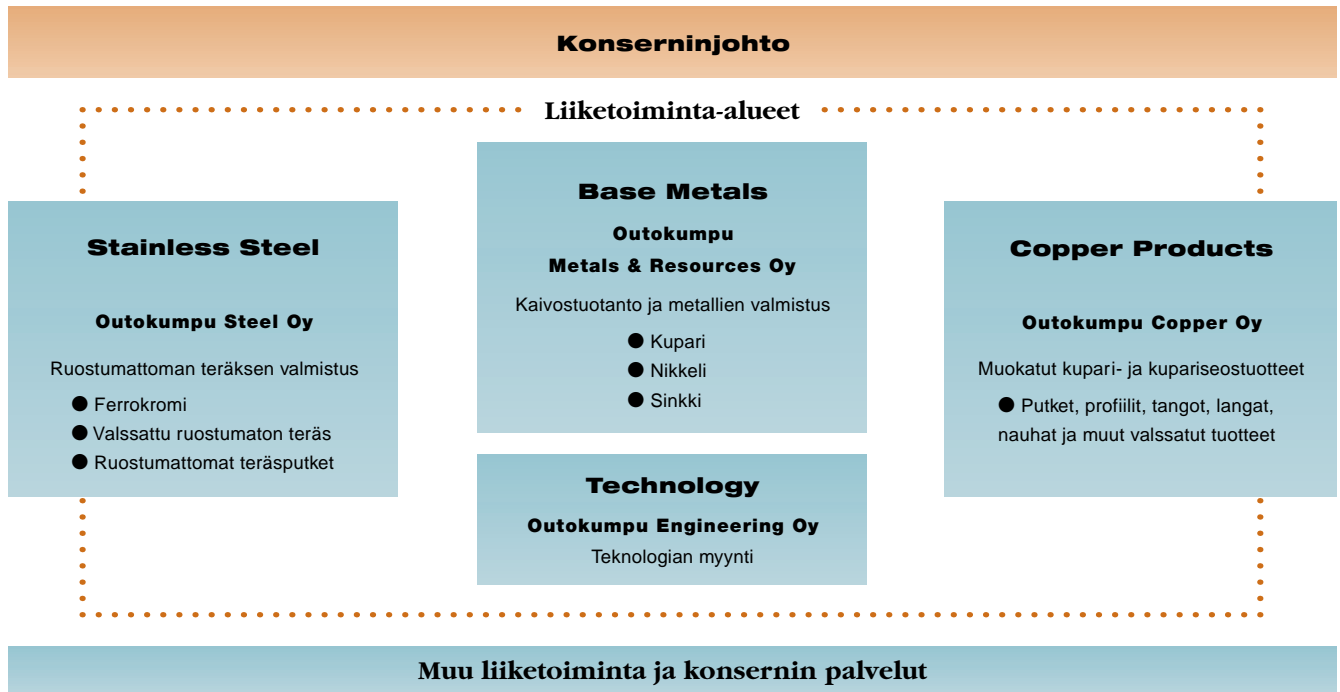
Outokumpu on metallialan yrityksenä maailmassa vahvasti omaleimainen. Tunnusomaisia Outokummulle ovat toisaalta pitkät kaivos-toiminnasta metallien muokkaukseen ulottuvat tuotantoketjut useissa metalleissa, ja toisaalta myös vankka maine teknologian toimittajana alallaan. Konsernin omaleimaisuutta ja poikkeuksellisuutta korostaa omalta osaltaan se, että toimintaa on vuosikymmenten saatossa määrätietoisesti rakennettu kattamaan perusmetallien – kuparin, sinkin ja nikkelin – tuotannon lisäksi myös laajan kuparituotteisiin erikoistuneen liiketoiminnan ja omaan kromituotantoon pohjautuvan vahvan, täysin integroidun ruostumattoman teräksen tuotantoketjun.

Kaaviokuva ilmentää miten Outokumpu monipuolisuudessaankin muodostaa varsin eheän, perinteisille vahvimille osaamis-alueilleen keskittyvän konsernin. Vaakatason integraatio perustuu pääosin tuotantoketjujen materiaaliavirtoihin. Mahdollisuuksia ohjata ja hallita näitä pidetään tärkeänä. Pystysuunnassa toimintaa yhdistää teknologia ja monenlainen muu alan liiketoiminnalle ominainen osaaminen.

Konsernin strategioissa keskeisiä tavoitteita ovat kilpailukyyn jatkuva parantaminen, kannattavan kasvun varmistaminen ja näiden kautta osakkeen arvosta huolehtiminen. Tärkeänä pidetään myös luonnollisten synergioiden ja osaamisen laaja-alaista ja tehokasta hyödyntämistä merkittävänä lisäarvon tuojana.

Tavoitteiden saavuttamista on konsernissa viime vuosina tuettu myös voimakkaalla viestinnällisellä panostuksella. Outokumpulaisia on kaikilla liiketoiminta-alueilla ympäri maailman pyritty määrätietoisesti perehdyttämään konsernin tavoitteisiin ja yhteiseen arvomaailmaan. Tämän prosessin seuranta-tutkimus ja osin jo saavutetut tuloksetkin osoittavat, että tässä on myös edetty menestyksellisesti. Konsernin tehtävää ja arvoja esittävien perusdokumenttien sanomat tunnetaan varsin hyvin, mutta – mikä on tärkeintä – ne tunnustetaan myös laajalti Outokumpun yrityskulttuuria hyvin kuvaavina ja toimintatapoja vankasti ohjaavina arvoina.

Liiketoimintaorganisaatio



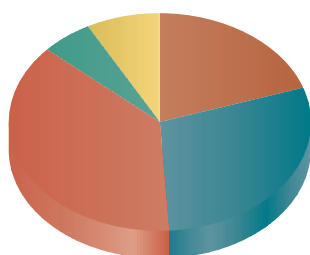
Outokumpu-konserni toimii jakautuneena neljään alakonserniin, liiketoiminta-alueeseen. Kaikkien neljän alakonsernin emoyhtiöt ovat Outokumpu Oy:n kokonaan omistamia.

Muu liiketoiminta käsittää joukon yhtiöitä, jotka Outokumpu Oy:n kokonaan tai osittain omistamina harjoittavat konsernin varsinaista pääliiketoimintaa tukevaa tai täydentävää liiketoimintaa.

Technology-liiketoiminta-alueen rakenne muuttui vuoden 1995 alusta. Vuosien 1991-94 vertailuluvut on tässä vuosikertomuksessa oikaistu vastaamaan uutta organisaatorakennetta.

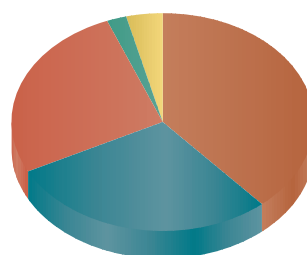
Liikevaihto, sijoitettu pääoma ja henkilöstö liiketoiminta-alueittain 1995

Liikevaihto



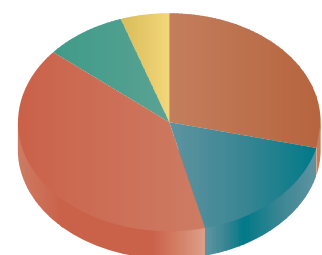
Base Metals	19,9 %
Stainless Steel	29,1 %
Copper Products	37,6 %
Technology	5,5 %
Muut	7,9 %

Sijoitettu pääoma



Base Metals	38,6 %
Stainless Steel	28,9 %
Copper Products	26,5 %
Technology	2,1 %
Muut	3,9 %

Henkilöstö



Base Metals	28,8 %
Stainless Steel	17,4 %
Copper Products	39,9 %
Technology	8,7 %
Muut	5,2 %

Liiketoiminta-aluekatsaukset

Base Metals

(Perusmetallit)

10

Outokummun malminetsintätyön tuloksena mineraalivarannot kasvoivat edellisvuodesta. Australiassa löydettiin poikkeuksellisen lupaava ja rikas Silver Swan nikkelietsintymä. Irlannissa Taran kaivoksen lähiympäristön koekairaukset (kuva) lisäsivät kaivoksen mineraalivarantopotentiaalia merkittävästi.



Stainless Steel

(Ruostumaton teräs)

18

Tornion terässulaton kapasiteetti kasvoi vuoden lopulla 440 000 tonnista 540 000 tonniin. Koko sulaton tuotanto voidaan valssata nykyisellä kuumavalssaamalla (kuva). Uusi, kolmas kylmävalssaaminen otettiin käyttöön vuoden 1996 alussa, ja kun lisälajennukset vuonna 1997 valmistuvat nousee kylmävalssaamon kapasiteetti 270 000 tonnista 400 000 tonniin vuodessa.



Copper Products

(Kuparituotteet)

24

Outokumpu osti vuoden 1995 lopulla 85 % Etelä-Kiinassa sijaitsevasta yhtiöstä – Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd. – joka ryhtyy tuottamaan ilmastointiputkia. Tehtaan on määrä käynnistyä vuoden 1996 jälkipuoliskolla. Tuotanto suunnataan pääasiassa alueella toimiville kansallisille ja monikansallisille ilmastointilaitteiden valmistajille.



Technology

(Teknologia)

30

Outokummun teknologian myynnissä kuparin ja nikkelin liekkisulatusteknologia on eräs päätuote. Suurimpia projekteja vuonna 1995 oli Kennecottin kuparisulatto Yhdysvalloissa. Se on maailman ensimmäinen sulatto, jossa liekkisulatuksen ohella käytetään liekkikonvertointia. Projekti luovutetaan asiakkaalle vuoden 1996 alkupuolella. Kuvassa liekkikonverteriuunin muurausta.



Muu liiketoiminta

34

Piikkiekoja valmistava Okmetic Oy otti kesäkuussa käyttöön investoinnin, joka nostaa tuotantokapasiteetin kahteen miljoonaan kiekkoon vuodessa. Kuvassa on kasvatettu piikide valmiina jatkoprosessiin.



Base Metals

OUTOKUMPU METALS & RESOURCES OY



Outokummun perusmetallituotanto käsittää kuparin, nikkelin ja sinkin kaivostuotannon ja metallien valmistuksen. Outokummun osuus maailman kuparin tuotannosta on noin 1 % sekä nikkelin ja sinkin tuotannosta noin 3 %.

Base Metals -liiketoiminta-alue muodostuu kaivostoiminnasta sekä metallikohtaisesti metallien valmistuksesta ja niiden markkinoinnista.

● **Kaivostoimintaa harjoitetaan Suomessa, Ruotsissa, Norjassa, Irlannissa, Australiassa ja Chilessä.**

● **Kuparia valmistetaan Harjavallan sulatossa ja Porin kupari-elektrolyysissä Suomessa.**

● **Nikkeliä tehdään Harjavallan sulatossa ja nikkelitehtaalla Suomessa.**

● **Sinkin valmistuksesta vastaa Kokkolan sinkkitehdas Suomessa.**

Liiketoiminta-alueella on myös vahvat teknisen kehityksen ja malminetsinnän yksiköt.

Base Metals -liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Metals & Resources Oy.

Kehitys metallimarkkinoilla vuoden 1995 aikana oli pääosin myönteistä. Teollisuustuotannon ja investointien kasvu johti kaikkien perusmetallien kysynnän voimakkaaseen lisääntymiseen. Metallien markkinahintojen kehitys oli kuitenkin epäyhtenäistä. Kuparin ja nikkelin dollarimääräiset keskihinnat nousivat selvästi sinkin hintaa enemmän.

Suomen markan vahvistuminen Yhdysvaltain dollariin nähden väheni korkeampien hintojen vaikutusta Base Metalsin tulokseen ja painoi sinkin markkahinnan jopa vuoden 1994 keskihintaa alemmaksi.

Outokummun perusmetallien tuotanto sujui uuden kapasiteetin käyttöönoton vähäistä myöhästymistä lukuunottamatta suunnitelmien mukaan. Kaivostuotanto supistui, kun toiminta päättyi kolmella kaivoksella Suomessa vuosien 1994-95 aikana.

Base Metalsin kannattavuus heikkeni selvästi edellisestä vuodesta. Liiketappioksi muodostui 459 Mmk. Tulosta rasittivat kaivostoimintaan liittyvät kertaluonteiset 218 Mmk:n kulukirjaukset sekä investoinneista johtunut kuuden viikon tuotantoseisokki Harjavallassa.

Nikkeli- ja kuparituotannon laajennukset Harjavallassa ja Porissa samoin kuin Zaldívarin kuparikaivos Chilessä otettiin käyttöön kertomusvuoden aikana.

Australiassa löydettiin syksyllä 1995 poikkeuksellisen rikas, mutta malmivaroiltaan pienehkö Silver Swan -nikkeliesiintymä.

Markkinatilanne

Länsimaiden kuparin kulutus kasvoi noin 2 %. Kulutuksen kasvun painopiste oli Kaakkois-Aasiassa, jossa teollinen aktiviteetti jatkui vahvana. Euroopassa kuparin kulutuksen kasvu hidastui vuoden loppupuoliskolla. Pohjois-Amerikassa kulutus supistui edellisestä vuodesta.

Kuparin tuotannon kasvu jatkui nopeana ja markkinat ajautuivat loppuvuoden aikana lievästi ylitarjontatilanteeseen. Kuparivarastot olivat erittäin matalalla koko vuoden, mistä johtuen kuparin hinta pysyi korkealla ja suhteellisen vakaana.

Nikkelin kysyntä jatkui voimakkaana suurimman osan vuotta. Sitä vauhditti ruostumattoman teräksen tuotannon nopea kasvu. Nikkelin kulutus kasvoi noin 12 %. Loppuvuodesta kysynnän kasvu kuitenkin heikkeni ruostumattoman teräksen tuotannon leikkausten takia.

Nikkelin tuotanto lisääntyi yli 10 %. Siitä huolimatta kysyntä ylitti tarjonnan ja varastot laskivat voimakkaasti. Epävarmuus Venäjän nikkeli-tuotannon tasosta ja varastojen nopea supistuminen aiheuttivat nikkelin hinnassa huomattavia heilahteluja.

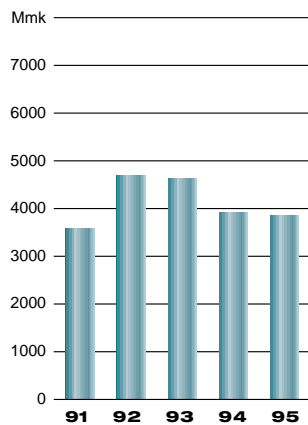
Sinkkimarkkinat kehittyivät myönteisesti vuonna 1995. Sinkin kulutus kasvoi noin 6 %. Kulutuksen kasvu oli voimakkainta Kaakkois-Aasian maissa, joissa rakentamisen ja autoteollisuuden kasvu jatkui nopeana. OECD-maissa kulutus kasvoi hitaammin.

Tuotannon kasvu sinkissä jäi vähäiseksi ja kysyntä ylitti tarjonnan. Varastojen pienentyminen jatkui voimakkaana, mutta kokonaisvarastot olivat vuoden päättyessä edelleen normaalia suuremmat. Korkea varastotaso ja itätuonin jatkuminen pitivät sinkin hinnan matalana koko vuoden.

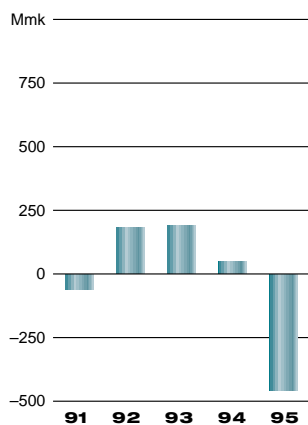
Kuparin ja nikkelin dollarimääräiset markkinahinnat olivat vuonna 1995 keskimäärin 27-30 % korkeammat kuin vuotta aikaisemmin. Sinkin hinta nousi vain 4 %. Markkamääräisten hintojen kehitys oli Yhdysvaltain dollarin heikkenemisen ja Suomen markan vahvistumisen vuoksi selvästi heikompi. Sinkin markkahinta laski 14 % edellisestä vuodesta.

Kaivostuotannon kasvun seurauksena kupari- ja sinkkirikasteiden tarjonta lisääntyi. Tämä johti siihen,

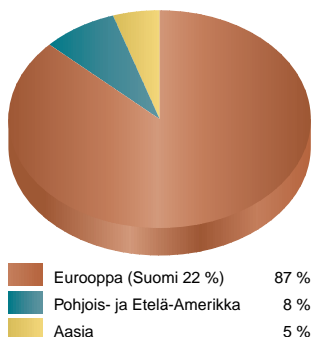
Liikevaihto



Liikevoitto



Liikevaihto markkina-alueittain 1995



että sulattojen saamat jalostuspalkkiot spot-markkinoilla kääntyivät kuparin osalta nousuun vuoden 1995 alussa ja sinkin osalta vuoden jälkipuoliskolla.

Tuloskehitys

Base Metalsin liikevaihto oli 3 869 Mmk. Noin 2 %:n lasku edellisvuodesta johtui lähinnä alhaisesta sinkin hinnasta, epäedullisesta valuuttakursisikehityksestä sekä toimitusmäärien supistumisesta raakakuparin ja kaivosten tuottamien rikasteiden osalta.

Base Metalsin kannattavuus jäi heikoksi. Tulosta rasittivat epäedullisen sinkin hinnan ja valuuttakurssikehityksen lisäksi Harjavallan tuotantoseisokin aiheuttamat tuotannonmenetykset sekä kertaluonteiset kulukirjaukset malminetsintä- ja kaivostoiminnassa. Liiketappiota syntyi 459 Mmk (1994: liikevoittoa 49 Mmk). Tulokseen sisältyi 19 Mmk varastotappioita (1994: 81 Mmk varastovoittoja).

Vaikka Harjavalta- ja Zaldívar-investointiprojektien käyttöönotto alkoi jo kertomusvuoden puolivälissä, parantavat ne liiketoiminta-alueen kannattavuutta vasta kun tuotanto on nostettu uutta kapasiteettia vastaavalle tasolle vuosina 1996-97. Zaldívarin kaivoksen vaikutus sisältyy tulokseen ainoastaan kahdelta kuukaudelta, koska rakennusvaiheen jälkeinen kaupallinen tuotanto aloitettiin vasta marraskuun alussa.

Australiassa sijaitsevan Forrestanian nikkelikaivoksen malmivarat

Tunnusluvut

Mmk	1991	1992	1993	1994	1995
Liikevaihto	3 587	4 701	4 644	3 935	3 869
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	25	28	26	21	20
Liikevoitto	-60	183	191	49	-459
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	neg.	4	4	1	neg.
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	-120	404	145	164	-528
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	2	15	7	4	neg.
Sijoitettu pääoma 31.12.	3 585	4 912	4 582	4 249	5 115
Investoinnit	465	912	522	904	1 620
Henkilöstö 31.12.	4 443	4 596	4 140	4 082	3 879

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1995	1994
Kaivostoiminta	1 296	1 506
Metallien valmistus		
Kupari	1 360	1 356
Nikkeli	826	680
Sinkki	1 456	1 642
Muut liiketoimintayksiköt	207	234
Sisäinen myynti	-1 274	-1 483
Yhteensä	3 869	3 935

osoittautuivat vuoden lopulla suorite-
tuissa lisätutkimuksissa aiempaa
arviota pienemmiksi, mikä johti 159
Mmk:n kertaluonteiseen kulukirjauk-
seen kaivoksen käyttöomaisuudesta.
Tulosta rasitti myös australialaisen
Honeymoon Well -nikkeliprojektin
aktivoitujen tutkimusmenojen kulu-
kirjaus 59 Mmk, joka tehtiin keväällä
1995 kannattavuusselvitysten arvioi-
tua hitaamman etenemisen vuoksi.

Tulos ennen satunnaiseriä ja veroja
oli 528 Mmk tappiollinen (1994:
voitto 164 Mmk).

Kaivostoiminta

Kokonaismalminlouhinta ilman
Zaldívarin osakkuuskaivosta oli 7,3
miljoonaa tonnia ja jäi 13 % edellis-
vuotista pienemmäksi. Myös rikastei-
den sisältämät metallimäärät laskivat.
Tämä johtui pääosin Thalangan kai-
voksen 25 %:n omistusosuuden
myynnistä vuoden 1994 lopussa sekä
Suomessa toimintansa lopettaneista
kaivoksista. Enonkosken nikkelikaivos
suljettiin jo vuonna 1994, Vam-
malan nikkelikaivos tammikuussa ja
Saattoporan kultakaivos kesäkuussa
1995.

Taran sinkki-lyijykaivoksen tuotanto Irlannissa sujui odotetusti, vaikka jäikin hieman edeltävää vuotta pienemmäksi. Australiassa sijaitsevan Forrestanian nikkeli-kaivoksen tuotanto ylitti edellisvuoden tason.

Joulukuussa Outokumpu osti 70 % Nikkel og Olivin A/S -yhtiöstä, joka omistaa Pohjois-Norjassa Ballangenissa toimivan nikkeli-kaivoksen. Norjalainen Nordlandsbanken AS omistaa yhtiöstä 30 %. Outokumpu on ostanut Harjavallan nikkelisulattolle kaivoksen avaamisesta lähtien koko sen rikastetuotannon – keskimäärin 2 600 tonnia nikkeliä rikasteessa vuodessa. Nikkelitoimitukset jatkuvat entiseen tapaan. Kaivoksen malmivarat riittävät näillä näkymin noin kuudeksi vuodeksi.

Outokummun ja kanadalaisen Placer Dome Inc:n puoliksi omistaman Zaldívarin kuparikaivoksen louhinta Chilessä oli 7,9 miljoonaa tonnia. Ensimmäiset katodit valmistuivat kesäkuussa 1995 ja koko vuoden katodituotannoksi tuli 22 400 tonnia. Katodien laatu on alusta lähtien ollut hyvä. Tuotannon ylösajo on edennyt jonkin verran suunniteltua hitaammin lähinnä eräiden prosessilaitteiden vaatimien muutostöiden vuoksi. Suunniteltu 125 000 tonnin vuosituotantotaso saavutetaan arvion mukaan vuonna 1997, jolloin siirytään louhimaan korkeampipitoisia malmeja. Tuotanto jatkuu tämän hetken arvion mukaan 17 vuotta. Zaldívarin katodien markkinoinnin hoitaa Outokummun Rotterdamissa

Metallien markkinahintojen vuosikeskiarvot

		1995	1994	Muutos %
Kupari	US\$/lb	133	105	+ 26,7
	mk/kg	12,82	12,07	+ 6,2
Nikkeli	USD/lb	3,73	2,88	+ 29,5
	mk/kg	35,95	33,09	+ 8,6
Sinkki	US\$/lb	47	45	+ 4,4
	mk/kg	4,50	5,21	- 13,6

Lontoon metallipörssin noteeraukset muutettuina dollareiksi/naula ja markkoiksi/kilo.

oleva tytäryhtiö.

Zaldívar-investointi ilman rakensuikaisia rahoituskuluja oli noin USD 580 miljoonaa ja rahoituskulut mukaanlukien noin USD 680 miljoonaa. Sopimuksen mukaisesti Placer Dome Inc. järjesti Zaldívar-yhtiölle lainarahoitusta USD 400 miljoonaa, ja loppuosan yhteistyökumppanit rahoittivat puoliksi.

Metallien valmistus

Tuotanto sujui erinomaisesti Kokkolan sinkkitehtaalla, jossa saavutettiin uusi tuotantoennätys 177 000 tonnia.

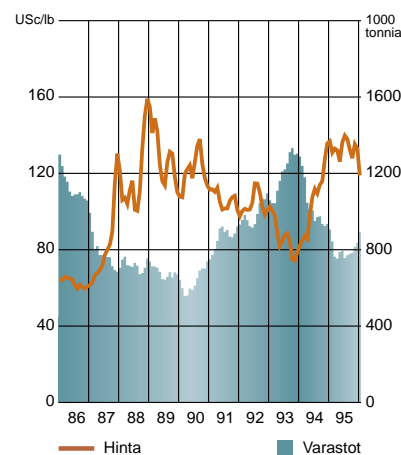
Laajennustöiden vuoksi Harjavallan nikkeli-kaivoksen tuotanto keskeytyi toukokuussa kuuden viikon ajaksi.

Tuotannon ylösajo tapahtui laiteteknisten vaikeuksien takia jonkin verran suunniteltua hitaammin. Nikkelituotanto – katodit, briketit ja liuos – oli yhteensä 18 400 tonnia eli 12 % suurempi kuin vuonna 1994. Suunniteltua kapasiteettia vastaava 32 000 tonnin vuosituotanto arvioidaan saavutettavan vuonna 1996.

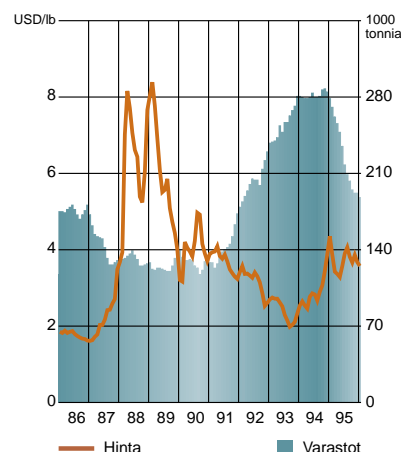
Maaliskuussa saapui Suomeen ensimmäinen nikkeli-rikastelaiva Western Mining -yhtiön Mt Keith -kaivokselta Australiasta. Harjavallan nikkelisulattolle tulee sopimuksen mukaan kymmenen vuoden ajan 14 000 tonnia nikkeliä rikasteessa vuodessa.

Harjavallan raakakuparituotanto jäi 10 % edellisvuotista pienemmäksi. Tämä johtui tuotantoseisokista ja tuotannon ylösajoa hidastaneista laitevaikeuksista. Sulaton konvertteihin tehtävät muutostyöt valmistuvat vuoden 1996 puolivälissä, jolloin raakakuparin tuotantokapasiteetti nousee 160 000 tonniin vuodessa. Jäljellä olevat investointityöt eivät oleellisesti häiritse tuotantoa. Porin elektrolyysin katodikuparituotanto kasvoi 6 % edellisvuodesta. Uutta 125 000 tonnin kapasiteettia vastaava vuosituotanto arvioidaan saavutettavan vuonna 1996.

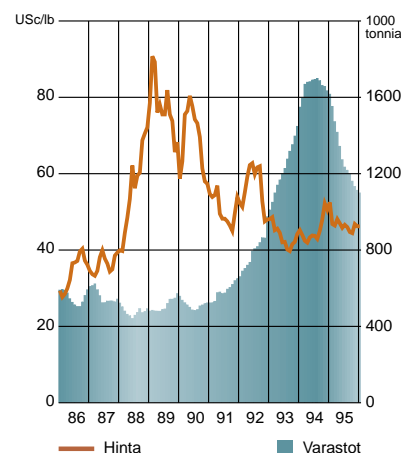
Kuparin hinta ja varastot



Nikkelin hinta ja varastot



Sinkin hinta ja varastot



Lontoon metallipörssin hintanoteeraukset muutettuina dollareiksi/naula.
Arvioidut kokonaisvarastot (CRU, Outokumpu).
Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1996.

Kaivostuotanto

	MALMINLOUHINTA (milj. tonnia)		RIKASTEIDEN METALLISISÄLTÖ (tonnia)									
	1995	1994	Kupari		Nikkeli		Sinkki		Lyijy		Kulta (kg)	
	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994
Konserniyhtiöt:												
Suomi												
Enonkoski	–	1,0			–	2 400						
Hitura	0,6	0,6			3 100	2 700						
Orivesi	0,1	0,1									1 050	480
Pyhäsalmi ¹⁾	1,3	1,1	9 100	8 700			16 600	16 900				
Saattopora	0,2	0,3	400	800							410	800
Vammala	0,2	0,4			500	1 700						
Ruotsi												
Viscaria	1,0	0,9	14 800	16 700							230	200
Norja												
Grong	0,6	0,6	6 800	7 400			7 300	9 100				
Australia												
Forrestania	0,7	0,6			7 600	7 500						
Thalanga 25 %	–	0,1	–	900			–	5 800	–	1 300		
Irlanti												
Tara	2,6	2,7					183 500	194 000	46 100	53 600		
Yhteensä	7,3	8,4	31 100	34 500	11 200	14 300	207 400	225 800	46 100	54 900	1 690	1 480
Osakkuusyhtiöt:												
Chile												
Zaldívar 50 %	3,9	–	11 200 ²⁾	–								

Outokummun omistus kaivoksesta on 100 % ellei toisin ole ilmoitettu. Taulukossa on esitetty konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta.

¹⁾ Pyhäsalmen kaivoksella tuotettiin lisäksi 829 000 tonnia pyriittirikastetta (1994: 710 000 tonnia).

²⁾ Zaldívarin tuotanto on kuparikatodeja.

Metallituotanto

tonnia	1995	1994
Harjavalta		
Raakakupari	88 300	98 200
Nikkeli	18 400	16 400
Pori		
Katodikupari	73 700	69 200
Kulta (kg)	2 060	1 370
Hopea (kg)	27 100	26 100
Kokkola		
Sinkki	177 000	173 000

Lisäksi tuotettiin katodikuparia Zaldívarin osakkuuskaivoksella. Outokummun omistusta vastaava osuus tuotannosta (11 200 tonnia) on esitetty kaivostuotantoa koskevassa taulukossa.

Outokummun kilpailuasema nikkelin ja kuparin tuottajana paranee olennaisesti Harjavallan ja Porin yhteensä 1,6 miljardia markkaa maksavien investointien valmistuttua. Investoinnit parantavat Harjavallan asemaa myös ympäristönsuojelullisesti: päästöt pienenevät entisestään vaikka tuotanto lähes kaksinkertaistuu.

Investoinnit

Base Metalsin investoinnit nousivat vuonna 1995 poikkeuksellisen suuriksi eli 1 620 Mmk:aan (1994: 904 Mmk). Merkittävimmät kohteet olivat nikkeli- ja kuparituotantolinjojen laajennus Harjavallassa ja Porissa sekä Zaldívarin osakkuuskaivoksen rakentaminen Chilessä.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Tutkimus- ja kehitystoiminnan kustannukset olivat kertomusvuonna 63 Mmk (1994: 109 Mmk), 1,6 % liikevaihdosta.

Metallurgian alueella oli edelleen merkittävin tutkimuskohde uusi

energiaa säästävä ja ympäristöystävällinen sinkin valmistusmenetelmä. Vuoden aikana suoritettiin prosessiin liittyviä koeajoja. Toinen tärkeä kohde oli Kokkolan sinkkitehtaan mahdollinen laajennus sinkin suora-liuotusmenetelmää käyttäen.

Kaivostekniikan puolella keskityttiin kaivostoiminnan tehokkuutta ja automaatiota parantaviin tutkimuskohteisiin.

Viime vuosien tärkein kaivosprojekti Zaldívarin kuparikaivos käynnistyi kertomusvuoden aikana. Useita muita kaivosprojekteja oli tutkimus- ja selvitystyön kohteena. Australiasta löydetyn Silver Swan -nikkeliesiintymän tutkimuksissa on edetty ripeästi.

Malminetsintä

Malminetsintään panostettiin 165 Mmk vuonna 1995 (1994: 193 Mmk). Tästä varhaisen vaiheen malminetsintään käytettiin 122 Mmk (1994: 129 Mmk) ja pidemmälle edistyneiden kohteiden tutkimuksiin 43 Mmk (1994: 64 Mmk). Kokonaispanostus oli huomattavan korkea, 4,3 % liikevaihdosta.

Malmivarat ja mineraalivarannot 31.12.1995

KAIVOKSET

	MALMIVARAT		MINERAALIVARANNOT		
	Todetut	Todennäköiset	Todetut	Todennäköiset	Mahdolliset
Australia					
Forrestania	1,5 Mt	1,4 Mt		4,5 Mt	2,0 Mt
	1,8 % Ni	1,9 % Ni		1,9 % Ni	1,5 % Ni
Chile					
Zaldívar 50 %	294 Mt ^{1) 3)}		152 Mt ^{2) 3)}		88,5 Mt ³⁾
	1,0 % Cu		0,4 % Cu		0,6 % Cu
Suomi					
Hitura	0,6 Mt	0,1 Mt	2,8 Mt	0,4 Mt	3,7 Mt
	0,7 % Ni	0,7 % Ni	0,8 % Ni	0,9 % Ni	0,8 % Ni
Orivesi	0,2 Mt	0,1 Mt		26 000 t	10 000 t
	8 g/t Au	7 g/t Au		8 g/t Au	7 g/t Au
Pyhäsalmi	5,1 Mt	0,6 Mt			
	0,9 % Cu	1,1 % Cu			
	2,0 % Zn	1,0 % Zn			
	38,5 % S	42,3 % S			
Irlanti					
Tara	7,7 Mt	13,4 Mt	0,8 Mt	1,8 Mt	12,6 Mt
	9,4 % Zn	7,7 % Zn	4,1 % Zn	4,7 % Zn	5,7 % Zn
	2,3 % Pb	2,6 % Pb	3,8 % Pb	1,8 % Pb	2,7 % Pb
Norja					
Grong	1,1 Mt	0,2 Mt		1,1 Mt	
	1,6 % Cu	2,1 % Cu		1,6 % Cu	
	1,3 % Zn	0,5 % Zn		1,0 % Zn	
Nikkel og Olivin 70 %	1,4 Mt	1,5 Mt		0,1 Mt	0,2 Mt
	0,5 % Ni	0,5 % Ni		0,5 % Ni	0,5 % Ni
Ruotsi					
Viscaria	0,9 Mt	0,1 Mt	0,1 Mt	1,2 Mt	1,1 Mt
	1,7 % Cu	1,7 % Cu	3,1 % Cu	1,7 % Cu	2,2 % Cu
	0,2 g/t Au		1,4 g/t Au		

KAIVOSPROJEKTIT

Suomi					
Mullikoräme	0,7 Mt			0,2 Mt	
	8,3 % Zn			7,9 % Zn	
	0,4 % Cu			0,3 % Cu	
	1,3 % Pb			0,6 % Pb	
	17,8 % S			29,1 % S	
	1,2 g/t Au			0,6 g/t Au	
Irlanti					
Galmoy 4,4 %		6,3 Mt ^{1) 3)}			
		11,5 % Zn			
		1,1 % Pb			
Lisheen 12,25 %		17,7 Mt ^{1) 3)}			
		13,0 % Zn			
		2,2 % Pb			
		32 g/t Ag			

TÄRKEIMMÄT

MALMINETSINTÄKOHEET

	MINERAALIVARANNOT	
	Todennäköiset	Mahdolliset
Australia		
Cliffs Mt Keith	1,5 Mt	4,3 Mt
	2,8 % Ni	2,5 % Ni
Honeymoon Well 35 %	118 Mt ^{3) 5)}	10 Mt ^{3) 5)}
	0,8 % Ni	0,7 % Ni
Silver Swan 67 %	0,4 Mt ³⁾	
	14,0 % Ni	
Panorama 67,4 % ⁴⁾		
Kupariesiintymä	1,6 Mt ³⁾	1,3 Mt ³⁾
	4,3 % Cu	4,0 % Cu
	1,2 % Zn	1,0 % Zn
Sinkkiesiintymä	1,7 Mt ³⁾	1,6 Mt ³⁾
	11 % Zn	11 % Zn
	40 g/t Ag	40 g/t Ag
Kanada		
Montcalm ⁴⁾	6,9 Mt	
	1,6 % Ni	
	0,7 % Cu	
Chile		
Relincho	150 Mt	
	0,7 % Cu	
	0,03 % Mo	
Santa Catalina	104 Mt ⁶⁾	
	0,7 % Cu	
	0,1 % Mo	
Suomi		
Kylylahti	2,5 Mt	2,5 Mt
	2,5 % Cu	0,6 % Cu
	0,4 % Co	0,2 % Co
	0,8 g/t Au	1,2 g/t Au

¹⁾ Sisältää todetut ja todennäköiset malmivarat.

²⁾ Sisältää todetut ja todennäköiset mineraalivarannot.

³⁾ Operaattorin ilmoittamat tiedot.

⁴⁾ Outokummun osuuteen sisällytetty myös optio-oikeudet.

⁵⁾ Cut-off 0,5 % Ni.

⁶⁾ Kaivosoikeudet osalle mineraalivarantoa ovat välimiesmenettelyn alaisena.

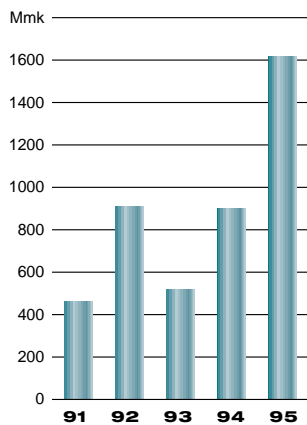
Luokittelu perustuu australaasialaiseen järjestelmään "Australasian Code for Reporting of Identified Mineral Resources and Ore Reserves, September 1992". Mineraalivaranto on esiintymä, jonka määrä ja pitoisuudet on arvioitu geologisin perustein. Malmivarat ovat teknisi-taloudellisten kannattavuusselvitysten perusteella taloudellisesti hyödynnettäväksi todettu osa mineraaliesiintymästä.

Taulukossa on esitetty esiintymän kokonaistonnit. Malmivarat eivät sisälly mineraalivarantoihin. Outokummun osuus kaivoksesta, kaivosprojektista tai malminetsintäkohteesta on 100 % ellei toisin ole ilmoitettu.

Malmivarojen ja mineraalivarantojen koko on esitetty miljoonina tonneina (Mt) tai tonneina (t) ja pitoisuudet prosentteina (%) tai grammoina tonnilta (g/t).

Cu = kupari, Ni = nikkeli, Zn = sinkki, Pb = lyijy, S = rikki, Mo = molybdeeni, Co = koboltti, Au = kulta ja Ag = hopea.

Investoinnit



Base Metalsin mineraalivarannot kasvoivat vuoden 1995 aikana. Pääosa malminetsintätöistä suuntautui jo paikannettujen esiintymien mineraalivarantojen jatkotutkimukseen. Nikkelin etsintä jatkui Australiassa ja Kanadassa, kuparin lähinnä Chilessä, sinkin etsintä kohdistui Irlantiin, Espanjaan ja Australiaan. Malminetsintä jatkui myös aktiivisena Suomessa, Ruotsissa ja Venäjällä.

Outokumpu ja Mining Project Investors Pty. Ltd. (MPI) löysivät syksyllä 1995 poikkeuksellisen rikkaan Silver Swan -malmiesiintymän Länsi-Australiasta. Esiintymän mineraalivarannot ovat noin 440 000 tonnia ja nikkeliipitoisuus 14 %. Yhtiöt omistavat esiintymän puoliksi. Lisäksi Outokumpu omistaa MPI:stä 34 %, joten sen suora ja epäsuora osuus esiintymästä on yhteensä 67 %. Kannattavuustutkimus valmistuu vuoden 1996 alkupuolella. Tuloksista riippuen kaivostoiminta on suunniteltu aloitettavaksi vuoden 1997 puolivälissä. Vuosituotannoksi on alustavasti arvioitu 10 000 tonnia nikkeliä rikasteessa.

Vuonna 1995 päätettiin aloittaa vinotunnelin rakentaminen Kanadassa sijaitsevan Montcalm-nikkeliesiintymän maanalaista tutkimuskairausta varten.

Australiassa Honeymoon Well -nikkeliesiintymän (CRA:n omistusosuus 65 % ja Outokummun 35 %) tutkimuskairausta sekä kannattavuusselvityksiä jatkettiin edelleen. Tutkimukset jatkuivat myös Cliffs Mt Keith -nikkeliesiintymällä ja Panorama -sinkki-kupariesiintymällä.

Tutkimusten edetessä Relincho-kupariesiintymän mineraalivarannot Pohjois-Chilessä kasvoivat jonkin verran edellisvuodesta. Santa Catalina-kupariesiintymän tutkimuksia jatkettiin.

Irlannissa Taran sinkkikaivoksen lähiympäristön kairauksissa saatiin erittäin lupaavia tuloksia, jotka lisää-

vät kaivoksen mineraalivarantopotentiaalia. Outokumpu on Irlannissa osakkaana myös Galmoy- ja Lisheensinkki-lyijyesiintymissä. Galmoy kaivoksen rakennustyöt alkoivat vuoden 1995 aikana. Outokummun omistusosuus Galmoy omistavasta ARCON International Resources Plc:stä laski kertomusvuonna 21,3 %:sta 4,4 %:iin, kun yhtiö ei osallistunut Arconin järjestämään osakeantiin. Lisheen-esiintymästä puolet omistavasta Ivernia West Plc:stä Outokummulla on 24,5 %:n omistusosuus. Lupahakemus kaivostoiminnan aloittamiseksi jätettiin viranomaisille vuoden 1996 alussa.

Outokumpu aktivoi edelleen malminetsintäänsä Pohjois-Venäjällä ja perusti Arkangelin alueelle malmitutkimusyhtiön, AOZT Arctic Nickel, yhdessä paikallisten organisaatioiden kanssa. Outokummun osuus yhtiöstä on 40 %.

Joulukuun lopussa Suomen valtio valitsi tarjouskilpailun jälkeen Outokummun tekemään jatkotutkimuksia Kevitsan nikkeliesiintymällä Sodankylässä. Outokumpu aloittaa alueella kolmen vuoden malminetsintäohjelman. Tämänhetkisten tietojen mukaan Kevitsan tunnetut mineraalivarannot eivät ole riittävät kannattavan kaivostoiminnan aloittamiseen ja siksi lisätutkimukset ovat tarpeen.

Ympäristönsuojelu

Ympäristönsuojelun taso Base Metalsin tuotantolaitoksilla on hyvä. Toimintaa kehitetään kuitenkin jatkuvasti ja päästöjä pyritään pienentämään jo nyt alhaiselta tasolta.

Harjavallan sulatto- ja tehdasinvestointien yhteydessä on kiinnitetty erityistä huomiota ympäristökysymyksiin. Uudistusten jälkeen Harjavallan sulatto kuuluu maailman puhtaimpien joukkoon. Tuotannon lisäyksestä huolimatta vuoden 1996 rikkidioksidipäästöt pienenevät noin 30 % ja pölypäästöt noin 90 % vuo-

den 1992 tasoon verrattuna.

Kokkolan sinkkitehtaalla ovat päästöt sekä ilmaan että mereen edelleen vähentyneet. Outokumpu osallistuu paikkakunnalla laajaan viranomaisten ja teollisuuden yhteisprojektiin, jossa tutkitaan kalaniestutusten tuloksellisuutta Perämeren alueella.

Toimintansa lopettaneilla kaivoksilla tehtiin turvallisuuteen ja maisemointiin liittyviä jälkihoitotöitä.

Lähiajan näkymät

Talousnäkyminen heikentymisestä huolimatta metallien kysynnän ennustetaan kasvavan vuonna 1996.

Kuparin kulutuksen arvioidaan kasvavan noin 2 %. Kuparituotanto lisääntyy nopeasti uusien kaivosinvestointien valmistuessa. Markkinoiden ennustetaan muodostuvan ylijäämäiseksi ja varastojen nousevan nykyisestä matalalta tasolta vuoden 1996 aikana.

Nikkelin kysyntää vähentää vuoden alkukuukausina toteutettavat ruostumattoman teräksen tuotannon supistukset. Vuoden puoliväliin mennessä ennustetaan ruostumattoman teräksen ja nikkelin kysynnän kuitenkin kääntyvän uudelleen nousuun.

Rakentamisen ja autoteollisuuden heikentyneet näkymät johtanevat sinkin kulutuksen kasvun hidastumiseen. Sinkkimarkkinoilla ennustetaan kysynnän kuitenkin edelleen ylittävän tarjonnan. Varastojen odotetaan jatkavan supistumistaan, mikä loisi edellytykset myös sinkin hinnan nousulle.

Kuparirikastemarkkinoilla on tarjonta lisääntynyt, minkä seurauksena sulattojen saamat jalostuspalkkiot ovat spot-markkinoilla nousseet. Pitkäaikaissopimuksissa muutos on ollut hitaampaa ja uusien sopimusten jalostuspalkkiot ovat edelleen viime vuosien keskiarvon alapuolella. Sulatustokapasiteetin laajentamisen jälkeen jalostuspalkkioissa tapahtuvat muu-

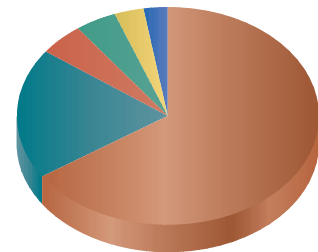
tokset vaikuttavat entistä voimakkaammin Base Metalsin kannattavuuteen.

Base Metalsin kannattavuuteen vaikuttavat metallien hintojen ja jalostuspalkkioiden lisäksi olennaisesti myös valuuttakurssit. Viime vuoden valuuttakurssikehitys, Yhdysvaltain dollarin heikkeneminen ja Suomen markan vahvistuminen heikensi Base Metalsin kustannuskilpailukykyä.

Vuonna 1996 Base Metals keskittyy Zaldívar- ja Harjavalta-investointien mahdollisimman tehokkaaseen hyväksikäyttöön. Outokummun asema kuparin ja nikkelin tuottajana paranee merkittävästi, kun näillä uusilla tuotantolaitoksilla saavutetaan täyttä kapasiteettia vastaava tuotantotaso ja kustannustehokkuus.

Lähivuosien investoinnit Base Metalsissa pienenevät huomattavasti edellisten vuosien tasolta. Investoinnit kohdistuvat ensisijaisesti Harjavalan laajennusprojektin loppuunsaattamiseen. Lupaavia uusia investointihankkeita ovat Kokkolan sinkkitehtaan mahdollinen laajennus sekä Silver Swan -nikkeliesiintymän hyödyntäminen.

Henkilöstö maittain 1995



Suomi	2 545
Irlanti	755
Australia	186
Norja	171
Ruotsi	122
Muut maat	100

Henkilöstö yksiköittäin

	1995	1994
Kaivostoiminta	1 689	1 766
Metallien valmistus		
Kupari	539	513
Nikkeli	454	424
Sinkki	767	859
Kehitys- ja palveluyhtiöt	311	387
Emoyhtiö	119	133
Yhteensä	3 879	4 082

Stainless Steel

OUTOKUMPU STEEL OY





• **Outokummulla on vahva asema**
• **ruostumattoman teräksen tuotta-**
• **jana kansainvälisillä markkinoilla.**
• **Sillä on hallussaan koko tuotanto-**
• **ketju kromikaivoksesta valmiisiin**
• **jaloterästuotteisiin. Kaikki tämän**
• **integroidun ketjun tärkeimmät**
• **yksiköt sijaitsevat lähellä toisiaan**
• **Kemi-Tornio -alueella Pohjois-**
• **Suomessa, mikä tarjoaa merkittä-**
• **viä etuja tuotantotehokkuudessa.**

• **Stainless Steel -liiketoiminta-**
• **alue muodostuu seuraavista**
• **yksiköistä:**

• ● **Outokumpu Chrome** louhii
• kromimalmia Kemin kaivoksella
• sekä tuottaa ferrokromia Tornios-
• sa.

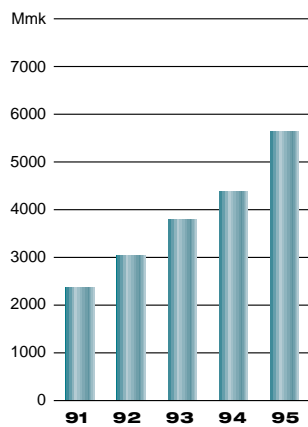
• ● **Outokumpu Polarit** valmistaa
• ruostumatonta terästä Torniossa.
• Osa valssatusta tuotannosta
• jatkojalostetaan Terneuzenissa
• Hollannissa.

• ● **Ja-Ro** jatkojalostaa ruostu-
• matonta terästä putkiksi ja put-
• kenosiksi tehtaillaan Pietarsaares-
• sa ja Vetelissä sekä Terneuzenissa
• Hollannissa.

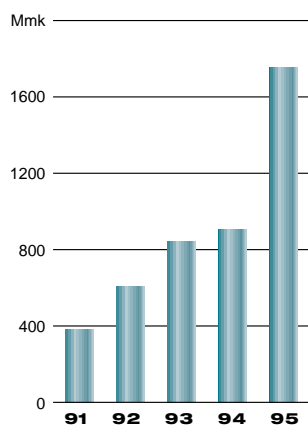
• **Outokummun oma myyntiyhtiö-**
• **verkosto kattaa kaikki tärkeimmät**
• **ruostumattoman teräksen markki-**
• **na-alueet.**

• **Stainless Steel -liiketoiminta-**
• **alueen emoyhtiö on Outokumpu**
• **Steel Oy.**

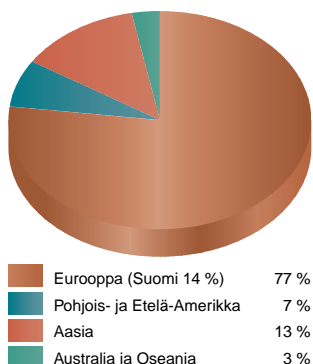
Liikevaihto



Liikevoitto



Liikevaihto markkina-alueittain 1995



Ruostumattoman teräksen markkina-tilanne oli vuonna 1995 voimakkaasti kaksijakoinen. Alkuvuonna kysyntä oli erittäin voimakasta ja hintataso nousi jyrkästi. Kysyntä ja tuotanto ylittivät kuitenkin todellisen kulutuksen, mikä johti varastojen kasvuun. Ylivarastojen purku alkoi syksyn aikana, minkä seurauksena uusien tilausten määrä väheni ja hinnat kääntyivät laskuun. Kaakkois-Aasiassa ja Etelä-Afrikassa käyttöönotettu uusi tuotantokapasiteetti pahensi osaltaan ylitarjontatilannetta.

Outokummun ruostumattomalle teräkselle vuosi 1995 oli ennätysmäisen hyvä. Stainless Steelin liikevoitto lähes kaksinkertaistui edellisvuodesta ja oli 1 756 Mmk. Sijoitetun pääoman tuotoksi muodostui 52 %. Tuotanto sujui hyvin ja tehtaiden käyttöaste oli korkea. Kaikkien päätuotteiden kohdalla saavutettiin uudet tuotantoennätykset.

Outokumpu jatkaa ruostumattoman terästuotantonsa edelleenkehittämistä. Vuoden 1995 lopulla otettiin käyttöön terässulaton laajennus ja käynnissä oleva kylmävalssaamon laajennus valmistuu vuoden 1997 loppuun mennessä.

Markkinatilanne

Länsimaiden ruostumattoman teräksen tuotanto jatkoi jo toista vuotta voimakasta kasvuaan ja nousi noin 14,7 miljoonaan tonniin. Kasvu vuodesta 1994 oli peräti 13 %, mikä

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1995	1994
Outokumpu Chrome	759	607
Outokumpu Polarit	4 927	3 765
Ja-Ro	517	375
Muut liiketoimintayksiköt	599	547
Sisäinen myynti	- 1 147	- 896
Yhteensä	5 655	4 398

ylittää selvästi pidemmän aikavälin keskimääräisen noin 6 %:n vuosikasvun. Tuotannon kasvu perustui poikkeuksellisen voimakkaaseen kysyntään alkuvuoden aikana. Tuotanto ja asiakastoimitukset ylittivät kuitenkin kulutuksen, minkä seurauksena varastot kasvoivat. Varastojen purkamisen alkoi loppuvuonna ja koko alkuvuoden nousseet ruostumattomien terästen hinnat lähtivät laskuun, ensin Kaukoidässä ja myöhemmin myös Euroopassa ja Amerikan mantereella. Kilpailutilanne kiristyi loppuvuoden aikana osaltaan myös uusien tuottajien tultua markkinoille Etelä-Afrikassa ja Aasiassa.

Loppuvuoden laskusta huolimatta ruostumattoman teräksen koko vuoden keskihinta muodostui Outokummun päämarkkina-alueilla yli kolmanneksen korkeammaksi kuin vuonna 1994. Vuoden lopun hintataso oli kuitenkin selvästi vuoden keskihintaa alempi.

Ruostumattoman teräksen tuotannon kasvu lisäsi myös sen raaka-aineena käytettävän ferrokromin kysyntää. Kulutus nousi edellisen vuoden

Tunnusluvut

Mmk	1991	1992	1993	1994	1995
Liikevaihto	2 369	3 039	3 808	4 398	5 655
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	16	18	21	23	29
Liikevoitto	384	607	844	909	1 756
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	16	20	22	21	31
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	201	349	720	954	1 776
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	14	21	28	29	52
Sijoitettu pääoma 31.12.	2 846	3 273	3 321	3 126	3 837
Investoinnit	419	396	213	235	545
Henkilöstö 31.12.	2 015	2 230	2 259	2 283	2 346

2,9 miljoonasta tonnista 3,4 miljoonaa tonniin. Lisääntyneen ferrokromitarpeen kattoivat pääosin eteläafrikkalaiset tuottajat. Vahva kysynnän kasvu nosti ferrokromin hinnan alkuvuoden 45 USc:stä viimeisen neljänneksen 75 USc:iin/naula. Vuoden 1996 alussa markkinatilanne on kuitenkin heikentynyt, kun ruostumattoman teräksen tuottajat ovat supistaneet tuotantoaan ja ferrokromin ostajaan. Ferrokromin hinta on samalla laskenut noin 63 USc:n tasolle.

Ruostumattomien teräsputkien kysyntä oli alkuvuonna erittäin hyvä, mutta keväällä alkanut ylivarastojen purku vähensi uusien tilausten määrää kesästä alkaen. Myös putkien hinnat laskivat vuoden loppua kohden.

Tuloskehitys

Stainless Steelin liikevaihto kasvoi 29 % ja nousi 5 655 Mmk:aan lähinnä korkeiden hintojen vaikutuksesta. Tuotetoimitukset jäivät edellisen vuoden tasolle, koska tuotannon lisääminen kapasiteetin korkean käytöasteen vuoksi ei ollut mahdollista.

Liiketoiminta-alue saavutti kertomusvuonna erinomaisen tuloksen. Liikevoitto oli 1 756 Mmk (1994: 909 Mmk), johon sisältyy 11 Mmk raaka-aineiden hintojen noususta johtuvia varastovoittoja (1994: 51 Mmk).

Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 1 776 Mmk (1994: 954 Mmk)

ja sijoitetun pääoman tuotto 52 % (1994: 29 %).

Kaikki liiketoimintayksiköt, Outokumpu Chrome, Outokumpu Polarit ja Ja-Ro, ylsivät erittäin hyvään tulokseen. Hyvä tulos johtui sekä suotuisasta markkinatilanteesta että toiminnan kustannustehokkuudesta.

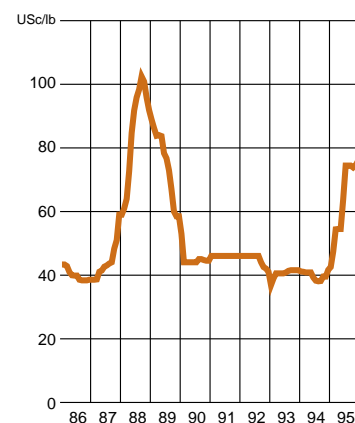
Investoinnit

Stainless Steelin investoinnit olivat kertomusvuonna 545 Mmk, joka ylittää selvästi edeltäneiden vuosien tason. Ne sisältävät korvausinvestointien lisäksi merkittäviä toiminnan laajennuksia ja toimintaa edelleen tehostavia parannuksia.

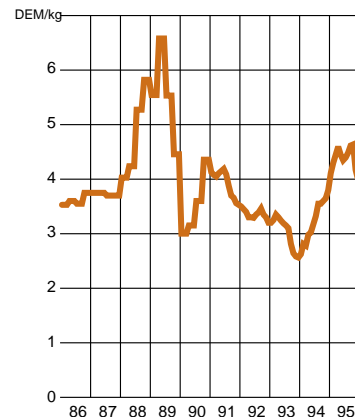
Suurimpia investointikohteita vuoden aikana olivat Tornion tehtaiden kromikonvertteri ja kolmas kylmävalssain. Konvertteri otettiin käyttöön menestyksellisesti vuoden lopulla. Sen ansiosta terässulaton kapasiteetti kasvaa nykyisestä 440 000 tonnista 540 000 tonniin vuodessa. Lisäksi energian kulutus tuotettua yksikköä kohden laskee noin 25 %. Kromikonvertteriin liittyvä teknologia perustuu omaan kehitystyöhön. Kolmas kylmävalssain otettiin käyttöön jonkin verran alkuperäisestä aikataulusta myöhästyneenä tammikuussa 1996. Kromikonvertterin investointikustannukset olivat 150 Mmk ja kolmannen kylmävalssaaman noin 300 Mmk.

Keväällä 1995 tehtiin päätös kylmävalssaamon noin miljardi markkaa

Ferrokromin hinta (Cr-sisältö)



Ruostumattoman teräksen hinta



Lähteet:

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52 % Cr, free market

Ruostumaton teräs: CRU – German transaction price (2 mm cold rolled 304 sheet)

Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1996.

Metallien markkinahintojen vuosikeskiarvot

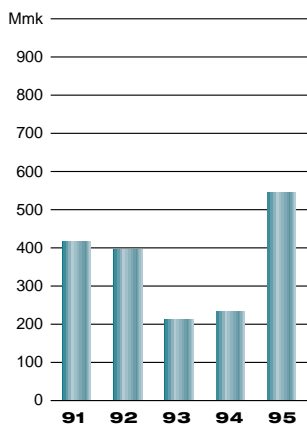
		1995	1994	Muutos %
Ferrokromi (Cr-sisältö)	USc/lb	64	40	+ 60,0
	mk/kg	6,14	4,59	+ 33,8
Ruostumaton teräs	DEM/kg	4,38	3,24	+ 35,2
	mk/kg	13,35	10,42	+ 28,1

Lähteet:

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52 % Cr, free market

Ruostumaton teräs: CRU – German transaction price (2 mm cold rolled 304 sheet)

Investoinnit



Tuotanto

tonnia 1995 1994

Outokumpu Chrome

Malmilouhinta (milj. tonnia)	1,2	1,1
Ferrokromi	232 000	229 000

Outokumpu Polarit

Teräsaihiot	431 000	426 000
Kylmävalssaamon terästuotanto:		
Kylmävalssatut tuotteet	272 000	267 000
Kirikkaat kuumanauhat	99 900	91 900

Ja-Ro

Putket ja putkenosat	24 600	20 900
----------------------	--------	--------

Kromimalmivarat

Kemin kaivos on maailman merkittävimpiä kromiesiintymiä, jonka reservit riittävät pitkälle tulevaisuuteen. Kaivoksen todetut ja todennäköiset malmivarat ovat noin 70 miljoonaa tonnia. Lisäksi on paikannettu mineraalivarantoja lähes 150 miljoonaa tonnia. Avolouhinnalla on hyödynnettävissä karkeasti arvioiden 20 miljoonaa tonnia.

maksavista lisälaajennuksista. Suurimpina kohteina ovat neljäs hehkutus- ja peittauslinja, viimeistelyvalssain sekä lähetys- ja tuotevaraston laajennus. Investoinnit valmistuvat vuonna 1997, jonka jälkeen kylmävalssatun ruostumattoman teräksen tuotantokapasiteetti kasvaa 270 000 tonnista 400 000 tonniin vuodessa. Kuumavalssattujen tuotteiden toimituskapasiteetti säilyy nykyisellä 100 000 tonnin vuositasolla.

Tutkimus ja tuotekehitys

Vuonna 1995 jatkettiin toimenpiteitä laatutason kohottamiseksi ja saannin parantamiseksi. Erityishuomiota on kiinnitetty sekä nykytuotantoon että investointeihin liittyvien ympäristövaikutusten minimoimiseen.

Yhteistyössä asiakkaiden kanssa on selvitetty ruostumattoman teräksen käyttöä uusissa kohteissa. Yhteistyön tulokset ovat rohkaisevia esimerkiksi rakennusalalla ja kuljetusvälineissä.

Kemin kromikaivoksella on aloitettu selvitystyö maanalaiseen louhintaan siirtymiseksi. Malmin syvyysjatkkeiden tarkentamiseksi rakennetaan tutkimustunneli, joka valmistuu vuoden 1996 aikana ja mahdollistaa tutkimuskairaukset noin 500 metrin syvyyteen.

Ympäristönsuojelu

Stainless Steelissä on vahvistettu liiketoiminta-aluetta koskevat ympäristönsuojelun yleiset periaatteet. Niillä tähdätään Outokumpu-konsernin perusarvojen mukaisesti ympäristörasituksen minimointiin. Kemin kaivokselle on valmistunut ympäristöasioiden hallintajärjestelmä, ja samankaltainen järjestelmä on päätetty laatia myös Tornion tehtaille.

Savukaasujen puhdistusta on edelleen parannettu, minkä ansiosta Tornion tehtaiden hiukkaspäästöt ovat vakiintuneet 120-130 tonnin vuositasolle. Päästö määrä on alan yleiseen päästötasoon nähden pieni.

Jätevesien puhdistus on myös tehokasta eikä niiden ole todettu aiheuttaneen haitallisia ympäristövaikutuksia merialueella.

Tuotantoprosessissa syntyvistä jätteistä käsitellään yli 80 % hyödyntämiskelpoisten aineiden erottamiseksi. Näin talteensaadut metallit syötetään raaka-aineina takaisin sulatusprosessiin.

Lähiajan näkymät

Ruostumattoman teräksen kulutus on kasvanut kahden viimeisen vuoden aikana lähes kaksinkertaisesti verrattuna pitkän aikavälin kasvuun. Vuoden 1995 lopulla alkanut ylivarastojen purku heikentää kuitenkin selvästi kysyntää vuoden 1996 alussa.

Vuonna 1996 kysynnän kasvun odotetaan olevan maltillista ja jäävän muutama prosenttiin. Kysyntä vahvistuu vasta kun varastotasot ovat normalisoituneet.

Uusien tuottajien mukaantulo kilpailemaan markkinaosuuksista tulee kiristämään kilpailua. Ruostumattoman teräksen hintataso jäänee alkuvuodesta selvästi vuoden 1995 keskiarvoa alhaisemmaksi.

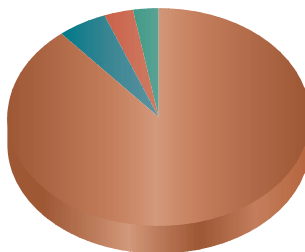
Ferrokromin markkinatilanne on myös huonontunut vuoden 1996 alussa, kun ruostumattoman teräksen tuottajat ovat supistaneet tuotantoaan ja ferrokromiostojaan. Hintataso on laskenut vuoden 1995 viimeisestä neljänneksestä. Sulatuskapasiteetin lisäykset lähinnä Etelä-Afrikassa lisäävät ferrokromin tarjontaa lähi-vuosien aikana.

Ruostumattomien teräsputkien markkinanäkymät vastaavat valssattujen tuotteiden markkinakuvaa, eli kysynnän piristymistä on odotettavissa vasta keväällä. Alan kannattavuusnäkymät näyttävät edellistä vuotta heikommilta.

Peruskysyntä ruostumattomissa terästuotteissa on säilynyt hyvänä. Tämä antaa uskoa siihen, että tilanne paranee alkuvuoden aikana, kun yli-

varastot on purettu. Epävarmuutta lisäävät aikaisempaa pessimistisemmät talousennusteet. Vaikka alkuvuoden näkymät ovat edellisvuodesta selvästi heikentyneet, luo Outokumpun integroidun tuotantoketjun kilpailukyky kuitenkin edellytykset hyvän tuloksen saavuttamiselle myös vuonna 1996.

Henkilöstö maittain 1995



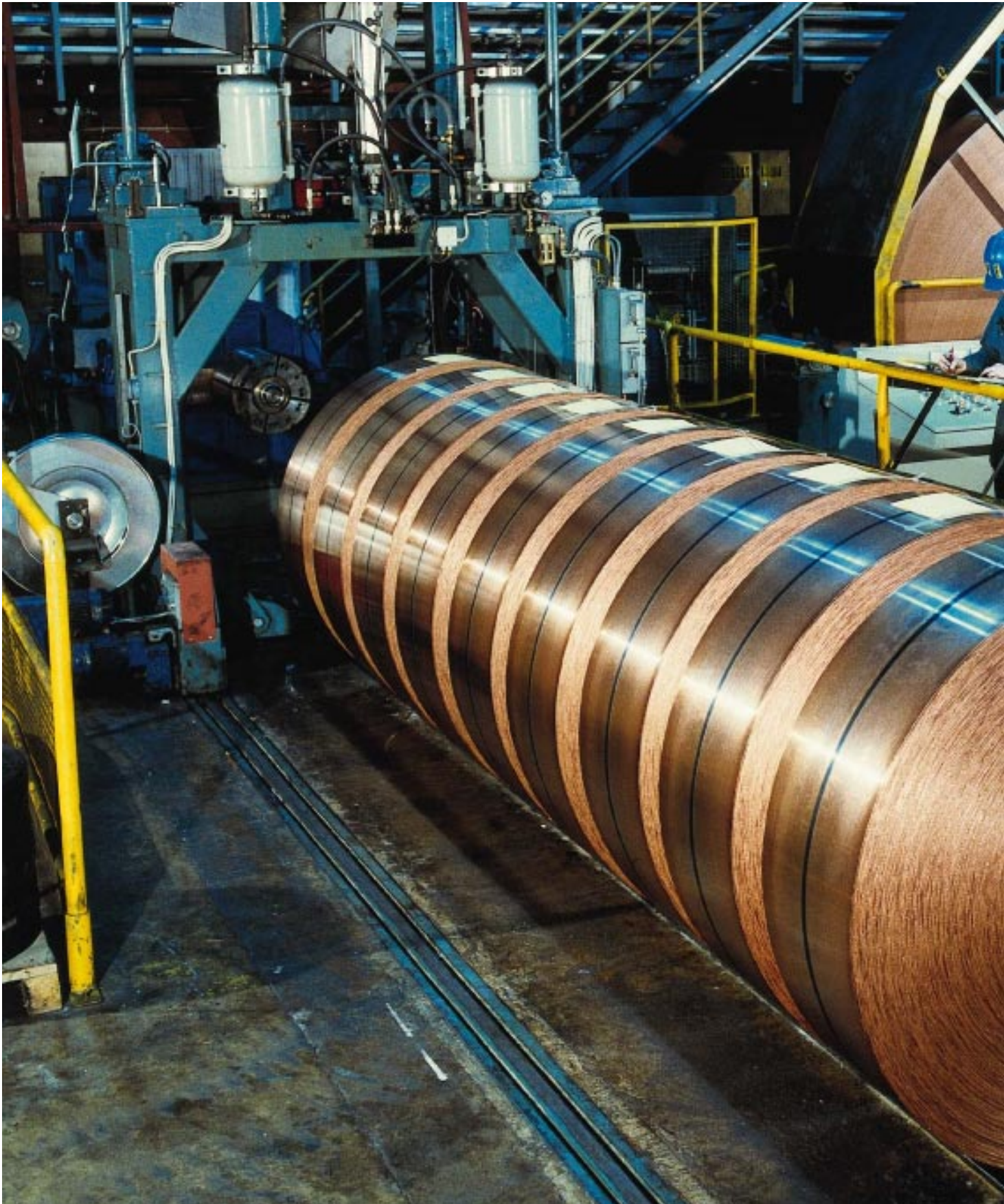
Suomi	2 085
Hollanti	124
Saksa	73
Muut maat	64

Henkilöstö yksiköittäin

	1995	1994
Outokumpu Chrome	300	301
Outokumpu Polarit	1 544	1 498
Ja-Ro	353	338
Myynti- ja palveluyksiköt	142	139
Emoyhtiö	7	7
Yhteensä	2 346	2 283

Copper Products

OUTOKUMPU COPPER OY





• **Outokumpu on maailman johtavia**
• **muokattujen kupari- ja kupariseos-**
• **tuotteiden valmistajia. Kupari-**
• **tuotteiden tärkeimmät asiakasryh-**
• **mät ovat auto-, rakennus-, sähkö-**
• **ja elektroniikkateollisuus.**

• **Copper Products -liiketoiminta-**
• **alue muodostuu seuraavista tuote-**
• **ryhmistä:**

• ● **Putket** – kupariputkia vesi-
• johtoihin, ilmastointi- ja jäähdytys-
• laitteisiin sekä muuhun teollisuus-
• käyttöön.

• ● **Vedetyt tuotteet** – kupari- ja
• kupariseosprofiileja, -tankoja ja
• -lankoja sekä koneistettuja kupari-
• tuotteita ja hitsauselektrodeja.

• ● **Nauhat** – kupari- ja kupariseos-
• nauhoja lämmönvaihtimiin sekä
• sähkö- ja elektroniikkalaitteiden
• liittimiin.

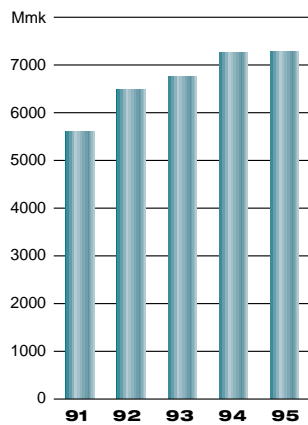
• ● **Valssatut tuotteet** – kupari- ja
• kupariseoslevyjä ja -nauhoja,
• hapettomia kuparinauhoja sekä
• raha-aihoita ja muita meistattuja
• tuotteita.

• ● **Muu liiketoiminta** käsittää
• messinkitankotuotannon ja eräitä
• erikoistuoteryhmiä.

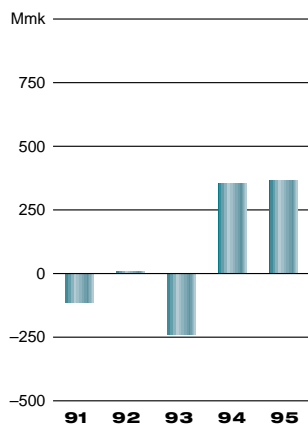
• **Outokummun kuparituotteita**
• **valmistavat tehtaat sijaitsevat**
• **Yhdysvalloissa, Suomessa, Ruot-**
• **sissa, Espanjassa, Hollannissa ja**
• **Itävallassa. Konsernin myyntiyhtiöt**
• **palvelevat liiketoiminta-aluetta sen**
• **kaikilla päämarkkinoilla.**

• **Copper Products -liiketoiminta-**
• **alueen emoyhtiö on Outokumpu**
• **Copper Oy.**

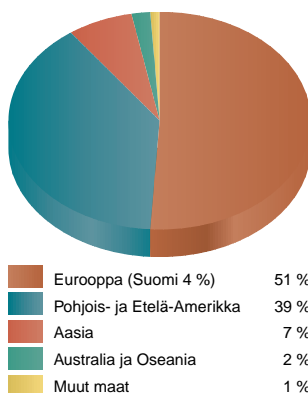
Liikevaihto



Liikevoitto



Liikevaihto markkina-alueittain 1995



Kuparituotteiden markkinatilanne oli kertomusvuonna verraten hyvä. Kysyntä vahvistui Euroopassa, mutta kääntyi rakennus- ja autoteollisuuden suhdanteiden heikentyessä vuoden loppupuolella laskuun. Pohjois-Amerikassa kysyntä heikkeni jo kevään aikana. Aasian talouskasvu jatkui voimakkaana ja kuparituotteiden kulutus kasvoi edelleen nopeasti. Kuparituotteiden hinnat (ns. muokauslisät) nousivat lievästi kertomusvuoden aikana.

Copper Productsin kannattavuus parani edelleen. Siihen vaikuttivat 1990-luvun alkuvuosien tervehdyttämistoimet, hintatason osittainen vahvistuminen ja tuotevalikoiman suuntaaminen korkeamman jalustusasteen tuotteisiin.

Liiketoiminta-alueen liikevoitto oli 367 Mmk, jonkin verran edellisvuotista suurempi. Varastovoitoista ja -tappioista puhdistettu operatiivinen tulos parani kuitenkin 226 Mmk. Tuotteiden toimitusmäärät olivat edellisvuoden tasolla.

Copper Productsin liiketoiminnassa on siirrytty tervehdyttämisvaiheesta ydinliiketoimintojen vahvistamiseen ja kasvuun. Tämän strategian mukaisesti tehtiin vuoden 1995 aikana useita merkittäviä investointipäätöksiä.

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1995	1994
Putket	2 237	1 906
Vedetyt tuotteet	1 258	1 247
Nauhat	1 825	1 685
Valssatut tuotteet	2 328	2 363
Muut liiketoimintayksiköt	440	759
Sisäinen myynti	- 797	- 703
Yhteensä	7 291	7 257

Markkinatilanne

Kokonaisuutena tarkastellen kuparituotteiden kysyntä ja hinnat säilyivät hyvällä tasolla vuonna 1995, vaikka markkinatilanne alkoi heikentyä vuoden aikana. Pohjois-Amerikassa kuparituotteiden kysyntä kääntyi laskuun jo vuoden toisella neljänneksellä ja kulutus supistui noin 3 % edellisen vuoden korkeaan tasoon verrattuna. Voimakkainta markkinoiden heikkeneminen oli valssatuissa tuotteissa. Euroopassa kysyntä alkoi heiketä vuoden toisella puoliskolla. Normaalin kausivaihtelun lisäksi kysyntää heikensivät varastojen supistamisohjelmat sekä rakennus- ja autoteollisuuden kasvun hidastuminen. Japanissa kuparituotteiden kysyntä vahvistui suhdannetaantumasta huolimatta. Tämä johtui lähinnä kuparisten ilmastointiputkien hyvistä markkinoista sekä lisääntyneestä viennistä muihin Aasian maihin.

Tunnusluvut

Mmk	1991	1992	1993	1994	1995
Liikevaihto	5 597	6 475	6 768	7 257	7 291
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	38	39	37	39	38
Liikevoitto	- 116	11	- 240	354	367
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	neg.	0	neg.	5	5
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 497	- 614	- 517	117	164
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	neg.	neg.	neg.	12	12
Sijoitettu pääoma 31.12.	3 265	3 794	3 163	3 327	3 509
Investoinnit	246	312	284	219	387
Henkilöstö 31.12.	7 108	6 662	6 234	5 268	5 368

Liiketoiminta-alueen tuoteryhmäorganisaatio ja tehtaat

Tuoteryhmät	Putket	Vedetyt tuotteet	Nauhat	Valssatut tuotteet EUROOPPA	Valssatut tuotteet YHDYSVALLAT
Suomi	Pori	Pori		Pori	
Ruotsi	Västerås, Granefors		Finspång		
Hollanti			Zutphen		
Espanja	Zaratamo				
Itävalta		Leobersdorf			
Kiina	Zhongshan				
Yhdysvallat	Franklin	Appleton, Delaware, Evergreen	Kenosha		Buffalo

Muu liiketoiminta: Suprajohteet ja pinnoitteet (Pori) ja Messinkitangot (Västerås).

Ilmastointi- ja jäähdytysputkien kysyntä oli edelleen vilkasta kaikilla päämarkkina-alueilla. Vesijohtoputkien markkinat heikkenivät rakennusteollisuuden kasvun hidastuessa.

Vedettyjen erikoistuotteiden kysyntä jatkui hyvänä maailmanlaajuisesti.

Jäähdytinnauhamarckinat olivat hyvät pääosan vuotta, mutta kysyntä heikkeni kuitenkin Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa vuoden lopulla. Elektroniikkateollisuuden liittinnaurojen menekki oli hyvä.

Tuotanto

tonnia	1995	1994
Konserniyhtiöt:		
Putket	114 000	103 900
Vedetyt tuotteet	56 100	58 600
Nauhat	100 400	95 000
Valssatut tuotteet	175 300	177 200
Muut liiketoimintayksiköt	20 200	47 500
Sisäiset toimitukset	- 59 400	- 50 400
Yhteensä	406 600	431 800
Osakkuusyhtiöt:		
Valssatut tuotteet *)	14 200	12 600
(Laminados Oviedo-Córdoba 50 %)		

*) Konsernin omistusta vastaava osuus tuotannosta

Valssattujen tuotteiden kulutus heikkeni Pohjois-Amerikassa. Euroopassa kysyntä kasvoi vuositason lievästi huolimatta markkinoiden laskusta loppuvuoden aikana.

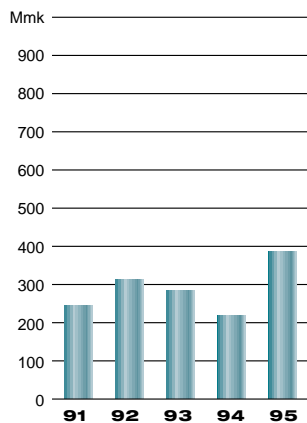
Useimpien Outokummun kuparituotetehtaiden kapasiteetin käyttöasteet olivat vuoden lopulla edelleen korkeat. Tilauskannat pienenevät vuoden loppua kohden erityisesti vakiotuotteiden osalta.

Tuloskehitys

Copper Productsin liikevaihto oli 7 291 Mmk. Liikevaihto pysyi edellisen vuoden tasolla huolimatta vuoden 1994 lopussa toteutetuista liiketoimintojen myynneistä. Liikevaihtoa nosti kuparin edellisvuotta korkeampi hinta sekä toimitusmäärien kasvu korkeamman jalostusasteen tuoteryhmissä. Muokkauslisät eli kupariraakaimaan muokkaamisesta kuparituotteiksi saadut jalostuspalkkiot nousivat lievästi edellisestä vuodesta, voimakkaimmin erikoistuoteryhmissä. Tuotteiden toimitusmäärät nousivat noin prosentin, kun vertailusta jätetään pois myytyjen liiketoimintojen vaikutus.

Liiketoiminta-alueen kannattavuus-

Investoinnit



den paraneminen jatkui. Liikevoitoksi muodostui 367 Mmk (1994: 354 Mmk). Varastovoitoista ja -tappioista puhdistettu liikevoitto parani 226 Mmk. Vuoden 1995 liikevoitto sisältää 25 Mmk kupariraaka-aineen hinnalaskusta aiheutuneita varastotappioita, kun vuoden 1994 tulos sisälsi 188 Mmk varastovoittoja. Liikevoittoon sisältyy lisäksi Espanjan toimintojen tervehdyttämiseen liittyviä kertaluonteisia kuluja 18 Mmk (1994: 54 Mmk). Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 164 Mmk (1994: 117 Mmk).

Useimpien liiketoimintayksiköiden tulos oli hyvä. Erityisesti kannattavuuttaan paransivat Vedetyt tuotteet sekä Putket Euroopassa, Messinkitangot Ruotsissa ja Nauhat Hollannissa.

Myös heikommin kannattavissa yksiköissä kehitys on ollut myönteistä. Espanjassa olevan Zaratamon putkitehtaan kannattavuus parani selvästi tehtyjen tervehdyttämistoimien tuloksena. Teollisuusputkien osuus sen tuotannossa lisääntyi uuden tuotantolinjan valmistuttua. Yhdysvalloissa jatkettiin Kenoshan nauhavalssaamon tuottavuuden ja tuotevalikoiman parannusohjelmaa. Toiminnan kannattavuus parani, mutta ei vielä saavuttanut hyväksyttävää tasoa. Espanjalaisen osakkuusyhtiön (50 %) Laminados Oviedo-Córdoba S.A:n toimitusten määrä nousi ja toiminnan kannattavuus parani. Tulos oli kuitenkin edelleen tappiollinen. Tehostamisohjelmaa jatketaan hyväksyttävän kannattavuustason saavuttamiseksi.

Investoinnit

Liiketoiminta-alueen investointien kokonaismäärä nousi edellisiin vuosiin verrattuna ja oli 387 Mmk.

Putket-tuoteryhmän merkittävin investointi oli 85 %:n omistuksen hankinta Etelä-Kiinassa rakenteilla olevasta ilmastointiputkitehtaasta, jonka investointikustannus on 130

Mmk. Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd:n tuotannon on tarkoitus käynnistyä vuoden 1996 toisella vuosipuoliskolla. Kokonaiskaspiteetti tulee nousemaan 10 000 tonniin vuodessa. Tehtaan tuotteilla palvellaan sekä alueella toimivia monikansallisia että kiinalaisia ilmastointilaittevalmistajia. Porin putkitehtaalla otettiin käyttöön puolikovienvesijohtoputkien valmistuslinja. Franklinissa jatkettiin omaan teknologiaan perustuvaa rihlattujen ilmastointiputkien investointiohjelmaa.

Vedetyt tuotteet -tuoteryhmässä, The Nippert Companyn tehtaalla Yhdysvalloissa, otettiin käyttöön uuteen teknologiaan perustuva vedettyjen kuparituotteiden valmistuslinja.

Nauhat-tuoteryhmän tehtaalla Zutphenissa on rakenteilla Outokumpun kehittämään teknologiaan perustuva nauhavalulinja. Tämä noin 200 Mmk:n investointi valmistuu vuoden 1997 puolivälissä. Finspångissa otettiin käyttöön uusi hehkutusuuni ja valssaininvestointi. Kenoshan tehtaalla investoidaan laadun ja tuottavuuden parantamiseen.

Valssatut tuotteet -tuoteryhmässä Buffalossa käynnistettiin valimo- ja meistaamotuotannon laajentamisinvestointi.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Liiketoiminta-alueen tuoteryhmät vastaavat omien tuotteidensa ja myös prosessien jatkuvasta kehittämisestä. Tutkimus- ja kehitysyksiköt Porissa ja Västeråsissa Ruotsissa hoitavat useamman liiketoimintayksikön yhteiset projektit sekä kokonaan uusien kuparituotteiden ja tuotantomenetelmien kehittämisen.

Taloudellisempi raaka-aineiden hyödyntäminen sekä valumenetelmien parantaminen olivat kertomusvuonna kehitystoiminnan painopistealueita. Hapettomalle kuparille ja

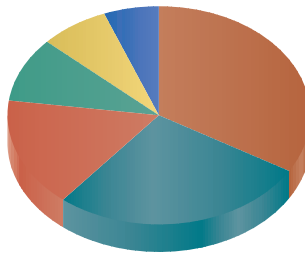
kupariseoksille on löydetty jatkuvasti uusia käyttösovellutuksia.

Lähiajan näkymät

Kuparituotteiden markkinatilanteen odotetaan säilyvän melko vakaana Pohjois-Amerikassa. Euroopassa kysynnän ennustetaan laskevan jonkin verran talouskasvun hidastumisen ja rakennustoiminnan hiljenemisen myötä. Kaakkois-Aasiassa ja Kiinassa kysynnän kasvu jatkuu voimakkaana.

Copper Productsin kannattavuustason edelleen parantamiseksi tullaan heikosti kannattavien yksiköiden tehostamisohjelmia määrätietoisesti jatkamaan. Toiminnan painopiste on kuitenkin siirtynyt ydinliiketoimintojen vahvistamiseen maailmanlaajuisilla kuparituotemarkkinoilla.

Henkilöstö maittain 1995



Yhdysvallat	1 800
Suomi	1 469
Ruotsi	873
Espanja	516
Hollanti	394
Muut maat	316

Henkilöstö yksiköittäin

	1995	1994
Putket	1 369	1 290
Vedetyt tuotteet	822	815
Nauhat	1 025	1 021
Valssatut tuotteet	1 127	1 123
Muut liiketoimintayksiköt	1 001	995
Emoyhtiö	24	24
Yhteensä	5 368	5 268

Technology

OUTOKUMPU ENGINEERING OY





Outokumpu on omalla alallaan maailman johtavia teknologian myyjiä. Tuotevalikoima käsittää ensisijaisesti kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden koneita, laitteita, laitoksia ja prosesseja sekä suunnittelupalvelua ja projektinhoitoa. Suuri osa tuotteista on Outokummun itse kehittämiä.

Technology -liiketoiminta-alue muodostuu seuraavista liiketoimintayksiköistä:

● **Outokumpu Mintec** - mineraalitekniikan laitteet ja laitokset sekä analysaattorit ja automaatio.

● **Outokumpu Engineering Contractors** - metallurgian laitteet, laitokset, suunnittelu ja projektien hoito.

● **Wenmec Systems** - valimoiden ja elektrolyysien mekanisointilaitteet.

● **Outokumpu Castform** - metallien valu ja muokkaus.

● **Galvatek** - pintakäsittelylaitokset ja -laitteet.

● **Muut liiketoimintayksiköt** toimivat lähinnä sisäisinä alihankkijoina, jotka toimittavat konsernin yhtiöille suunnittelupalveluja ja laitteita.

Technology -liiketoiminta-alueen emoyhtiö on Outokumpu Engineering Oy.

Uudelleenorganisoidun Technology-liiketoiminta-alueen ensimmäinen toimintavuosi oli kokonaisuutena tarkastellen menestyksellinen. Asiakasteollisuuden investointitoiminnan vilkastuminen lisäsi kysyntää. Technology sai vuoden aikana useita merkittäviä tilauksia ja sen tilauskanta vahvistui.

Liiketoiminta-alueen tulos parani selvästi. Liikevoitto oli 76 Mmk, kun se edellisellä vuonna oli 15 Mmk.

Markkinatilanne

Kaivos- ja metallurgisen teollisuuden vuonna 1994 alkanut markkinatilan-teen paraneminen ja investointiaktiiviteetin vilkastuminen lisäsi myös teknologiatuotteiden kysyntää.

Uusien sulattolaitosten lisäksi oli suunnittelun alla tai toteutusvaiheessa useita kuparin uutto-/elektrolyysilaitoksia. Suurten tuotantolaitosten investointien lisäksi myös laitekauppa on vilkastunut, koska metallien tuottajat ovat investoineet voimakkaasti tuotannon tehostamiseen.

Technologyn saamien tilausten määrä oli selvästi edellistä vuotta suurempi. Tilauskanta oli vuoden lopussa noin 720 Mmk.

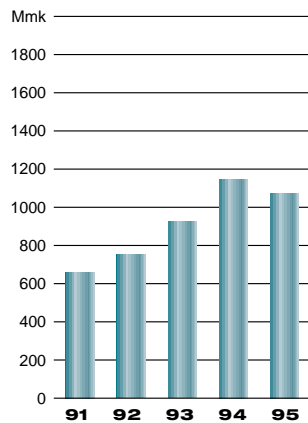
Vuoden aikana saatuja merkittäviä projektitilauksia olivat Indo Gulfin kuparisulatto- ja elektrolyysilaitos Intiaan, Taicangin kupariputkitehdas Kiinaan, Rhein-Eloxalin anodisointilaitos Saksaan, Fortalezan nikkelisulaton suunnittelu Brasiliaan, Bangkok Metal Industryn kupariputkitehdas Thaimaahan ja Alumberan kenno- ja sakeutintoimitus Argentiinaan.

Nopeasti kasvavien Aasian markkinoiden lisäksi Outokummun teknologian myynnin tärkeitä markkina-alueita ovat Yhdysvallat, Chile, Peru ja Venäjä.

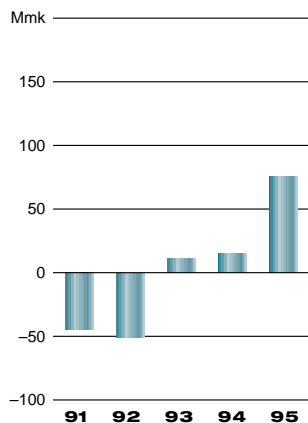
Tuloskehitys

Technologyn liikevaihto oli 1 074 Mmk (1994: 1 149 Mmk). Liikevaihdon supistuminen 7 % edellisestä

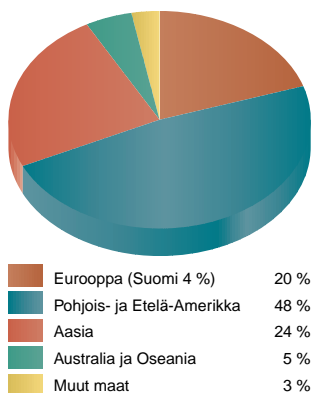
Liikevaihto



Liikevoitto



Liikevaihto markkina-alueittain 1995



vuodesta johtui toimintojen uudelleenorganisoinneista ja yritysmyyneistä sekä projektitoimitusten ajoituksesta. Outokumpu Mintec ja Outokumpu Castform kasvattivat liikevaihtoaan, muiden yksiköiden liikevaihto sen sijaan supistui edellisestä vuodesta.

Liiketoiminta-alueen kannattavuus parani merkittävästi vuonna 1995. Liikevoitto oli 76 Mmk (1994: 15 Mmk) ja voitto ennen satunnaiseriä ja veroja 76 Mmk (1994: 15 Mmk). Parhaan tuloksen liiketoiminta-alueen yksiköistä tekivät Outokumpu Engineering Contractors ja Outokumpu Castform.

Liiketoiminta-alueen henkilöstön määrä oli vuoden 1995 lopussa 1 171 eli 499 henkeä vähemmän kuin vuotta aikaisemmin. Vähennyksestä oli Chilessä toimivien projektihenkilöiden osuus 484, muu vähennys johtui liiketoimintojen myynneistä.

Kertomusvuoden aikana toteutettiin eräitä Outokumpu-konsernin sisäisiä omistusjärjestelyjä ja rakenteen yksinkertaistuksia. Outokumpu Castform Oy myi Holton Machinery Ltd:n Outokumpu Copper Oy:lle. Galvatek GmbH fuusioitiin Stainless Steelin saksalaiseen myyntiyhtiöön.

Projektitoimitukset

Kertomusvuoden aikana käynnistettiin useita suuria tuotantolaitoksia,

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1995	1994
Outokumpu Mintec	301	271
Outokumpu Engineering Contractors	296	316
Wenmec Systems	116	192
Outokumpu Castform	242	223
Galvatek	74	93
Muut liiketoimintayksiköt	151	111
Sisäinen myynti	- 106	- 57
Yhteensä	1 074	1 149

joissa Outokumpu oli merkittävä teknologian toimittaja. Tärkeimpiä näistä olivat Escondidan rikastamon laajennus Chilessä, Chagresin sulatto Chilessä, Kennecottin sulatto ja elektrolyysi Yhdysvalloissa, Outokummun Harjavallan tehtaiden laajennus, Zaldívarin kupariuuttolaitos Chilessä, putkitechdas Yhdysvalloissa ja Rhein-Eloxalin anodisointilaitos Saksassa. Näihin projekteihin liittyneet Outokummun osatoimitukset luovutettiin asiakkaille pääosin vuonna 1995. Kennecottin sulattoon liitettävä Outokummun toimitusosuus luovutetaan tämän hetken arvion mukaan tilaajalle alkuvuoden 1996 aikana.

Muut merkittävät vielä toteutusvaiheessa olevat projektit olivat Indo Gulf -kuparisulatto- ja elektrolyysilaitos Intiassa, Zhongshanin ja Taicangin putkitechtaat Kiinassa

Tunnusluvut

Mmk	1991	1992	1993	1994	1995
Liikevaihto	661	753	926	1 149	1 074
Osuus koko konsernin liikevaihdosta (%)	5	5	5	6	6
Liikevoitto	- 45	- 51	11	15	76
Liikevoitto liikevaihdosta (%)	neg.	neg.	1	1	7
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	- 59	- 92	- 41	15	76
Sijoitetun pääoman tuotto (%)	neg.	neg.	10	9	30
Sijoitettu pääoma 31.12.	322	460	451	339	281
Investoinnit	37	26	18	25	58
Henkilöstö 31.12.	1 194	1 718	1 524	1 670	1 171

Liiketoiminta-alueen rakenne muuttui vuoden 1995 alusta. Vuosien 1991-94 vertailuluvut on oikaistu vastaamaan uutta organisaattiorakennetta.

sekä Norilskin liekkiuunin modernisointi ja Kyshtymin anodivalimo Venäjällä.

Tutkimus ja tuotekehitys

Konsernin teknologia liiketoimintojen uudelleenorganisoinnin yhteydessä korostettiin teknologian merkitystä Outokumpu-konsernin menestystekijänä sekä konsernin synergioiden hyödyntämistä tuotekehityksessä.

Asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi Technology panostaa voimakkaasti tutkimus- ja kehitystoimintaan, usein yhteistyössä muiden Outokumpu-konsernin liiketoiminta-alueiden kanssa. Tärkein kohde kertomusvuoden aikana oli sinkin pyrometallurgisen valmistusmenetelmän kehittäminen yhteistyössä Base Metalsin kanssa.

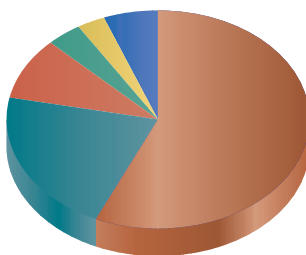
Mineraalitekniikan alueella merkittävimmät kohteet olivat analysointilaitteiden ja paineistettujen suotimien kehitys. Metallien muokkauksen ja metallurgian alueella jatkettiin valulaitteiden sekä liekkisulatus- ja liekkikonvertointiprosessien kehitystyötä.

Lähiajan näkymät

Kaivosteollisuuden ja metallurgisen teollisuuden investointiaktiivisuuden arvioidaan jatkuvan melko vahvana. Eräiden tärkeiden kohdemaiden, kuten Venäjän ja Kiinan, taloudelliseen kehitykseen liittyvä epävarmuus saattaa kuitenkin vaikeuttaa suunniteltujen investointihankkeiden käynnistymistä.

Technologyn hyvä tilauskanta vuoden 1996 alkaessa ja liiketoiminnasta vastaavien yhtiöiden yhteistyön ja toiminnan tehostaminen luovat hyvät edellytykset kannattavuuden parantamiselle. Tavoitteena on myös edelleen vahvistaa ja kehittää tuotteita ja palveluja Outokumpun teknologian ydinosuimien alueilla.

Henkilöstö maittain 1995



Suomi	664
Chile	252
Kanada	108
Ruotsi	44
Australia	35
Muut maat	68

Henkilöstö yksiköittäin

	1995	1994
Outokumpu Mintec	268	267
Outokumpu Engineering		
Contractors	317	808
Wenmec Systems	101	97
Outokumpu Castform	148	168
Galvatek	39	46
Muut liiketoimintayksiköt	298	284
Yhteensä	1 171	1 670

Muu liiketoiminta

Konsernin muu liiketoiminta käsittää joukon yhtiöitä, jotka harjoittavat konsernin pääliiketoimintaa tukevaa sekä sitä täydentävää liiketoimintaa.

Finenco on IVY-maiden ja Outokumpu-konsernin väliseen kaupan erikoistunut yhtiö, jonka toiminta kohdistuu pääasiallisesti metallien ja metallirauka-aineiden hankintaan konsernin omille tuotantolaitoksille.

Outokummun tytäryhtiöt harjoittavat myös metallisiin materiaaleihin perustuvaa liiketoimintaa puoli johdemateriaalien ja kestopagneettien alueella. Okmetic Oy valmistaa piikiekkokoja ja Swift Levick Magnets Limited kestopagneetteja Iso-Britanniassa.

Princeton Gamma-Tech Inc. valmistaa elektronisia mittaus- ja analysointilaitteita Yhdysvalloissa.

Outokumpu vetäytyi vuoden 1995 alussa raakakiven louhintaan liittyvästä liiketoiminnasta, mutta jatkaa edelleen kivenjalostustoimintaa.

Myös aiemmin teknologiaaliiketoimintoihin kuuluneet vuoden 1995 alussa myydyt Rammer- ja Roxon-yhtiöt sekä vastuut energiatekniikan keskeneräisten projektien loppuunsaattamisesta sisältyvät konsernin muuhun liiketoimintaan.

Finencon liiketoiminnan kasvu jatkui. Liikevaihtoa kertyi 647 Mmk eli lähes kolmanneksen enemmän kuin edellisellä vuonna. Yhtiöllä on Suomen ulkopuoliset toimipisteet Moskovassa ja Pietarissa Venäjällä sekä Almatyissä Kazakstanissa. Finencon kannattavuus oli hyvä.

Okmetic Oy:n liiketoiminta kehittyi hyvän markkinatilanteen myötä suotuisasti. Kesäkuussa otettiin käyttöön 30 Mmk:n laajennusinvestointi, jonka seurauksena piikiekkotuotanto voidaan nostaa aikaisemmasta puolettaista miljoonasta kiekosta noin kahteen miljoonaan kiekkoon vuodessa. Yhtiön liikevaihto nousi 120 Mmk:aan ja kannattavuus oli tyydyttävä. Selvitystyöt kapasiteetin lisälaajennuksista käynnistettiin. Samoin käynnistettiin mittavat projektit jatkuvan kiteenkasvatuksen ja epitaksiaprosessin kehittämiseksi sekä kiekkojen kiillotuksen parantamiseksi.

Swift Levick Magnets Limitedin liikevaihto kasvoi voimakkaasti ja oli 88 Mmk. Kannattavuus parani ja saavutti tyydyttävän tason. Neomagneetteja Suomessa valmistaneen Outokumpu Magnets Oy:n liiketoiminta myytiin joulukuussa Neorem Magnets Oy -nimiselle uudelle yhtiölle, jonka pääomistajina ovat yhtiön toimivaan johtoon kuuluvat henkilöt. Outokumpu omistaa uudesta yhtiöstä 20 %.

Princeton Gamma-Techin liikevaihto jäi jonkin verran edellisvuotista pienemmäksi. Yhtiön toiminta oli tappiollista.

Raakakiven louhintaa harjoittava Suomen Kiviteollisuus Oy myytiin kertomusvuoden alussa italialaiselle alan yritykselle. Joulukuussa toteutetulla kaupalla siirtyi SKT-Granit Oy:n (ent. A.W. Liljeberg Oy, Outokummun omistusosuus 34 %) kivenjalostustoiminta Outokummun tytäryhtiön omistukseen. Toimintaa jatketaan uudessa yhtiössä SKT-Granit Oy:n nimellä. Siirtyneen liiketoiminnan liikevaihto vuonna 1995 oli 17 Mmk.

Hydraulivasaroita valmistava Rammer sekä massatavaran käsittelyjärjestelmiä ja -komponentteja valmistava Roxon siirtyivät vuoden 1995 alussa Oy Tampella Ab:n omistukseen. Osakkeiden kauppahinnan, 126 Mmk, Tampella maksoi suuntaamalla Outokummulle osakeannin. Outokummun kaupasta saama myyntivoitto oli 57 Mmk, kun Tampellan osakkeet arvostetaan omistuksen siirtymäpäivän pörssi-arvoon. Tilinpäätöksessä Tampellan osakkeet arvostettiin vuoden lopun pörssi-kurssiin, mistä aiheutui 60 Mmk:n arvonalennus.

Vuoden 1994 päättyessä keskeneräisinä olleet energiatekniikan projektit saatiin valmiiksi. Voimalaitosprojekti Kanadassa luovutettiin asiakkaalle kesäkuussa ja voimalaitosprojekti Ruotsissa tammikuussa 1996. Projektien loppuunsaattamisesta syntyneet kulut ylittivät 82 Mmk:lla vuoden 1994 tilinpäätöksessä tehdyt kuluvaraukset. Tappio on kokonaisuudessaan kirjattu vuoden 1995 tilinpäätöksessä.

Liikevaihto yksiköittäin

Mmk	1995	1994
Finenco	647	491
Puoli johdemateriaalit	120	84
Kestomagneetit	106	94
Princeton Gamma-Tech	51	54
Suomen Kiviteollisuus	–	83
Rammer	–	235
Roxon	–	429
Muut liiketoimintayksiköt	42	104

Henkilöstö yksiköittäin

	1995	1994
Finenco	20	18
Puoli johdemateriaalit	212	171
Kestomagneetit	167	199
Princeton Gamma-Tech	101	106
SKT-Granit	42	–
Suomen Kiviteollisuus	–	107
Rammer	–	221
Roxon	–	661
Muut liiketoimintayksiköt	11	27

Konsernin tilinpäätös

Toimintakertomus

Maailmantalouden kasvu jatkui vuonna 1995 hidastuen kuitenkin selvästi vuoden lopulla. Voimakainta kasvu oli edelleen Kaakkois-Aasiassa ja heikointa Japanissa. Yhdysvalloissa taloudellinen tilanne heikkeni jonkin verran edellisestä vuodesta. Euroopassa alkuvuoden voimakas kasvu taittui ja näkymät ovat heikentyneet nopeasti erityisesti Saksassa ja Ranskassa.

Suomen talous kehittyi vaikeasta työttömyystilanteesta huolimatta myönteisesti. Kasvu oli voimakasta, mutta hidastui vuoden loppua kohden.

Teollisuustuotannon kasvu ja erityisesti investointitoiminnan vilkastuminen lisäsivät metallien kulutusta. Useimpien Outokummun tuottamien metallien ja metallituotteiden kulutus kasvoi pitkän ajan keskiarvoa nopeammin. Kuparin sekä erityisesti nikkelin ja sinkin varastot supistui- vat. Tästä huolimatta nikkelin ja sinkin varastomäärät olivat vuoden päättyessä edelleen jonkin verran normaalia suuremmat. Osa ruostumattoman teräksen alkuvuoden aikana voimakkaasti lisääntyneistä toimituksista jäi välittäjien ja kuluttajien varastoihin. Tämä johti kysynnän pienenemiseen, kun varastoja alettiin purkaa syksystä alkaen.

Hyvän markkinatilanteen ansiosta metallien hinnat nousivat sinkkiä lukuunottamatta selvästi edellisestä vuodesta. Myös kuparituotteiden muokkauslisät paranivat lievästi. Eniten nousivat Outokummun tuottamien metallien hinnoista ferrokromin ja ruostumattoman teräksen hinnat. Ferrokromin keskimääräinen markkinahinta oli 60 % ja teräksen 35 % korkeampi kuin vuonna 1994. Kuparin markkinahinnan vuosikeskiarvo nousi 27 %, nikkelin 30 % ja sinkin vain 4 %.

Yhdysvaltain dollarin heikkenemisen ja Suomen markkan vahvistumisen vaimensivat merkittävästi myön-

teisen markkina- ja hintakehityksen vaikutusta Outokummun kannattavuuteen. Dollarin arvo laski vuoden aikana 16 % ja Saksan markkan arvo 5 % suhteessa Suomen markkaan.

Kokonaisuutena tarkastellen vuosi 1995 oli Outokummulle menestyksellinen. Konsernin viime vuosien hyvä kannattavuuskehitys jatkui. Liikevoitto nousi 1 548 Mmk:aan ja voitto ennen satunnaiseriä ja veroja 1 481 Mmk:aan. Liiketoiminta-alueista Stainless Steel teki erinomaisen tuloksen ja myös Copper Products ja Technology paransivat tuloksiaan edellisestä vuodesta. Base Metalsin tulos jäi selvästi tappiolliseksi, mikä osaltaan johtui tehdyistä kertaluonteisista kulukirjauksista.

Hallitus esittää, että osinkoa jaetaan 1,80 markkaa osakkeelta eli 21,6 % osakekohtaisesta nettotuloksesta. Vuodelta 1994 maksettu osinko oli 1 markka osakkeelta.

Liikevaihto

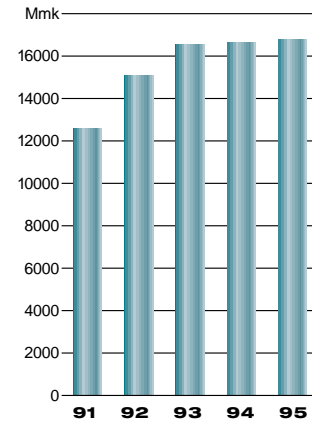
Konsernin liikevaihto oli 16 952 Mmk. Kasvu jäi liiketoimintojen myyntien seurauksena vähäiseksi. Lisäystä edellisestä vuodesta oli vain vajaat 2 %. Kun vertailusta vähennetään myytyjen liiketoimintojen liikevaihto, 15 Mmk vuonna 1995 ja 1 242 Mmk vuonna 1994, saadaan kasvuksi 10 %. Kasvu johtui tuotteiden korkeammista hinnoista. Toimitusmäärät jäivät kapasiteetin korkeasta käyttöasteesta johtuen vuoden 1994 tasolle.

Liikevaihdon lisäys kohdistui selkeästi ruostumattomaan teräkseen.

Liikevaihto liiketoiminta-alueittain:

Mmk	1995	1994	Muutos	%
Base Metals	3 869	3 935	-	1,7
Stainless Steel	5 655	4 398	+	28,6
Copper Products	7 291	7 257	+	0,5
Technology	1 074	1 149	-	6,5
Muu toiminta	1 520	2 074	-	26,7
Sisäinen myynti	- 2 457	- 2 130		
Konserni	16 952	16 683	+	1,6

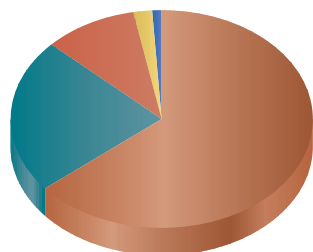
Liikevaihto



Liikevaihto maittain

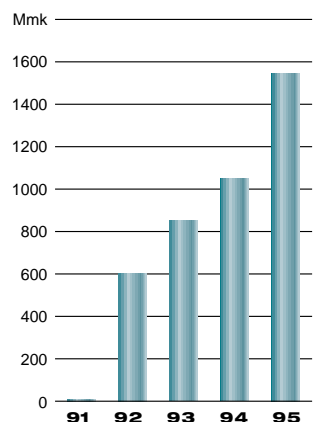
	1995		1994	
	Mmk	%	Mmk	%
Eurooppa				
Saksa	1 945	11,5	1 950	11,7
Suomi	1 802	10,6	1 429	8,6
Iso-Britannia	1 229	7,3	1 135	6,8
Ruotsi	1 184	7,0	1 087	6,5
Italia	1 155	6,8	1 029	6,2
Espanja	778	4,6	849	5,1
Ranska	641	3,8	656	3,9
Hollanti	428	2,5	387	2,3
Tanska	343	2,0	281	1,7
Sveitsi	285	1,7	249	1,5
Belgia	271	1,6	198	1,2
Norja	245	1,4	221	1,3
Itä-Euroopan maat	277	1,6	308	1,8
Muut Euroopan maat	320	1,9	321	1,9
	10 903	64,3	10 100	60,5
Pohjois- ja Etelä-Amerikka				
Yhdysvallat	3 240	19,1	3 846	23,1
Kanada	274	1,6	357	2,1
Chile	249	1,5	172	1,0
Muut Amerikan maat	202	1,2	203	1,2
	3 965	23,4	4 578	27,4
Aasia				
Japani	282	1,7	284	1,7
Hongkong	273	1,6	119	0,7
Etelä-Korea	183	1,1	273	1,6
Kiina	142	0,8	70	0,4
Turkki	127	0,7	100	0,6
Thaimaa	116	0,7	123	0,8
Muut Aasian maat	512	3,0	509	3,1
	1 635	9,6	1 478	8,9
Australia	248	1,5	414	2,5
Muut maat	201	1,2	113	0,7
Yhteensä	16 952	100,0	16 683	100,0

Liikevaihto markkina-alueittain 1995

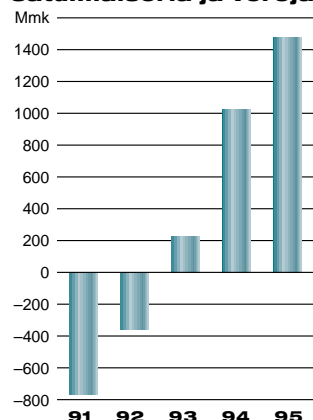


Eurooppa (Suomi 11 %)	64 %
Pohjois- ja Etelä-Amerikka	23 %
Aasia	10 %
Australia ja Oseania	2 %
Muut maat	1 %

Liikevoitto



Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja



Euroopan merkitys konsernin keskeisimpänä markkina-alueena korostui kertomusvuoden aikana, sillä 64 % liikevaihdosta suuntautui Euroopan maihin (1994: 61 %). Yhdysvaltojen osuus liikevaihdosta oli edellistä vuotta pienempi, runsaat 19 % (1994: 23 %). Aasian osuus nousi 10 %:iin (1994: 9 %).

Viennin ja ulkomaantoimintojen osuus konsernin liikevaihdosta oli yhteensä 15 150 Mmk (1994: 15 254 Mmk) eli 89 % kokonaisvaihdosta. Vienti Suomesta lisääntyi ja oli 7 632 Mmk (1994: 7 062 Mmk).

Tuloskehitys

Outokummun tulos vuodelta 1995 oli hyvä, vaikka kehitys viimeisellä kolmanneksella heikkeni alkuvuoteen verrattuna. Metallien markkinahintojen nousu vahvisti myönteistä tuloskehitystä.

Toisaalta Yhdysvaltain dollarin heikkeneminen ja Suomen markan vahvistuminen vaikuttivat negatiivisesti konsernin ja etenkin Base Metalin kannattavuuteen.

Konsernin liikevoitto, 1 548 Mmk, oli selvästi edellisvuotista parempi (1994: 1 051 Mmk). Vuoden 1995 liikevoitto sisältää 33 Mmk ostettujen metalliraaka-aineiden hintojen laskun aiheuttamia varastotappioita, kun edellisen vuoden tulokseen sisältyy 320 Mmk hintojen noususta johtuvia varastovoittoja. Liikevoiton parannus ilman varastotappioiden ja -voittojen vaikutusta oli siten 850 Mmk.

Kannattavuuden kehitystä arvioitaessa on lisäksi otettava huomioon seuraavat liikevoittoon sisältyvät erät:

Mmk	1995	1994
Toimintojen lopettamis- ja sopeuttamiskulut	- 45	- 78
Käyttöomaisuuden ja osakkeiden arvonalennukset	- 312	- 31
Liiketoimintojen myyntivoitot ja -tappiot	50	- 43
Vuosina 1994-95 myytyjen liiketoimintojen liiketulos	- 18	33

Toimintojen lopettamis- ja sopeuttamiskulut olivat kertomusvuonna selvästi vuosien 1993-94 kuluja pienemmät. Ne kohdistuivat Copper Productsin saneerausohjelman loppuunsaattamiseen sekä eräisiin konsernin liiketoiminnan rakennejärjestelyihin.

Käyttöomaisuuden arvonalennuksiin sisältyy vuonna 1995 Forrestanian nikkelikaivoksen käyttöomaisuudesta tehty 159 Mmk:n kertapoisto sekä Honeymoon Well -nikkeliprojektin aktivoitujen tutkimusmenojen kulukirjaus 59 Mmk. Käyttöomaisuuteen kuuluvista osakkeista tehtiin lisäksi 89 Mmk:n arvonalennukset, mistä suurimman osan muodostaa Oy Tampella Ab:n osakkeiden kirjarvon alentaminen 60 Mmk:lla pörs-sikurssin laskun vuoksi.

Merkittävien liiketoimintojen myynnistä saatu voitto vuonna 1995 oli Rammer- ja Roxon-yhtiöiden kauppaan liittyvä 57 Mmk:n voitto.

Myytyjen liiketoimintojen liiketulos sisältyy konsernin liiketulokseen niiden myyntihetkeen asti. Näitä toimintoja sekä edellä mainittuja kertaluonteisia eräiä on selvitetty tarkemmin liiketoiminta-aluekatsauksissa ja konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 4.

Liikevoitto liiketoiminta-alueittain:

Mmk	1995	1994	Muutos
Base Metals	- 459	49	- 508
Stainless Steel	1 756	909	+ 847
Copper Products	367	354	+ 13
Technology	76	15	+ 61
Muu toiminta	- 183	- 249	+ 66
Sisäiset erät	- 9	- 27	+ 18
Konserni	1 548	1 051	+ 497

Ilman varastovoittojen ja -tappioiden vaikutusta eli ns. LIFO-periaatteella lasketut liiketoiminta-alueitten liikevoitot olivat seuraavat:

Mmk	1995	1994	Muutos
Base Metals	- 440	- 32	- 408
Stainless Steel	1 745	858	+ 887
Copper Products	392	166	+ 226
Muut yksiköt ja sisäiset erät	- 116	- 261	+ 145
Konserni	1 581	731	+ 850

Konsernin kannattavin liiketoiminta-alue oli Stainless Steel, jonka tulos oli erinomainen. Hyvässä markkinatilanteessa sen liikevoitto kaksinkertaistui edellisestä vuodesta.

Copper Productsin kannattavuus parani edelleen. Myös Technology kasvatti liikevoittoaan. Base Metalsin kannattavuus heikkeni ja tulos oli raskaasti tappiollinen. Tulosta rasittivat erityisesti 218 Mmk:n kertaluonteiset kulukirjaukset sekä Harjavallan laajennukseen liittyneen seisokin aiheuttamat tuotannonmenetykset. Myös epäedullinen valuuttakurssi-kehitys sekä alhainen sinkin hinta vaikuttivat osaltaan huonoon tulokehitykseen.

Vuoden 1994 päättyessä kesken-eräisinä olleet voimalaitosprojektit Kanadassa ja Ruotsissa on luovutettu asiakkaille. Projektien loppuunsaattamiseksi tehdyt kuluvaraukset ylitettiin 82 Mmk:lla. Tappio sisältyi konsernin muun toiminnan tulokseen.

Konsernin voitto ennen satunnais-eriä ja veroja oli 1 481 Mmk (1994: 1 028 Mmk) ja tulos osaketta kohden 8,72 mk (1994: 7,17 mk).

Sijoitetun pääoman tuotto nousi 15,1 %:iin ja oman pääoman tuotto 16,3 %:iin (1994: 10,7 % ja 15,8 %).

Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja liiketoiminta-alueittain:

Mmk	1995	1994
Base Metals	- 528	164
Stainless Steel	1 776	954
Copper Products	164	117
Technology	76	15
Muu toiminta	1	- 193
Sisäiset erät	- 8	- 29
Konserni	1 481	1 028

Liiketoiminta-alueitten sijoitetun pääoman tuotot olivat: Base Metals neg. (1994: 4 %), Stainless Steel 52 % (1994: 29 %), Copper Products 12 % (1994: 12 %) ja Technology 30 % (1994: 9 %).

Parantuneen tuloksen myötä tulo-verojen määrä nousi edellisestä vuodesta. Tilikauden verot olivat 238 Mmk ja laskennalliset verot 154 Mmk (1994: 102 Mmk ja 87 Mmk). Konsernissa otettiin vuoden 1995 alussa käyttöön yhdenmukaiset tulo-vero- ja laskentaperiaatteet, jotka vastaavat Yhdysvalloissa noudatettavia US GAAP -normeja. Laskentakäytännön muutoksesta johtuva laskennallisen verovelan kasvu 56 Mmk tilanteesta 31.12.1994 on esitetty tuloslaskelmassa satunnaisena kuluna.

Konsernin nettotulos oli 1 037 Mmk (1994: 831 Mmk).

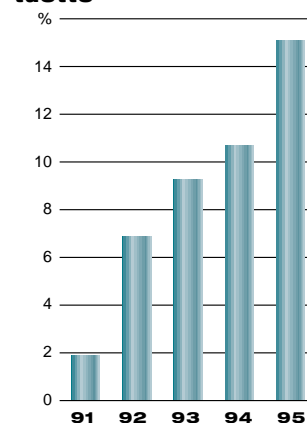
Rahoitus ja rahoitusasema

Hyvästä tuloksesta johtuen konsernin rahoitusasema parani kertomusvuoden aikana. Liiketoiminnan kassavirta kaksinkertaistui edellisestä vuodesta ja oli 2 465 Mmk.

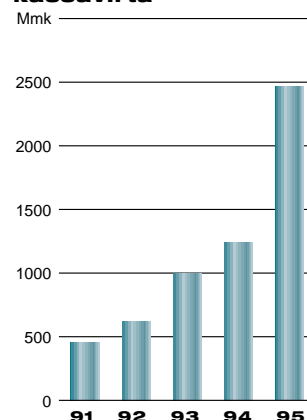
Rahoitusaseman muutosta kuvaavat seuraavat tunnusluvut:

Mmk	1995	1994
Korollinen nettovelka		
Pitkäaikaiset lainat	3 502	4 493
Lyhytaikaiset lainat	1 570	955
Lainat yhteensä	5 072	5 448
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	- 692	- 1 096
Korollinen nettovelka	4 380	4 352
Nettovelka liikevaihdosta (%)	25,8	26,1
Oma pääoma	7 077	6 247
Velkaantumisaste (%)	61,6	69,4
Omavaraisuusaste (%)	43,7	41,1
Liiketoiminnan kassavirta	2 465	1 246
Nettorahoituskulut		
Nettokorot ja muut rahoituskulut	- 138	- 308
Valuuttakurssivoitot	71	285
Nettorahoituskulut	- 67	- 23
Nettorahoituskulut liikevaihdosta (%)	0,4	0,1

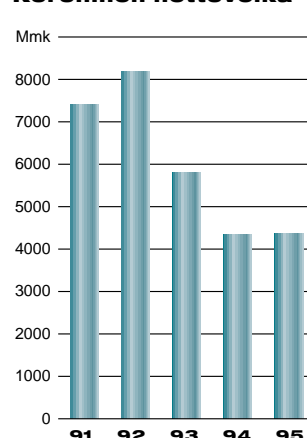
Sijoitetun pääoman tuotto



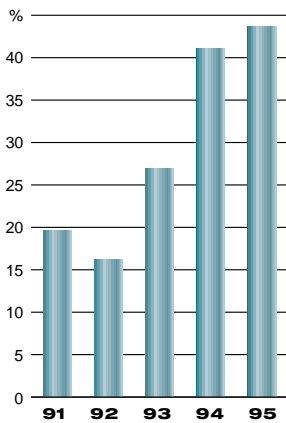
Liiketoiminnan kassavirta



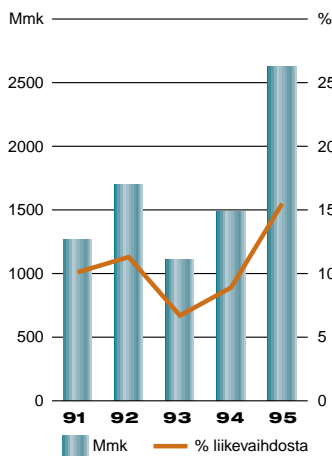
Korollinen nettovelka



Omavaraisuusaste



Investoinnit



Investoinnit liiketoimintaluonteittain

Mmk	1995	1994
Base Metals	1 620	904
Stainless Steel	545	235
Copper Products	387	219
Technology	58	25
Muu toiminta	52	137
Sisäiset erät	- 32	- 32
Konserni	2 630	1 488

Korollinen nettovelka kasvoi hieman kertomusvuoden aikana ja oli vuoden päättyessä 4 380 Mmk. Uusia luottoja nostettiin varsin vähän. Likviditeettireservejä lisättiin USD 200 miljoonan suuruisella valmiusluotolla.

Nettokorot ja muut rahoituskulut supistuivat alle puoleen edellisestä vuodesta. Nettokorkojen pienentyminen johtui korkokannan laskusta sekä keskimääräisen nettovelan supistumisesta. Myös valuuttojen termiinkaupoista saadut korkotuotot lisääntyivät edellisvuodesta. Rakennusaikaisia korkomenoja aktivoitiin yhteensä 60 Mmk (1994: 21 Mmk).

Suomen markka vahvistui kertomusvuonna keskeisiin valuuttoihin nähden. Outokummun kannalta merkittävimmät kurssimuutokset olivat Yhdysvaltain dollarin 16 %:n ja Saksan markan 5 %:n heikentyminen Suomen markkaa vastaan. Lähinä valuuttasuojauksen ansiosta netto-rahoituskuluihin sisältyy 71 Mmk kurssivoittoja (1994: 285 Mmk).

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Likvidejä varoja ja sijoituksia oli vuoden päättyessä yhteensä 692 Mmk (1994: 1 096 Mmk). Lisäksi konsernilla on käytettävissään noin 2,2 miljardin markan pitkäaikaiset valmiusluotot.

Investoinnit

Investointien kokonaismäärä nousi suurten laajennusinvestointien vuoksi korkeaksi eli 2 630 Mmk:aan, mikä vastaa 16 % liikevaihdosta. Korvausinvestointien määrä oli noin 700 Mmk. Käyttöön otetut laajennukset merkitsevät lisäkapasiteetin ohella merkittävää tuotantotehokkuuden parannusta.

Investoinnit kohdistuivat suurelta osin Base Metalsin ja Stainless Steelin laajennuksiin. Myös Copper Productsin investoinnit olivat aiempia vuosia suuremmat.

Base Metalsin tärkeimmät hankkeet olivat Outokummun puoliksi

omistaman Zaldívarin kuparikäivoksen rakentaminen Chilessä sekä Harjavallan ja Porin kupari- ja nikkelituotannon laajennukset Suomessa.

Zaldívarin tuotanto käynnistyi kesäkuussa. Suunniteltu 125 000 tonnin kuparikatodien vuosituotantotaso saavutetaan alkuperäisten suunnitelmien mukaan vuonna 1997. Hankkeen kustannusarvio ylitettiin jonkin verran. Investoinnin kokonaiskustannukset rahoituskulut mukaanlukien olivat vuosina 1993-95 noin USD 680 miljoonaa.

Pääosa kupari- ja nikkelituotannon laajennustöistä Harjavallassa ja Porissa valmistui kertomusvuoden aikana. Uudet tuotantolinjat otettiin käyttöön kesäkuussa. Nikkelitehtaan 32 000 tonnin ja kuparielektrolyysin 125 000 tonnin vuosikapasiteettia vastaava tuotantovauhti saavutettiin vuoden vaihteessa. Jäljellä olevat kuparisulaton työt tehdään keväällä 1996. Sulaton valmistuttua raakakuparin tuotanto nousee uutta 160 000 tonnin kapasiteettia vastaavalle tasolle kuluvan vuoden lopulla. Investointien kokonaiskustannukset vuosina 1993-96 ovat 1,6 miljardia markkaa, mikä alittaa noin 200 Mmk:lla alkuperäisen kustannusarvion.

Stainless Steelin kromikonvertterin investointi valmistui vuoden 1995 lopulla ja kolmas kylmävalssain vuoden 1996 alussa. Konvertterin nostaa ruostumattoman teräksen sulatuskapasiteetin 540 000 tonniin vuodessa. Kolmas kylmävalssain puolestaan korvaa ensimmäisen peruskorjausta odottavan valssaimen. Kromikonvertterin kokonaiskustannukset vuosina 1994-95 olivat 150 Mmk ja kolmannen kylmävalssaimen vuosina 1993-96 300 Mmk. Kertomusvuoden aikana tehtiin myös päätös Tornion kylmävalssaamon tuotantokapasiteetin laajentamisesta nykyisestä 270 000 tonnista 400 000 tonniin vuodessa. Investointiohjelman kokonaiskustannukset ovat noin miljardi

markkaa ja laajennus valmistuu vuonna 1997.

Copper Productsin suurin käynnissä oleva investointi on nauhavalulinjan rakentaminen Zutphenin valssaamolle Hollannissa. Tämä noin 200 Mmk maksava investointi valmistuu vuonna 1997. Toinen merkittävä investointi oli kertomusvuoden lopulla toteutettu yritysosto, jolla hankittiin Etelä-Kiinassa sijaitseva rakenteilla oleva ilmastointiputkitehdas.

Konsernin investointien määrä tulee lähivuosina olemaan selvästi vuoden 1995 investointeja pienempi. Keskeisenä periaatteena on investointien tarkka priorisointi ja sopeuttaminen liiketoiminnan kassavirran kehitykseen.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Teknologialla ja siihen liittyvällä tutkimus- ja kehitystoiminnalla on keskeinen asema Outokummun liiketoiminnassa. Tärkeitä toiminnan tavoitteita ovat kustannustehokkuuden parantaminen, tuotannon integraatiomahdollisuuksien hyväksikäyttö, energiankäytön pienentäminen, talteensaantien parantaminen ja ympäristöhaittojen minimointi.

Konsernin tutkimus- ja kehitystoiminnan kustannukset vuonna 1995 olivat 156 Mmk eli 0,9 % liikevaihdosta (1994: 193 Mmk, 1,2 % liikevaihdosta). Tutkimus- ja kehitystoiminnan tehtävissä työskenteli noin 670 henkilöä. Malminetsinnän kustannuksia ei ole luettu mukaan tutkimus- ja kehityskustannuksiin. Malminetsintään panostettiin 165 Mmk vuonna 1995 (1994: 193 Mmk).

Kertomusvuoden aikana käynnistettiin useita omaan kehitystyöhön perustuvia tuotantolaitoksia ja -yksiöitä, kuten Harjavallan laajennukset, Zaldívarin uuttolaitos sekä Tornion kromikonvertteri. Yhdysval-

loissa otettiin käyttöön Kennecott-yhtiön kuparisulatto, jossa sovelletaan yhteistyössä Outokummun kanssa kehitettyä uutta liekki-konvertointitekniikkaa ja jonka ympäristöpäästöt ovat maailman alhaisimmat.

Kaivos- ja rikastustoiminnassa keskeisenä kohteena on ollut kehittää pitkälle vietyyn automaatioon perustuvaa tehokasta ja mahdollisimman ympäristöystävällistä tulevaisuuden kaivostekniikkaa. Metallurgiassa on keskitytty uuden pyrometallurgisen sinkkiprosessin sekä Kokkolan sinkkitehtaan mahdolliseen laajennukseen tarkoitettun hydrometallurgisen prosessin kehittämiseen. Kuparituotteiden alueella panostus tuote- ja tuotantoteknologioiden kehitykseen on jatkunut voimakkaana, esimerkiksi ilmastointilaitteiden tehokkuutta parantavat uritetut kupariputket, uuden sukupolven kupariset jäähdynnauhat ja nauhavalutekniikka.

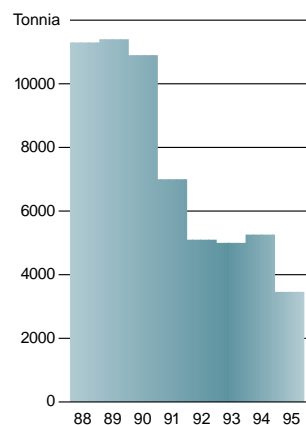
Ympäristönsuojelu

Ympäristönsuojelu on muodostunut konsernissa osaksi jokapäiväistä toimintaa. Tätä on merkittävästi edistänyt konsernin perusarvojen ja liiketoimintaperiaatteiden soveltaminen käytäntöön. EU:n ympäristöjohtamis- ja auditointijärjestelmän (EMAS) rakentamista jatkettiin.

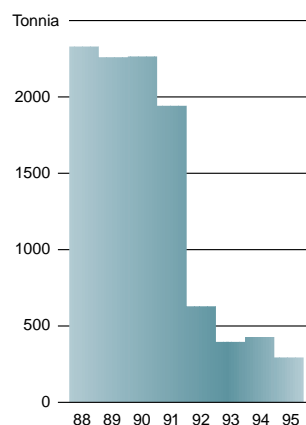
Painopiste ympäristönsuojelussa on siirtynyt päästöjen puhdistamisesta ympäristöystävällisten tekniikoiden ja tuotantomenetelmien käyttöön ja kehittämiseen. Valmistuneet kaivos- ja sulattoprojektit ovat esimerkkejä Outokummun edistyksellisestä teknologiasta ja ympäristötietoista suunnittelusta.

Tuotannon päästöt ja ympäristövaikutukset ovat edelleen vähentyneet. Konsernin taloudelliseen asemaan merkittävästi vaikuttavia ympäristöriskejä ei ole tiedossa.

Rikkidioksidipäästöt

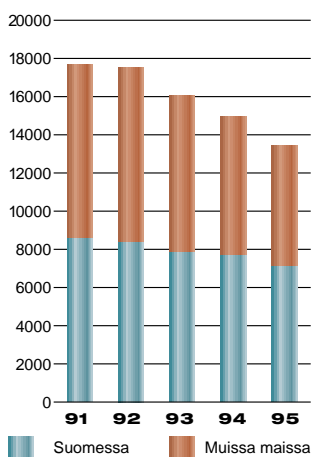


Pölypäästöt



Diagrammissa on esitetty rikkidioksidi- ja pölypäästöjen kehitys Suomessa toimivilla tuotantolaitoksilla.

Henkilöstö



Henkilöstö maittain

	1995	1994
Eurooppa		
Suomi	7 167	7 689
Ruotsi	1 072	1 088
Irlanti	755	784
Hollanti	530	522
Espanja	526	555
Iso-Britannia	255	269
Norja	179	135
Itävalta	136	126
Saksa	73	289
Venäjä	42	34
Ranska	19	22
Italia	14	16
Tanska	10	10
Muut Euroopan maat	18	19
	10 796	11 558
Pohjois- ja Etelä-Amerikka		
Yhdysvallat	1 927	1 934
Chile	304	799
Kanada	123	110
Muut Amerikan maat	17	17
	2 371	2 860
Australia		
	221	500
Muut maat		
Kiina	31	2
Singapore	12	10
Japani	10	13
Muut	17	16
	70	41
Yhteensä	13 458	14 959

Sähköenergian hankinta

Outokumpu ja ruotsalainen Vattenfall AB tekivät huhtikuussa viiden vuoden sähkönsopimuksen, jolla kateaan valtaosa konsernin suomalaisten tuotantolaitosten sähköntarpeesta. Sopimus, jonka arvo on yli kaksi miljardia markkaa, tuli voimaan marraskuun alussa.

Konsernin sähkönkulutus Suomessa oli vuonna 1995 2,7 TWh. Suurimpia sähkön kuluttajia ovat Tornion ferrokromin ja ruostumattoman teräksen tuotanto sekä Kokkolan sinkin tuotanto. Koko konsernin sähkön kulutus oli 3,4 TWh.

Konsernirakenteen muutokset

Konsernin yhtiörakennetta on kertomusvuoden aikana yksinkertaistettu fuusioimalla ja purkamalla useita konserniyhtiöitä. Myös yritysmyyntit ovat vähentäneet konserniyhtiöiden lukumäärää.

Merkittävin yrityskauppa oli Rammer- ja Roxon-yhtiöiden myynti Oy Tampella Ab:lle 1.1.1995. Tampella maksoi kauppahinnan suuntaamalla Outokummulle osakeannin, jonka seurauksena Outokummusta tuli noin 7 %:n osakas Tampellassa.

Suomen Kiviteollisuus Oy myytiin kertomusvuoden alussa ja Outokumpu Magnets Oy:n liiketoiminta aivan vuoden lopussa.

Merkittävimpiä yritysostoja olivat 70 %:n omistusosuuden hankinta Norjassa nikkeli- ja olivin-omistavasta Nikkel og Olivin A/S:sta sekä 85 %:n omistusosuuden hankinta rakenteilla olevasta ilmastointi-putkitehtaasta Etelä-Kiinassa. Tämän Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd. -nimisen yhtiön tuotanto käynnistyy vuoden 1996 jälkipuoliskolla.

Muut konsernin rakenteessa tapahtuneet muutokset on esitetty yksityiskohtaisesti Outokumpu Oy:n

tytäryhtiöluettelon yhteydessä sivuilla 59-61.

Henkilöstö

Henkilöstön koulutuksen ja kehittämisen painopiste kertomusvuoden aikana oli toimialakohtaisissa ohjelmissa. Näistä merkittävin oli Harjavallan laajennusinvestoinnin yhteydessä toteutettu koulutus.

Myös johdon ja avainhenkilöiden kehittämis- ja koulutusohjelmia jatkettiin ja laajennettiin.

Outokummun vuonna 1993 vahvistettujen arvojen ja toimintaperiaatteiden tuntemusta henkilöstön keskuudessa kartoitettiin seurantatutkimuksella. Sen tulokset tarjoavat hyödyllistä tietoa toiminnan kehittämiseen.

Outokumpu on aloittanut kansainvälisen konserniyhteistyön Euroopassa jo ennen siihen velvoittavan EU-direktiivin voimaansaattamista. Järjestyksessä toiseen konserniyhteistyökokoukseen Amsterdamissa osallistui henkilöstön edustajia kuudesta Euroopan maasta.

Outokumpu-konsernissa kotimaan ulkopuolella tapahtuvaa työskentelyä koskevat yhteiset periaatteet uudistettiin vuoden 1995 aikana.

Konsernin palveluksessa oli vuoden 1995 lopussa 13 458 henkilöä. Henkilökunnan määrä supistui vuoden 1995 aikana 1 501 henkilöllä. Vähennyksestä 1 033 johtui liiketoimintojen myynneistä ja 484 Technologyn projektihenkilöiden määrän pienemmisestä Chilessä. Sekä Stainless Steel että Copper Products lisäsivät hieman henkilökuntaansa. Henkilökunnan koko vuoden keskivahvuudeksi muodostui 14 253 (1994: 15 920). Outokumpu Oy:ssä oli henkilöstöä vuoden lopussa 126 (1994: 129) ja vuoden aikana keskimäärin 127 (1994: 130).

Henkilöstön määrä jakaantui liiketoiminta-alueittain vuoden lopussa seuraavasti:

	1995	1994
Base Metals	3 879	4 082
Stainless Steel	2 346	2 283
Copper Products	5 368	5 268
Technology	1 171	1 670
Muu liiketoiminta	553	1 510
Palveluyksiköt	75	82
Konserninjohto	66	64
Konserni	13 458	14 959

Lähiajan näkymät

Metallien ja metallituotteiden, erityisesti ruostumattoman teräksen markkinanäkymät ovat vuoden 1996 alkaessa edellistä vuotta huonommat.

Metallien kulutuksen arvioidaan kuitenkin jatkavan kasvuaan talouskasvun hidastumisesta huolimatta.

Vuoden 1995 aikana käyttöön otettu ja vuonna 1996 valmistuva uusi kustannustehokas tuotantokapasiteetti parantaa Outokumpun kilpailukykyä ja kannattavuusedellytyksiä erityisesti kuparin ja nikkelin tuottajana sekä edelleen myös ruostumattoman teräksen tuotannossa.

Base Metalsin kannattavuuskehitys on pitkälti riippuvainen myös metallien hinnoista ja sulatuspalkkioista sekä valuuttakursseista. Nikkelin ja sinkin hinnoilla arvioidaan olevan hyvät mahdollisuudet nousta nykyiseltä tasoltaan. Kuparimarkkinoilla lisääntyvä tarjonta johtanee kuparin hintojen laskuun. Kuparin ja sinkin sulatuspalkkiot ovat viime aikoina lievästi parantuneet.

Stainless Steelin näkymiä varjostaa epävarmuus ruostumattoman teräksen markkinatilanteen kehityksestä. Syksyllä alkanut ylisuurten varastojen purku jatkuu ja hinnat ovat alentuneet. Koska loppukulutus on kuitenkin säilynyt varsin hyvänä, odotetaan markkinatilanteen vakiintuvan ja kysynnän kääntyvän nousuun vuoden puoliväliin mennessä.

Kuparituotteiden markkinat ovat jonkin verran heikentyneet vuoden 1996 alussa. Myös mahdollinen kupariraaka-aineen hinnan lasku vaikuttaa Copper Productsin tulokseen

lähinnä syntyvien varastotappioiden muodossa.

Hyvä tilauskanta sekä kaivos- ja metallurgisen teollisuuden vilkkaana säilynyt investointitoiminta tukevat Technologyn myönteisen kannattavuuskehityksen jatkumista.

Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

Tilinpäätöksen 31.12.1995 mukaan ovat konsernin jakokelpoiset varat 1 399,4 Mmk ja emoyhtiön jakokelpoiset varat 910,9 Mmk.

Yhtiön A-osakkeiden määrä 31.12.1995 on 124 529 554 kappaletta. Osinkoon tilivuodelta 1995 ovat lisäksi oikeutettuja ne osakkeet, jotka merkitään Outokumpu Oy:n vuonna 1994 liikkeelle laskemilla optiotodistuksilla ennen varsinaista yhtiökokousta.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 1,80 markkaa osakkeelta ja että loppuosa jakokelpoisista varoista jätetään voittovarojen tilille.

Espoossa helmikuun 29. päivänä 1996

Jyrki Juusela

Ossi Virolainen Veikko Lehtinen

Risto Virrankoski Juho Mäkinen

Tilinpäätös

Sivuilla 42-69 on esitetty tilinpäätöksen laadintaperiaatteet sekä konsernin ja emoyhtiön tilinpäätökset liite- ja lisätietoineen. Tilinpäätöksen liitteenä on esitetty myös liiketoiminta-alueiden toimintakatsaukset vuodelta 1995, jotka tässä painotuotteessa ovat sivuilla 9-34.

Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Outokumpu Oy ja ne yhtiöt, joissa Outokumpu Oy suoraan tai välillisesti omistaa yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä tai joissa sillä muutoin on määräysvalta.

Kiinteistö- ja asuntoyhtiöitä, jotka palvelevat henkilöstön asumis- tai virkistyskäyttöä, ei ole otettu mukaan konsernitilinpäätökseen. Pois jätettyjen yhtiöiden vaikutus konsernin tulokseen ja vapaaseen omaan pääomaan on epäolennainen.

Tilivuoden aikana hankitut tytäryhtiöt sisältyvät konsernituloslaskelmaan hankintahetkestä lähtien ja myydyt myyntihetken asti.

Konsernitilinpäätös on laadittu emoyhtiön ja tytäryhtiöiden tuloslaskelmien ja taseiden yhdistelmänä. Konserniyhtiöiden erillistilinpäätökset on ennen konsernitilinpäätökseen yhdistelemistä oikaistu konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Yhdistelyssä on eliminoitu konserniyhtiöiden sisäiset tuotot ja kulut, keskinäiset saamiset ja velat sekä sisäiset katteet ja sisäinen voitonjako.

Keskinäisen omistuksen eliminoinnissa käytetään hankintamenomenetelmää. Eliminoinnin yhteydessä syntyvä tytäryhtiöosakkeiden hankintamenon ja tytäryhtiön hankintahetken omien pääomien välinen eliminointiero kohdistetaan ensisijaisesti niille konsernitaseen omaisuus- ja velkaerille, joista eliminointiero on aiheutunut. Käyttöomaisuuserille kohdistettu eliminointiero poistetaan kyseisen käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaisesti. Kohdistamatta jäänyt konsernilikearvo esitetään omana eränään konsernitaseessa ja poistetaan taloudellisena vaikutusajanaan, pääsääntöisesti viidessä vuodessa.

Keskinäisen osakkeenomistuksen eliminoinnissa syntyvät valuuttakurs-

sien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu vapaisiin omiin pääomiin.

Vähemmistön osuudet sekä tuloksista että omista pääomista on esitetty erillisinä erinä tuloslaskelmassa ja taseessa.

Osuus sellaisten yhtiöiden tuloksista, joiden osakkeista ja äänivallasta Outokumpu omistaa 20-50 % ja joissa Outokummulla on huomattava vaikutusvalta (osakkuusyhtiöt), yhdistellään konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmällä (ns. equity-menetelmä). Konsernituloslaskelmassa esitetään osuudet osakkuusyhtiöiden tuloksista, joista on vähennetty hankinnan yhteydessä syntyneistä liikearvoista tehdyt poistot ja eliminoitu osakkuusyhtiöiltä saadut osingot. Konsernitaseessa osakkuusyhtiöosakkeiden hankintamenoa ja konsernin vapaata omaa pääomaa on oikaistu konsernin osuudella hankinnan jälkeen kertyneestä osakkuusyhtiön nettovarallisuudesta, josta on vähennetty kertyneet liikearvoista tehdyt poistot. Osakkuusyhtiöiden tulos ja oma pääoma oikaistaan merkittävien erojen osalta konsernin yhtenäisten laskentaperiaatteiden mukaisiksi.

Ulkomaanrahan määräiset erät ja johdannaissopimukset

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan kirjanpitoon tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöksessä ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat muunnetaan Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskikurssiin. Maksetut ja saadut ennakot ovat taseessa maksupäivän kurssiin.

Saamisten ja velkojen muuntamisesta syntyvät kurssivoitot ja -tappiot on kirjattu kurssieroiksi tuloslaskelmaan rahoitustuottojen ja -kulujaan ryhmään.

Valuutta- ja korkoriskien kattami-

seksi tehdyt johdannaissopimukset arvostetaan tilinpäätöspäivän kurssiin tai markkinahintaan. Arvonmuutokset kirjataan tulosvaikutteisesti siten, että korkojen osuus jaksotetaan korkotuotoiksi tai -kuluiksi, ja valuuttakurssierot kirjataan rahoitustuottojen ja -kulujaan ryhmään kurssieroiksi. Yksilöityjen taseen ulkopuolisten sitoumusten suojaamiseksi tehtyjen erillisten johdannaissopimusten kurssierot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun sitoumuksen kanssa. Optioiden arvonmuutokset kirjataan muihin rahoitustuottoihin tai -kuluihin.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu Suomen markoiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin.

Tytäryhtiöiden tilinpäätösten yhdistelyssä käytetyt valuuttakurssit on esitetty sivulla 65.

Tytär- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia on suojattu kurssimuutoksilta pitkäaikaisilla valuuttamääräisillä lainoilla sekä termiini- ja valuutanvaihtosopimuksilla. Tällaisten lainojen ja johdannaissopimusten kurssivoitot ja -tappiot on konsernitilinpäätöksessä kohdistettu vapaaseen omaan pääomaan kirjattua tytäryhtiöiden omien pääomien muuntamisesta syntyneitä muuntoeroa vastaan.

Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Käyttöomaisuuden tasearvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin. Merkittävien investointien hankintameno on sisältyä myös osuusinvestoinnin rakennusaikaisista koroista.

Rahoitusleasing-sopimuksilla vuokratut hyödykkeet esitetään käyttöomaisuutena ja sopimusten veloitteet korollisena vieraana pääomana. Käyttöleasing-sopimusten vuokramaksut kirjataan vuokratulok-

si eikä hyödykkeitä esitetä käyttöomaisuutena.

Käyttöomaisuuden suunnitelman mukaiset poistot perustuvat omaisuuden alkuperäiseen hankintamenuon ja arvioituun taloudelliseen pitoaikaan. Poistoajat vaihtelevat eri tytäryhtiöissä toiminnan laadusta riippuen. Poistot lasketaan tasapoistoina tai jäännösarvopoistoina. Arvioidut taloudelliset pitoajat eri hyödykeryhmille ovat

- aineettomat oikeudet
5-10 vuotta
- liikearvo ja konserniliikearvo
5 vuotta
- muut pitkävaikutteiset menot
5-10 vuotta
- rakennukset ja rakennelmat
25-40 vuotta
- koneet ja kalusto
5-20 vuotta
- muut aineelliset hyödykkeet
4-40 vuotta

Kaivosten malmivarat poistetaan substanssipoistoin arvioituna taloudellisena käyttöaikanaan.

Muina pitkäaikaisina sijoituksina ja saamisina esitetään sijoitukset ja saamiset, joiden aiottu hallussapitoaika on yli vuoden mittainen. Markkinanoteeratut sijoitukset on arvostettu alkuperäiseen hankintamenuon tai sitä alempana todennäköiseen luovutushintaan.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus on arvostettu FIFO-periaatteella hankintamenuon tai sitä alempana todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutushintaan. Vaihto-omaisuushyödykkeiden hankintamenuon luetaan myös siihen kohdistuva osuus hankinnan ja valmistuksen kiinteistä menoista.

Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit

Rahat ja pankkisaamiset sisältävät käteiset varat, pankkitilit, alle 3 kuukauden talletukset sekä muut

käteiseen rahaan rinnastettavat varat.

Rahoitusomaisuusarvopaperina esitetään osakkeet ja osuudet, yli 3 kuukauden talletukset sekä muut arvopaperit, joiden aiottu hallussapitoaika on alle vuoden. Markkinanoteeratut arvopaperit on arvostettu alkuperäiseen hankintamenuon tai sitä alempana todennäköiseen luovutushintaan.

Liikevaihto

Liikevaihtoa laskettaessa hyödykkeiden myyntituotoista vähennetään välilliset verot ja myönnetty alennukset.

Hyödykkeiden myyntitulot kirjataan tuotoiksi luovutushetkellä luukunottamatta merkittävien pitkän valmistusajan vaativien toimitusten tuloja, jotka kirjataan tuotoiksi valmiustasteen perusteella.

Metallien hintasuojaus

Metallien hintasuojauksiin liittyvien johdannaissojauksien tulokset kirjataan samanaikaisesti suojauksen kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituottojen ja raaka-ainekulujen oikaisuksi.

Malminetsintä ja kaivostoiminta

Malminetsintämenot kirjataan vuosikuluksi. Kun malmiesiintymän taloudellisesta hyödynnettävyydestä on saatu taloudellis-teknisten kannattavuuslaskelmien avulla tai muulla perusteella riittävä varmuus, tämän jälkeen syntyvät jatkotutkimuksiin ja esiintymän kehittämiseen liittyvät menot aktivoidaan.

Kaivosten sulkemismenot ja toiminnan lopettamiseen liittyvät ympäristönsuojelumenot varataan osana kaivoksen toimintakuluja kaivoksen elinaikana.

Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot kirjataan vuosikuluksi lukuunottamatta merkittäviin investointeihin liittyviä investointipäätöksen jälkeen syntyneitä kehitysmenoja, jotka on aktivoitu investoinnin hankintamenuon.

Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät varsinaiseen suoritustuotantoon kuulumattomat liiketapahtumat kuten malmiesiintymien ja kaivososuuksien, käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten myyntivoitot ja -tappiot, romutukset, pitkäaikaisten osakesijoitusten arvonalennukset sekä vuokratuotot. Liiketoiminnan muihin tuottoihin ja kuluihin sisältyvät lisäksi liiketoimintojen myynnistä ja sopeuttamisesta tai lakkauttamisesta aiheutuvat kertaluonteiset tuotot, kulut ja kuluvaraukset.

Satunnaiset tuotot ja kulut

Satunnaiset tuotot ja kulut sisältävät konsernin varsinaiseen liiketoimintaan kuulumattomat poikkeukselliset ja merkitykseltään olennaiset liiketapahtumat.

Konserniyhtiöiden erillistilinpäätöksissä satunnaisiin eriin on kirjattu myös konserniavustukset.

Vastaiset menot ja menetykset

Tuotoista vähennetään kuluvarauksina ne vastaiset menot ja menetykset, joiden toteutumista pidetään todennäköisenä ja joiden määrä on arvioitavissa riittävällä tarkkuudella. Taseessa kuluvaraukset esitetään niiden luonteen mukaisesti joko pitkä- tai lyhytaikaisena velkana.

Eläkejärjestelyt

Konserniyhtiöiden eläkekulut on yhdistelty konsernitilinpäätökseen

kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina.

Konsernin suomalaisen henkilöstön eläketurva on järjestetty eläkevaakuuksin. Lisäeläketurva on eräissä suomalaisissa konserniyhtiöissä järjestetty vuonna 1985 suljettujen Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden avulla. Säätiöiden omaisuus kattaa käyvin arvoin arvostettuna eläkevastuun kokonaisuudessaan.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden eläkejärjestelyt on hoidettu paikallisen käytännön mukaan. Myös ulkomaisten yhtiöiden eläkevastuut on katettu.

Vapaaehtoiset varaukset

Useiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden siirtää ennen aikaisena kuluna osan verottamattomasta tuloksesta erilaisiksi varauksiksi taseeseen.

Konsernitilinpäätöksessä nämä konserniyhtiöiden vapaaehtoiset varaukset on taseessa jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Tilikauden aikana tapahtunut vapaaehtoisten varausten muutos on vastaavasti jaettu tuloslaskelmassa tilikauden tulokseen ja laskennallisen verovelan muutokseen. Vapaaehtoiisiin varauksiin sisältyy myös kirjanpidossa tehtyjen ja suunnitelman mukaisten poistojen kertynyt erotus.

Osakeyhtiölain mukaan konsernin vapaaseen omaan pääomaan sisältyvät vapaaehtoiset varaukset eivät ole jakokelpoista vapaata omaa pääomaa.

Tuloverot

Tuloslaskelmaan on tuloveroina kirjattu konserniyhtiöiden tilikauden tuloksia vastaavat arvioidut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisut, samoin kuin laskennalliset verot.

Laskennallinen verovelka tai -saaminen on laskettu kaikille vero-

tuksen ja tilinpäätöksen välisille jaksotuseroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyy laskennallinen verovelka kokonaisuudessaan ja laskennallinen verosaaminen arvioidun todennäköisen verohyödyn suuruisena.

Konsernin laskentaperiaatteiden vertailukelpoisuus

Kaikissa konserniyhtiöissä on vuoden 1994 alusta noudatettu yhdenmukaisia, Suomen uudistettuun kirjanpitolainsäädäntöön perustuvia laskentaperiaatteita. Konsernitilinpäätöksen laatimista sekä arvostuksia ja jaksotuksia koskevat laskentaperiaatteet vastaavat olennaisilta osiltaan Yhdysvalloissa noudatettavia "United States Generally Accepted Accounting Principles" (US GAAP) -normeja. Eläkekulut on kuitenkin yhdistelty konsernitilinpäätökseen kunkin tytäryhtiön paikallisen käytännön mukaan laskettuina. Johdon arvion mukaan siirtyminen yhdenmukaisiin eläkevastuiden laskentaperiaatteisiin ei vaikuta merkittävästi konsernin taloudelliseen asemaan.

Vuoden 1993 tiedot on aikasarjoissa oikaistu olennaisilta osiltaan vastaamaan vuoden 1994 alussa käytöön otettuja laskentaperiaatteita. Vuosien 1991-92 virallisten tilinpäätösten mukaisia lukuja ei ole oikaistu.

Konsernituloslaskelma

Mmk		1995	1994
Liikevaihto		16 952	16 683
Hankinnan ja valmistuksen kulut	(1)	- 13 515	- 13 532
Bruttokate		3 437	3 151
Myynnin ja markkinoinnin kulut		- 431	- 564
Hallinnon kulut		- 738	- 897
Malminetsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut		- 301	- 355
Liiketoiminnan muut kulut	(4)	- 450	- 270
Liiketoiminnan muut tuotot	(4)	+ 85	+ 28
Konserniliikearvon poisto		- 13	- 20
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista		- 41	- 22
Liikevoitto	(2) (3)	1 548	1 051
Rahoitustuotot ja -kulut	(5)		
Nettokorot ja muut rahoituskulut		- 138	- 308
Kursivoitot ja -tappiot		+ 71	+ 285
		- 67	- 23
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja		1 481	1 028
Satunnaiset tuotot ja kulut	(6)	- 50	- 6
Voitto ennen veroja		1 431	1 022
Tuloverot	(7)		
Tilikauden verot		- 238	- 102
Laskennalliset verot		- 154	- 87
		- 392	- 189
Vähemmistön osuus tuloksesta		- 2	- 2
Nettotulos		1 037	831
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	8,72	7,17
Nettotulos/osake	mk	8,33	7,12

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 49-52.

Konsernitase

Mmk	1995	1994
VASTAAVAA		
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset (8)		
Aineettomat hyödykkeet		
Aineettomat oikeudet	11	15
Liikearvo	7	14
Konserniliikearvo	15	57
Malminetsintäprojektit	–	71
Muut pitkävaikutteiset menot	173	220
	206	377
Aineelliset hyödykkeet		
Maa-alueet	107	122
Kaivosten malmivarat	312	561
Rakennukset ja rakennelmat	1 354	1 125
Koneet ja kalusto	4 889	4 216
Keskeneräiset hankinnat	791	573
Ennakkomaksut	159	181
Muut aineelliset hyödykkeet	81	89
	7 693	6 867
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset		
Osakkuusyhtiösijoitukset	360	355
Muut osakkeet ja osuudet	178	173
Pitkäaikaiset lainasaamiset	1 221	557
Laskennallinen verosaaminen	82	41
Muut pitkäaikaiset saamiset	45	65
	1 886	1 191
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset yhteensä	9 785	8 435
Vaihto- ja rahoitusomaisuus		
Vaihto-omaisuus		
Raaka-aineet	892	662
Tarve- ja polttoaineet	206	186
Keskeneräiset tuotteet	923	1 018
Valmisteet ja ostetut tuotteet	863	710
Ennakkomaksut	9	25
	2 893	2 601
Saamiset		
Myyntisaamiset	2 475	2 528
Lainasaamiset	53	74
Siirtosaamiset	423	468
Muut saamiset	167	264
	3 118	3 334
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit		
Talletukset ja muut arvopaperit	126	150
Rahat ja pankkisaamiset	566	946
	692	1 096
Vaihto- ja rahoitusomaisuus yhteensä	6 703	7 031
VASTAAVAT YHTEENSÄ	16 488	15 466

Mmk		1995	1994
VASTATTAVAA			
Oma pääoma	(10)		
Sidottu oma pääoma			
Osakepääoma		1 245	1 245
Vararahasto		2 471	2 466
Muu sidottu oma pääoma		6	10
		3 722	3 721
Vapaa oma pääoma			
Kertyneet voittovarot		2 318	1 695
Tilikauden nettotulos		1 037	831
		3 355	2 526
Oma pääoma yhteensä		7 077	6 247
Vähemmistön osuus		35	24
Pitkäaikainen vieras pääoma			
Korollinen	(11)		
Joukkovelkakirjalainat		667	972
Lainat rahoituslaitoksilta		2 246	2 751
Eläkelainat		504	530
Muut pitkäaikaiset lainat		85	240
		3 502	4 493
Koroton			
Ostovelat		4	16
Laskennallinen verovelka	(12)	953	730
Muut pitkäaikaiset velat		156	163
		1 113	909
Lyhytaikainen vieras pääoma			
Korollinen			
Lainat rahoituslaitoksilta		528	161
Rahoitusvekselit		6	37
Muut lyhytaikaiset lainat		177	136
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset		859	621
		1 570	955
Koroton			
Saadut ennakkomaksut		197	196
Ostovelat		1 391	1 204
Siirtovelat		1 375	1 246
Laskennallinen verovelka	(12)	21	0
Muut lyhytaikaiset velat		207	192
		3 191	2 838
Vieras pääoma yhteensä		9 376	9 195
VASTATTAVAT YHTEENSÄ		16 488	15 466

Konsernin rahoituslaskelma

Mmk	1995	1994
Liiketoiminta		
Tulorahoitus		
Nettotulos	1 037	831
Poistot	826	872
Käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten arvonalennukset	312	31
Osakkuusyhtiöiden tulos	41	24
Laskennalliset verot	154	87
Muut erät ¹⁾	252	48
	2 622	1 893
Käyttöpääoman muutos		
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	- 417	333
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	46	168
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	236	333
	- 135	834
Muut oikaisuerät ²⁾	- 22	187
	2 465	1 246
Liiketoiminnan kassavirta		
Investoinnit		
Investoinnit käyttöomaisuuteen ja muihin pitkäaikaisiin sijoituksiin	- 2 630	1 488
Liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myynnit ³⁾	23	128
Muiden pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	19	194
Käyttöomaisuuteen liittyvän käyttöpääoman lisäys (-), vähennys (+)	76	41
	- 2 512	1 513
Investointien kassavirta	- 2 512	1 513
Kassavirta ennen rahoitusta	- 47	267
Rahoitus		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	143	537
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 703	2 489
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys (-)	324	131
Osakeanti	0	1 180
Osingonjako	- 125	-
Muut rahoituserät	21	63
	- 340	704
Rahoituksen kassavirta	- 340	704
Laskelman mukainen likvidien varojen vähennys ⁴⁾	- 387	971
Oikaisuerät ⁵⁾	- 17	96
	- 404	1 067
Taseen mukainen likvidien varojen vähennys	- 404	1 067

1) Sisältää liiketoimintojen ja käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, kuluvarauksia, kurssivoittoja ja -tappioita, laskentakäytännön muutokset sekä vähemmistön osuuden tuloksesta.

2) Sisältää mm. korottomien pitkäaikaisten velkojen muutoksen.

3) Liiketoimintojen myyntituloista on vähennetty myytyjen tytäryhtiöiden taseissa myyntihetkellä olleet likvidit varat.

4) Likvidit varat sisältävät rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit.

5) Sisältää valuuttakurssien muutoksen vaikutuksen konsernin likvideihin varoihin.

Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

Mmk 1995 1994

TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT

1. Hankinnan ja valmistuksen kulut

Raaka-aineet ja ostetut tuotteet	- 7 504	- 7 202
Tarve- ja polttoaineet	- 1 230	- 1 199
Palkat	- 1 854	- 2 033
Henkilösivukulut	- 520	- 575
Vuokrat	- 41	- 46
Energiakulut	- 817	- 776
Poistot	- 747	- 779
Muut kulut	- 1 403	- 1 508
Valmistus omaan käyttöön	+ 118	+ 108
Varastojen muutos	+ 483	+ 478
	- 13 515	- 13 532
Varastojen arvo		
+ FIFO-periaatteella arvostettuna	2 893	2 601
- LIFO-periaatteella arvostettuna	2 926	2 281
Varastotappio/-voitto	- 33	320

Raaka-aineiden hintavaihtelusta aiheutuva varastovoitto tai -tappio lasketaan vertaamalla tilinpäätöksessä käytetyn FIFO-periaatteen (first in – first out) mukaista varaston arvoa LIFO-periaatteen (last in – first out) mukaiseen varaston arvoon. Tuloslaskelmassa varastovoitto/-tappio sisältyy varastojen muutokseen.

2. Henkilöstökulut

Hallintoneuvoston, hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot *)	51	66
Muut palkat ja palkkiot	2 326	2 598
Eläkemaksut	240	259
Muut henkilösivukulut **)	445	518
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	3 062	3 441
Luontoisetujen verotusarvo	12	13

*) Sisältää osapalkkioita 5,6 Mmk (1994: 6,3 Mmk).

***) Sisältää henkilöstörahasolakiin perustuvia voittopalkkioita 32 Mmk (1994: 34 Mmk).

3. Poistot

Suunnitelman mukaiset poistot tase-erittäin		
Aineettomista oikeuksista	3	4
Liikearvosta	2	5
Konserniliikearvosta	13	20
Muista pitkävaikutteisista menoista	61	59
Kaivosten malmivaroista	85	94
Rakennuksista ja rakennelmista	77	78
Koneista ja kalustosta	580	601
Muista aineellisista hyödykkeistä	5	11
	826	872
Suunnitelman mukaiset poistot toimintokohtaisesti		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	747	779
Myyntin ja markkinoinnin kulut	7	13
Hallinnon kulut	42	42
Malmineitsinnän sekä tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut	17	18
Konserniliikearvon poisto	13	20
	826	872

Mmk 1995 1994

4. Liiketoiminnan muut kulut ja tuotot

Liiketoiminnan muut kulut		
Käyttöomaisuuden arvonalennukset	160	0
Osakkeiden arvonalennukset	89	31
Malmineitsintäkohteiden kulukirjaukset	63	-
Myytyjen liiketoimintojen projektitappiot	49	71
Liiketoimintojen myyntitappiot	8	47
Käyttöomaisuuden myyntitappiot ja romutus	23	29
Toiminnan sopeuttamiskulut ja kuluvaraukset	23	78
Muut kuluerät	35	14
	450	270

Toiminnan sopeuttamiseen liittyvät kuluvaraukset taseessa

Kuluvaraukset 1.1.	61	318
Muuntoerot	- 1	- 39
Varauksia vastaan kirjatut sopeuttamiskulut	- 32	- 240
Uudet kuluvaraukset	+ 13	+ 22
Kuluvaraukset 31.12.	41	61

Vuonna 1995 tehdyt uudet kuluvaraukset liittyvät Copper Productsin saneerausohjelman loppuunsaattamiseen sekä eräisiin konsernin liiketoiminnan rakennejärjestelyihin.

Liiketoiminnan muut tuotot

Liiketoimintojen myyntivoitot	58	4
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	10	13
Muut tuottoerät	17	11
	85	28

Liiketoimintojen myynteihin liittyvät tulosvaikutukset

Osuus konsernin liikevaihdosta:		
	<u>Myyty</u>	
Johnson Metall AB	30.9.1994	- 171
Outokumpu Copper		
Brass Rod S.A.	30.12.1994	- 199
Rammer- ja Roxon-yhtiöt	1.1.1995	- 664
Suomen Kiviteollisuus Oy – Finska Stenindustri Ab	17.2.1995	- 83
Outokumpu Magnets Oy:n liiketoiminta	1.12.1995	15
Muut myydyt liiketoiminnot yhteensä		- 111
		15

Myytyjen liiketoimintojen liikevoitto yhteensä	- 18	33
Liiketoimintojen myyntivoitot ja -tappiot yhteensä	50	- 43

5. Rahoitustuotot ja -kulut

Osinkotuotot	+ 3	+ 1
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 85	+ 31
Muut korkotuotot	+ 164	+ 186
Muut rahoitustuotot	+ 5	+ 14
Korkokulut	- 380	- 498
Muut rahoituskulut	- 15	- 40
Rahoitusomaisuusarvopapereiden arvostus	+ 0	- 2
Kurssivoitot ja -tappiot	+ 71	+ 285
	- 67	- 23

Mmk	1995	1994
Tilikauden aikana on korkomenoja aktivoitu käyttöomaisuuteen 60 Mmk (1994: 21 Mmk). Johdannaispimuksista jaksotettua korkoa sisältyy muihin korkotuottoihin 88 Mmk (1994: 79 Mmk) sekä korkokuluihin 43 Mmk (1994: 41 Mmk).		
Kurssivoitot ja -tappiot johdannaispimuksista		
Toteutuneet	+ 233	+ 359
Toteutumattomat	- 70	+ 105
	+ 163	+ 464
Muut kurssivoitot ja -tappiot		
Toteutuneet	- 229	- 240
Toteutumattomat	+ 137	+ 61
	- 92	- 179
Kurssivoitot ja -tappiot yhteensä		
	+ 71	+ 285

6. Satunnaiset tuotot ja kulut

Laskentakäytännön muutosten edellisiin tilikausiin kohdistuva kumulatiivinen vaikutus		
Käyttöön otetut yhdenmukaiset tuloverojen laskentaperiaatteet		
Eräiden tytäryhtiöiden raportointivaluutan muutos	- 56	-
	+ 6	- 6
	- 50	- 6

7. Tuloverot

Tilikauden verot		
Verot tilikauden tuloksesta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 189	- 12
Ulkomaiset konserniyhtiöt	- 51	- 72
Verot aikaisemmilta vuosilta		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 4	- 10
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 6	- 8
	- 238	- 102
Laskennalliset verot		
Suomalaiset konserniyhtiöt	- 201	- 133
Ulkomaiset konserniyhtiöt	+ 47	+ 46
	- 154	- 87
Tuloverot yhteensä		
	- 392	- 189

Konsernitaseeseen sisältyvät laskennalliset verot on esitetty liitetietojen kohdassa 12.

TASEEN LIITETIEDOT

8. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

Aineettomat oikeudet		
Hankintameno 1.1.	45	54
Muuntoerot	- 0	- 1
Lisäykset	+ 10	+ 3
Myynnit ja muut vähennykset	- 14	- 11
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 30	- 30
Tasearvo 31.12.	11	15
Liikearvo		
Hankintameno 1.1.	52	54
Muuntoerot	- 1	- 3
Lisäykset	-	+ 1
Myynnit ja muut vähennykset	- 22	- 0
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 22	- 38
Tasearvo 31.12.	7	14

Mmk	1995	1994
Konserniliikearvo		
Hankintameno 1.1.	409	436
Muuntoerot	- 3	- 19
Lisäykset	+ 6	-
Myynnit ja muut vähennykset	- 75	- 8
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 322	- 352
Tasearvo 31.12.	15	57
Malminetsintäprojektit		
Tasearvo 1.1.	71	86
Muuntoerot	- 8	- 7
Lisäykset	-	+ 4
Vähennykset	- 63	- 12
Tasearvo 31.12.	-	71
Muut pitkävaikutteiset menot		
Hankintameno 1.1.	438	323
Muuntoerot	- 9	- 29
Lisäykset	+ 27	+ 157
Myynnit ja muut vähennykset	- 65	- 13
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 218	- 218
Tasearvo 31.12.	173	220
Maa-alueet		
Tasearvo 1.1.	122	153
Muuntoerot	- 3	- 15
Lisäykset	+ 9	+ 4
Myynnit ja muut vähennykset	- 21	- 20
Tasearvo 31.12.	107	122
Kaivosten malmivarat		
Hankintameno 1.1.	1 223	1 497
Muuntoerot	- 96	- 200
Lisäykset	+ 46	+ 100
Myynnit ja muut vähennykset	- 351	- 174
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 510	- 662
Tasearvo 31.12.	312	561
Rakennukset ja rakennelmat		
Hankintameno 1.1.	2 026	2 191
Muuntoerot	- 20	- 113
Lisäykset	+ 406	+ 106
Myynnit ja muut vähennykset	- 208	- 158
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 850	- 901
Tasearvo 31.12.	1 354	1 125
Koneet ja kalusto		
Hankintameno 1.1.	8 441	8 965
Muuntoerot	- 155	- 570
Lisäykset	+ 1 467	+ 542
Myynnit ja muut vähennykset	- 798	- 496
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 4 066	- 4 225
Tasearvo 31.12.	4 889	4 216
Keskeneräiset hankinnat		
Tasearvo 1.1.	573	368
Muuntoerot	- 2	- 16
Lisäykset	+ 261	+ 415
Myynnit ja muut vähennykset	- 41	- 194
Tasearvo 31.12.	791	573

Mmk	1995	1994
Ennakkomaksut aineellisista hyödykkeistä		
Tasearvo 1.1.	181	38
Muuntoerot	-	0
Lisäykset	+ 6	+ 148
Myyntit ja muut vähennykset	- 28	- 5
Tasearvo 31.12.	159	181
Muut aineelliset hyödykkeet		
Hankintameno 1.1.	190	193
Muuntoerot	- 1	- 6
Lisäykset	+ 22	+ 9
Myyntit ja muut vähennykset	- 74	- 6
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 56	- 101
Tasearvo 31.12.	81	89
Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet yhteensä		
Hankintameno 1.1.	13 771	14 358
Muuntoerot	- 298	- 979
Lisäykset	+ 2 260	+ 1 489
Myyntit ja muut vähennykset	- 1 760	- 1 097
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 6 074	- 6 527
Tasearvo 31.12.	7 899	7 244
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet		
Hankintameno 1.1.	471	482
Muuntoerot	- 2	- 64
Lisäykset	+ 50	+ 71
Myyntit ja muut vähennykset	- 7	- 18
Hankintameno 31.12.	512	471
Osakkuusyhtiöosajointusten pääomaosuusosikaisu		
1.1.	- 116	- 86
Muuntoerojen muutos	- 1	- 6
Vuoden aikana saadut osingot	- 0	- 2
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	- 41	- 22
Muut muutokset	+ 6	-
31.12.	- 152	- 116
Osakkuusyhtiöosajointukset konsernitaseessa	360	355

Yhteenlasketut kiinteän omaisuuden ja osakkeiden verotusarvot suomalaisissa konserniyhtiöissä		
Maa-alueet	65	68
Rakennukset ja rakennelmat	634	647
Suomalaisten tytäryhtiöiden osakkeet	3 167	2 423
Muiden suomalaisten yhteisöjen osakkeet ja osuudet	151	138

Vahvistetun verotusarvon puuttuessa on arvona käytetty kirjanpitoarvoa.

Pitkäaikaisiin lainaamisiin sisältyy lainaamia osakkuusyhtiöiltä 601 Mmk (1994: 179 Mmk) sekä liiketoimintojen ja kiinteistöjen myyntien yhteydessä syntyneitä lainaamia ja pääosin korollisia kauppahintasaamia yhteensä 581 Mmk (1994: 336 Mmk).

9. Saamiset

Konsernitaseeseen ei sisälly rahalainoja emo- tai tytäryhtiöiden johdolle (1994: 0,1 Mmk).

Saamisiin sisältyy yli vuoden kuluttua erääntyviä saamia 9 Mmk (1994: 37 Mmk).

Mmk	1995	1994
10. Oma pääoma		
Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma		
1.1.	1 245,3	1 098,3
Osakeanti ja optiomerkinnot	+ 0,0	+ 147,0
31.12.	1 245,3	1 245,3
Vararahasto		
1.1.	2 466,1	1 430,1
Emissiovoitot	+ 0,0	+ 1 033,5
Siirto voittovaroista	+ 5,2	+ 4,8
Muut muutokset	- 0,5	- 2,3
31.12.	2 470,8	2 466,1
Arvonkorotusrahasto		
1.1.		47,6
Arvonkorotusten peruutus		- 47,6
31.12.		-
Muu sidottu oma pääoma		
1.1.	9,5	13,9
Siirto voittovaroihin	- 3,3	- 3,3
Muut muutokset	- 0,3	- 1,1
31.12.	5,9	9,5
Sidottu oma pääoma yhteensä 31.12.	3 722,0	3 720,9
Vapaa oma pääoma		
1.1.	2 526,2	1 732,0
Osingonjako	- 124,5	-
Siirto sidottuun omaan pääomaan	- 1,9	- 1,5
Muuntoerojen muutos	- 81,6	- 11,2
Arvonkorotusten peruutus	-	- 23,1
Muut muutokset	+ 0,1	- 1,5
Tilikauden nettotulos	1 037,0	831,5
31.12.	3 355,3	2 526,2
Oma pääoma yhteensä 31.12.	7 077,3	6 247,1
Jakokelpoiset varat		
Vapaa oma pääoma	3 355,3	2 526,2
Vapaaehtoiset varaukset vapaassa omassa pääomassa	- 1 949,4	- 1 857,2
Paikallisten säädösten mukaan siirrettävä tytäryhtiöiden sidottuun omaan pääomaan	- 6,5	-
Jakokelpoiset varat 31.12.	1 399,4	669,0
Vapaaehtoiset varaukset 31.12.		
Kertynyt poistoero	2 404,0	2 003,7
Siirtymävaraus	320,5	484,0
Muut vapaaehtoiset varaukset	16,1	16,0
31.12.	2 740,6	2 503,7
Laskennallinen verovelka vapaaehtoisista varauksista	- 791,2	- 646,5
Vapaaehtoiset varaukset vapaassa omassa pääomassa 31.12.	1 949,4	1 857,2

Mmk 1995 1994

11. Pitkäaikaiset lainat

Pitkäaikaisen lainojen valuuttajakauma 31.12.

FIM	41 %	39 %
USD	31 %	34 %
DEM	10 %	9 %
ECU	7 %	7 %
SEK	6 %	5 %
CHF	3 %	4 %
Muut	2 %	2 %
	100 %	100 %

Vaihtuvakorkoisten lainojen osuus
pitkäaikaisista lainoista 31.12.

Markkamääräisistä lainoista	72 %	74 %
USD-määräisistä lainoista	38 %	51 %
Muista valuuttamääräisistä lainoista	86 %	80 %
Kaikista lainoista	65 %	68 %

Markkamääräisiin vaihtuvakorkoisiin lainoihin sisältyy myös
eläkelainoja ja peruskorkosidonnaisia lainoja.

Joukkovelkakirjalainat:

	Korko-%			
Optiolainat				
1994-96 FIM	–	¹⁾	2	2
Muut joukkovelkakirjalainat				
1986-96 ECU	8,00		92	101
1986-96 FIM	9,00	²⁾	–	3
1986-96 FIM	9,00	²⁾	–	5
1988-95 ECU	8,00		–	215
1989-95 FIM	2,50	²⁾	–	2
1991-96 FIM	12,85		50	50
1991-96 FIM		³⁾	70	70
1991-01 FIM	11,75		100	100
1993-96 DEM		⁴⁾	61	61
1993-97 FIM	10,60		100	100
1993-97 DEM		⁴⁾	107	107
1993-98 FIM		³⁾	125	125
1993-00 FIM		³⁾	250	250
			957	1 191

¹⁾ optiolainojen ehdot esitetty sivulla 68

²⁾ tytäryhtiöiden liikkeelle laskemia; kaikki muut emoyhtiön
liikkeelle laskemia

³⁾ vaihtuva korko, sidottu Heliboriin

⁴⁾ vaihtuva korko, sidottu DEM-Liboriin

Pitkäaikaisen lainojen 31.12.1995 lyhennysohjelma:

Mmk	Lyhennykset						
	1996	1997	1998	1999	2000	2001-	Yhteensä
Joukkovelkakirjalainat	290	277	38	127	125	100	957
Lainat rahoituslaitoksilta	392	687	849	405	91	214	2 638
Eläkelainat	31	32	30	28	26	388	535
Muut pitkäaikaiset lainat	146	30	16	14	4	21	231
	859	1 026	933	574	246	723	4 361

Mmk 1995 1994

12. Laskennallinen verovelka ja -saaminen

Konsernitaseen laskennalliset verot koostuvat seuraavista verotuk-
sen ja tilinpäätöksen välisten jaksotuserojen verovaikutuksista:

Laskennalliset verosaamiset		
Vahvistetut tappiot	+ 203	+ 25
Kuluvaraukset	+ 69	+ 10
Muut erät	+ 65	+ 7
	+ 337	+ 42
Laskennalliset verovelat		
Käyttöomaisuuden poistot	– 919	– 595
Vapaaehtoiset varaukset	– 99	– 124
Vaihto-omaisuuden arvostus	– 46	–
Kurssivoitot ja -tappiot	– 40	–
Muut erät	– 125	– 11
	– 1 229	– 730
Laskennallinen verovelka, netto	– 892	– 688
Laskennalliset verot konsernitaseessa		
Pitkäaikaiset saamiset	+ 82	+ 41
Lyhytaikaiset saamiset	–	+ 1
Pitkäaikaiset velat	– 953	– 730
Lyhytaikaiset velat	– 21	– 0
	– 892	– 688

Sekä pitkä- että lyhytaikainen laskennallinen vero on esitetty
nettona niiden konserniyhtiöiden osalta, joiden välillä on verotuk-
sessa mahdollisuus tuloksentasaukseen tai joita verotetaan yhtenä
verovelvollisena.

Vuoden 1995 alussa otettiin kaikissa konserniyhtiöissä käyttöön
yhdenmukaiset tuloverojen laskentaperiaatteet. Laskentakäytän-
nön muutoksesta johtuva laskennallisen verovelan kasvu 56 Mmk
tilanteesta 31.12.1994 on kirjattu satunnaiseksi kuluksi vuodelle
1995. Vuoden 1994 vertailutietoja ei ole oikaistu.

Mmk 1995 1994

MUUT LIITETIEDOT

Saamiset ja velat osakkuusyhtiöille

Pitkäaikaiset lainasaamiset	601	179
Lyhytaikaiset lainasaamiset	9	0
Myyntisaamiset	7	29
Muut saamiset	11	20
Lyhytaikaiset velat	16	2

Vastuusitoumukset

Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	1 138	1 299
Muut pantit		
Omasta velasta	191	161
Osakkuusyhtiön velasta	217	236
	1 546	1 696
Takaukset 31.12.		
Osakkuusyhtiöiden puolesta		
rahoituksen vakuudeksi	71	62
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	8	7
Muiden sitoumusten vakuudeksi	13	11
	92	80
31.12. voimassa olevien vuokra- ja käyttöleasing-		
sopimusten mukaiset vuokramaksut		
Seuraavana vuonna	87	90
Yli vuoden kuluttua	461	549
	548	639

Eräiden suomalaisten konserniyhtiöiden lisäeläkkeitä hoidetaan yhteiseläkesäätiönä toimivissa Outokumpu Oy:n eläkesäätiöissä. Yhtiön ja säätiöiden välillä tehdyn kannatusmaksusopimuksen mukaan eläkevastuu pidetään riittävän turvaavasti katettuna. Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuu 31.12.1995 oli 646 Mmk (1994: 687 Mmk). Arvostettaessa eläkesäätiöiden omaisuus käypiin arvoihin eläkevastuu on kokonaan katettu.

Riita-asiat ja oikeusprosessit

Korkein oikeus ratkaisi 2.11.1995 antamallaan tuomiolla erään eläkeläisen Outokumpu Oy:tä vastaan vuoden 1988 eläkeratkaisun johdosta nostaman kanteen ja jätti voimaan Helsingin hovioikeuden 30.9.1992 ja Helsingin raastuvanoikeuden 11.4.1991 asiasta antamat, kanteen hylkäävät päätökset. Kanteessa vaadittiin lisäkorvausta kanteen nostajan eläkkeeseen sekä perhe-eläkeoikeuden palauttamista aikaisemman eläkesääntöön mukaisesti.

Outokumpu Oy:n irlantilainen tytäryhtiö Tara Mines Limited ("Tara Mines") on osallisena oikeudenkäynnissä, joka koskee Tara Minesin kaivoksen viereistä sinkki-lyijymalmiesiintymää.

Irlannin valtion Tara Minesille myöntämä kaivosoikeus kattaa Meathin kreivikunnassa Irlannissa sijaitsevan sinkki-lyijymalmiesiintymän Blackwater-joen eteläpuoleisen osan. Selvitystilassa oleva Bula Limited ("Bula") omistaa joen pohjoispuoleisen osan samasta sinkki-lyijymalmiesiintymästä. Marraskuussa 1986 Bula (ilman selvitysmiehen myötävaikutusta) aloitti yhdessä eräiden sen hallituksen jäsenten ja osakkeenomistajien kanssa oikeudenkäynnin Tara Minesia, Outokumpu Oy:tä, kahtatoista nykyistä tai entistä Tara Minesin hallituksen jäsentä (mukaanlukien kolme Irlannin valtion nimeämää jäsentä), Irlannin energiainisteriä

sekä yhtä Irlannin valtion Bulan hallitukseen nimeämää jäsentä vastaan.

Oikeudenkäynnin suullinen käsittely alkoi 14.12.1993, mutta keskeytyi 11 istuntopäivän jälkeen 25.1.1994 odottamaan lopullista päätöstä asiaan liittyvässä toisessa oikeudenkäynnissä, missä Tara Mines, Outokumpu Oy ja muut näihin liittyvät vastaajat eivät olleet osallisina. Tämän liitännäisen oikeudenkäynnin päätyttyä 21.6.1994 pääoikeudenkäynti jatkui ensiasteessa (High Court) 4.10.1994. Tässä vaiheessa kaksi kantajina olleista neljästä yksityishenkilöstä vetäytyi prosessista, minkä perusteella oikeus hylkäsi heidän esittämänsä vaatimukset. Bulan ja kahden muun kantajana olevan yksityishenkilön vaateiden osalta oikeudenkäynti jatkuu edelleen.

Tara Minesia, Outokumpu Oy:tä sekä näihin liittyviä vastaajia vastaan esitetyt kanneperusteet voidaan jakaa kolmeen pääryhmään:

- 1) Tara Minesin väitetään tunkeutuneen Bulan malmialueelle Blackwater-joen alitse ja varastaneen Bulan kuuluvaa malmia;
- 2) Tara Minesin väitetään loukanneen Irlannin energiainisterin myöntämän kaivosoikeuden lupaehtoja aiheuttaen siten vahinkoa Bulan, joka tulkitsee olevansa kaivosoikeuteen nähden ulkopuolinen edunsaaja; sekä
- 3) Tara Minesin, Outokumpu Oy:n ja Irlannin energiainisterin väitetään laittomasti yhteistuumin pyrkineen vahingoittamaan Bulaa (civil conspiracy) estääkseen Bulaa rakentamasta omasta malmiesiintymästään itsenäistä kaivosta ja pakottaakseen Bulan myymään malmiesiintymänsä Tara Minesille sen markkina-arvoa alemmalla hinnalla.

Bula vaatii vahingonkorvauksena 139-327 miljoonaa Irlannin punttaa (riippuen siitä, miten Bulan malmiesiintymää olisi voitu hyödyntää).

Outokumpu Oy:n irlantilaiset asianajajat katsovat kanteen olevan perusteeton ja ettei sen voida odottaa menestyvän. Siinäkin tapauksessa, että Bula onnistuisi osassa vaatimuksiaan, maksettavaksi tuomittavat korvaukset eivät muodostuisi merkittäviksi.

Yhdysvaltain liittovaltion ympäristöviranomainen on nimennyt Princeton Gamma-Tech, Inc:n ("PGT"), vuonna 1985 hankitun tytäryhtiön, yhdessä eräiden muiden tahojen kanssa mahdollisesti vastuulliseksi osapuoleksi ("potentially responsible party") liittyen pohjaveden saastumiseen PGT:n tuotantolaitoksen ympäristössä Princetonissa, New Jerseyssä. Ympäristöviranomainen on sittemmin haastanut PGT:n asiasta oikeuteen vaatien PGT:tä korvaamaan alueeseen liittyvät tutkimus- ja puhdistuskustannukset. Väitetty saastuminen liittyy PGT:n hankintaa edeltävään aikaan. PGT neuvottelee ympäristöviranomaisten kanssa tarvittavasta puhdistustekniikasta. Outokumpu on saanut korvausta yhtiön edellisiltä omistajilta ja PGT on esittänyt korvausvaatimuksia tahoille, joiden uskotaan myötävaikuttaneen saastumiseen. PGT on niinkään esittänyt asiasta korvausvaatimuksia ja haastanut oikeuteen vakuutusyhtiöt, joiden vakuutukset olivat voimassa sinä aikana, jolloin saastumisen väitetään tapahtuneen. Ei ole odotettavissa, että pohjaveden puhdistuskustannukset olennaisesti vaikuttaisivat Outokumpu-konsernin taloudelliseen asemaan.

Edellä mainittujen oikeusprosessien lisäksi konsernin yhtiöt ovat asianosaisina eräissä konsernin liiketoimintaan liittyvissä riitaasioissa. Johdon arvion mukaan ao. riita-asioiden lopputuloksilla ei ole olennaista vaikutusta konsernin taloudelliseen asemaan.

Emoyhtiön tilinpäätös

EMOYHTIÖN TULOSLASKELMA

Mmk	1995	1994
Liikevaihto	550	484
Hankinnan ja valmistuksen kulut	- 512	- 420
Bruttokate	38	64
Hallinnon kulut	- 118	- 118
Liiketoiminnan muut kulut (3)	- 51	- 19
Liiketoiminnan muut tuotot (3)	+ 24	+ 29
Liiketappio (1) (2)	- 107	- 44
Rahoitustuotot ja -kulut (4)	+ 234	+ 128
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	127	84
Satunnaiset tuotot ja kulut (5)	+ 86	+ 452
Voitto ennen varauksia ja veroja	213	536
Koneiden ja kaluston poistoeron lisäys (-), vähennys (+)	- 1	+ 1
Tuloverot		
Tilikauden verot	- 181	- 9
Verot aikaisemmilta vuosilta	- 0	- 7
Tilikauden voitto	31	521

EMOYHTIÖN TASE

Mmk	1995	1994
VASTAAVAA		
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset (6)		
Aineettomat hyödykkeet		
Muut pitkävaikutteiset menot	4	7
Aineelliset hyödykkeet		
Maa-alueet	5	3
Rakennukset ja rakennelmat	16	7
Koneet ja kalusto	14	12
Muut aineelliset hyödykkeet	2	2
	37	24
Muut pitkäaikaiset sijoitukset ja saamiset		
Tytäryhtiöosakkeet	2 771	2 368
Muut osakkeet ja osuudet	84	93
Pitkäaikaiset lainasaamiset	5 927	4 739
Muut pitkäaikaiset saamiset	22	24
	8 804	7 224
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset yhteensä	8 845	7 255
Rahoitusomaisuus		
Saamiset		
Myyntisaamiset	56	49
Lainasaamiset	590	1 012
Siirtosaamiset	228	254
Muut saamiset	1 852	777
	2 726	2 092
Rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit		
Talletukset ja muut arvopaperit	106	110
Rahat ja pankkisaamiset	254	530
	360	640
Rahoitusomaisuus yhteensä	3 086	2 732
VASTAAVAT YHTEENSÄ	11 931	9 987

Suluissa olevat numerot viittaavat liitetietoihin sivuilla 56-57.

Mmk	1995	1994
VASTATTAVAA		
Oma pääoma (7)		
Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma	1 245	1 245
Vararahasto	2 435	2 435
	3 680	3 680
Vapaa oma pääoma		
Kertyneet voittovarot	880	483
Tilikauden voitto	31	521
	911	1 004
Oma pääoma yhteensä	4 591	4 684
Vapaaehtoiset varaukset		
Koneiden ja kaluston kertynyt poistoero	1	0
Siirtymävaraus	8	8
	9	8
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Korollinen		
Joukkovelkakirjalainat	667	966
Lainat rahoituslaitoksilta	1 475	1 564
Eläkelainat	81	87
Muut pitkäaikaiset lainat	62	118
	2 285	2 735
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Korollinen		
Lainat rahoituslaitoksilta	444	69
Muut lyhytaikaiset lainat	1 908	1 279
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	639	671
	2 991	2 019
Koroton		
Ostovelat	100	47
Siirtovelat	352	262
Muut lyhytaikaiset velat	1 603	232
	2 055	541
Vieras pääoma yhteensä	7 331	5 295
VASTATTAVAT YHTEENSÄ	11 931	9 987

EMOYHTIÖN RAHOITUSLASKELMA

Mmk	1995	1994
Liiketoiminta		
Tulorahoitus		
Tilikauden voitto	31	521
Poistot	7	7
Poistoeron lisäys (+), vähennys (-)	1	- 1
	39	527
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaikaisten liikesaamisten		
lisäys (-), vähennys (+)	- 1 056	72
Korottomien lyhytaikaisten velkojen		
lisäys (+), vähennys (-)	1 514	- 339
	458	- 267
Muut oikaisuerät *)	416	476
Liiketoiminnan kassavirta	913	736
Investoinnit		
Investoinnit käyttöomaisuuteen ja muihin		
pitkäaikaisiin sijoituksiin	- 509	- 270
Käyttöomaisuuden myynnit	48	3
Konserniavustukset	- 383	- 380
Muiden pitkäaikaisten saamisten		
lisäys (-), vähennys (+)	-	- 24
	- 844	- 671
Investointien kassavirta	- 844	- 671
Kassavirta ennen rahoitusta	69	65
Rahoitus		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	375	1 047
Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset	- 742	- 1 189
Lyhytaikaisten lainojen		
lisäys (+), vähennys (-)	1 004	- 1 137
Osakeanti	0	1 180
Osingonjako	- 125	-
Muut rahoituserät	- 861	- 672
	- 349	- 771
Rahoituksen kassavirta	- 349	- 771
Taseen mukainen likvidien		
varojen vähennys	- 280	- 706

*) Sisältää osakkeiden arvonalennukset, käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot, kurssivoittoja ja -tappioita sekä konserniavustuksia.

EMOYHTIÖN TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

Mmk	1995	1994
1. Henkilöstökulut		
Hallintoneuvoston, hallituksen ja toimitusjohtajan palkat ja palkkiot *)	4	3
Muut palkat ja palkkiot	27	25
Eläkemaksut	4	4
Muut henkilösivukulut	4	5
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	39	37
Luontoisetujen verotusarvo	1	1
*) Sisältää osapalkkioita 0,4 Mmk (1994: -).		
2. Poistot		
Suunnitelman mukaiset poistot tase-erittäin		
Aineettomista oikeuksista	0	1
Muista pitkävaikutteisista menoista	3	3
Rakennuksista ja rakennelmista	1	0
Koneista ja kalustosta	3	3
	7	7
Suunnitelman mukaiset poistot toimintokohtaisesti		
Hankinnan ja valmistuksen kulut	1	1
Hallinnon kulut	6	6
	7	7
3. Liiketoiminnan muut kulut ja tuotot		
Liiketoiminnan muut kulut		
Osakkeiden arvonlennukset	8	18
Osakkeiden myyntitappiot	43	0
Muut kuluerät	0	1
	51	19
Liiketoiminnan muut tuotot		
Vuokratuotot	22	20
Fuusiovoitto	-	7
Muut tuottoerät	2	2
	24	29
4. Rahoitustuotot ja -kulut		
Osinkotuotot	+ 22	+ 0
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 399	+ 301
Muut korkotuotot	+ 198	+ 296
Muut rahoitustuotot	+ 44	+ 53
Korkokulut	- 433	- 491
Muut rahoituskulut	- 9	- 23
Rahoitusomaisuusarvopapereiden arvostus	-	- 2
Kurssivoitot ja -tappiot	+ 13	- 6
	234	128
Rahoitustuotot ja -kulut tytäryhtiöille		
Osinkotuotot	+ 19	+ 0
Korkotuotot		
Pitkäaikaisista saamisista	+ 365	+ 285
Muut korkotuotot	+ 93	+ 148
Muut rahoitustuotot	+ 43	+ 53
Korkokulut	- 144	- 221
Muut rahoituskulut	- 2	- 6

Mmk	1995	1994
5. Satunnaiset tuotot ja kulut		
Konserniavustukset	+ 86	+ 452
6. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset		
Muut pitkävaikutteiset menot		
Hankintameno 1.1.	22	19
Lisäykset	+ 0	+ 3
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 18	- 15
Tasearvo 31.12.	4	7
Maa-alueet		
Tasearvo 1.1.	3	5
Lisäykset	+ 2	+ 0
Myynnit ja muut vähennykset	- 0	- 2
Tasearvo 31.12.	5	3
Rakennukset ja rakennelmat		
Hankintameno 1.1.	13	16
Lisäykset	+ 10	-
Myynnit ja muut vähennykset	- 0	- 3
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 7	- 6
Tasearvo 31.12.	16	7
Koneet ja kalusto		
Hankintameno 1.1.	27	24
Lisäykset	+ 6	+ 5
Myynnit ja muut vähennykset	- 4	- 2
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 15	- 15
Tasearvo 31.12.	14	12
Muut aineelliset hyödykkeet		
Hankintameno 1.1.	3	3
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 1	- 1
Tasearvo 31.12.	2	2
Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet yhteensä		
Hankintameno 1.1.	68	67
Lisäykset	+ 18	+ 8
Myynnit ja muut vähennykset	- 4	- 7
Kertyneet suunnitelman mukaiset poistot	- 41	- 37
Tasearvo 31.12.	41	31
Kiinteän omaisuuden ja osakkeiden verotusarvot		
Maa-alueet	27	27
Rakennukset ja rakennelmat	19	10
Suomalaisten tytäryhtiöiden osakkeet	1 254	822
Muiden suomalaisten yhteisöjen osakkeet ja osuudet	65	66
Vahvistetun verotusarvon puuttuessa on arvona käytetty kirjanpitoarvoa.		

Mmk	1995	1994
7. Oma pääoma		
Sidottu oma pääoma		
Osakepääoma		
1.1.	1 245,3	1 098,3
Osakeanti ja optiomerkinnot	+ 0,0	+ 147,0
31.12.	1 245,3	1 245,3
Vararahasto		
1.1.	2 434,9	1 401,4
Emissiovoitot	+ 0,0	+ 1 033,5
31.12.	2 434,9	2 434,9
Arvonkorotusrahasto		
1.1.		5,0
Arvonkorotusten peruutus		- 5,0
31.12.		-
Sidottu oma pääoma yhteensä 31.12.	3 680,2	3 680,2
Vapaa oma pääoma		
1.1.	1 004,1	483,3
Osingonjako	- 124,5	-
Tilikauden voitto	+ 31,3	+ 520,8
31.12.	910,9	1 004,1
Oma pääoma yhteensä 31.12.	4 591,1	4 684,3

Mmk	1995	1994
Saamiset ja velat tytäryhtiöille		
Pitkäaikaiset lainasaamiset	5 469	4 535
Lyhytaikaiset lainasaamiset	575	1 012
Myyntisaamiset	48	44
Siirtosaamiset	182	121
Muut saamiset	1 843	725
Pitkäaikaiset lainat	48	74
Lyhytaikaiset lainat	1 816	1 357
Ostovelat	5	3
Siirtovelat	53	160
Muut lyhytaikaiset velat	1 590	230
Vastuusitoumukset		
Annetut pantit 31.12.		
Kiinnitykset omasta velasta	112	112
Muut pantit omien velkojen vakuudeksi	161	161
	273	273
Takaukset 31.12.		
Tytäryhtiöiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	1 191	1 663
Muiden sitoumusten vakuudeksi	482	534
Osakkuusyhtiön puolesta		
rahoituksen vakuudeksi	27	13
Muiden puolesta		
Rahoituksen vakuudeksi	8	5
Muiden sitoumusten vakuudeksi	3	0
	1 711	2 215
31.12. voimassa olevien vuokrasopimusten mukaiset vuokramaksut		
Seuraavana vuonna	32	31
Yli vuoden kuluttua	348	380
	380	411

Emoyhtiön osuus Outokumpu Oy:n eläkesäätiöiden kokonaiseläkevastuusta 31.12.1995 oli 555 Mmk (1994: 597 Mmk). Arvostettaessa eläkesäätiöiden omaisuus käypiin arvoihin eläkevastuu on kokonaan katettu.

EMOYHTIÖN OMISTAMAT TYTÄRYHTIÖOSAKKEET 31.12.1995

Yhtiön tai yhteisön nimi	Osuus kaikista osakkeista %	Osakkeiden lukumäärä	Osakkeiden nimellisarvo 1 000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvo 1 000 mk
Finenco Oy	100	10 000	FIM 1 000	2 712
Orijärvi Oy	100	70 500	FIM 71	140
Outokumpu Commercial A/S	100	11 300	DKK 11 300	3 123
Outokumpu Copper Oy	100	55 230 000	FIM 552 300	400 000
Outokumpu Finance B.V.	100	41	NLG 41	722
Outokumpu Financial Services AB	10	99	SEK 99	323
Outokumpu Invest Oy	100	301 500	FIM 3 015	30 000
Outokumpu Metals Treasury	4	300 003	USD 300	1 238
Outokumpu Metals & Resources Oy	100	49 000 000	FIM 490 000	1 265 000
Outokumpu Semitronic AB	100	4 000	SEK 400	1 000
Outokumpu Steel Oy	100	42 000 000	FIM 420 000	901 873
Outokumpu Technology Oy	100	10 000 000	FIM 100 000	146 000
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	100	6 500	FIM 65	500
Outokumpu Wafers Oy	100	9 860	FIM 99	254
Pancarelian Ltd.	100	120 000	USD 120	4 866
SKT-Granit Oy	100	20 000	FIM 200	11 270
Sura Magnets AB	100	300	SEK 300	1 000
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt				941
Nimiyhtiöt				15
Tytäryhtiöosakkeet yhteensä				2 770 977

KONSERNIN OMISTAMAT OSAKKUUSYHTIÖIDEN OSAKKEET JA OSUudet 31.12.1995

Yhtiön tai yhteisön nimi	Sijaintimaa	Osuus kaikista osakkeista %	Osakkeiden lukumäärä	Osakkeiden nimellisarvo 1 000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvo 1 000 mk	Konsernin osuus tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Tytäryhtiöiden omistamat osakkeet ja osuudet							
A/O "JV Energy Ecology Engineering"	Venäjä	23	294	RUR 294	0	-0,8	0,0
AOZT Arctic Nickel	Venäjä	40	200	RUR 20 000	10	0,0	0,0
Compañía Minera Zaldívar	Chile	50	56 098 900	USD -	281 120	-17,0	264,1
CT Shipping AG	Sveitsi	30	15	CHF 15	44	0,1	2,7
Folldal Industrieloktro A/S	Norja	40	100	NOK 100	69	-0,0	0,4
Ivornia West Plc.	Irlanti	24	12 321 393	IEP 1 232	40 265	0,0	36,8
Laminados Oviedo-Córdoba S.A.	Espanja	50	2 000 000	ESP 2 000 000	34 451	-20,8	9,5
Mining Project Investors Pty. Ltd.	Australia	34	7 500 000	AUD 7 500	24 353	1,4	29,0
MPI Gold (USA) Ltd.	Yhdysvallat	33	15 995	USD 16	7 655	-1,3	6,4
Okphil Inc.	Filippiinit	30	44 399	PHP 444	220	-0,0	0,0
Oretec Resources Plc.	Irlanti	34	1 999 999	IEP 40	2 698	0,0	1,8
Outokumpu (Thailand) Co., Ltd.	Thaimaa	49	14 698	THB 1 470	68	-0,0	0,0
Phelps Dodge Outokumpu Copper Oy International Corporation	Yhdysvallat	33	22 833	USD 228	0	-0,3	0,3
Placer Outokumpu Exploration Ltd.	Iso-Britannia	50	50	USD 50	200	0,3	1,1
Tepa-Mestarit Oy	Suomi	50	500	FIM 50	50	0,3	0,4
Muut osakkuusyhtiöosakkeet ja osuudet					0	0,0	0,1
					391 203	-38,1	352,6
Emoyhtiön omistamat osakkeet ja osuudet							
DIARC-Technology Oy	Suomi	50	700	FIM 70	314	0,0	0,3
Laattapörssi Oy	Suomi	34	23 200	FIM 2 320	1 586	-1,9	-0,3
Metalliyhtymä Oy	Suomi	34	6 018	FIM 6 018	7 259	-0,6	7,7
					9 159	-2,5	7,7
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet yhteensä							
					400 362	-40,6	360,3

KONSERNIN OMISTAMAT MUUT OSAKKEET JA OSUudet 31.12.1995

Yhtiön tai yhteisön nimi	Osuus kaikista osakkeista %	Osakkeiden lukumäärä	Osakkeiden nimellisarvo 1 000 yks.	Osakkeiden kirjanpitoarvo 1 000 mk
Tytäryhtiöiden omistamat muut osakkeet ja osuudet				
ARCON International Resources Plc.	4,4	12 436 767	IEP 622	20 852
Gunnebo AB		33 324	SEK 363	475
Hambro International Venture Fund '85	20,0	1	USD 376	1 623
Incap Oy	3,4	7 892	FIM 789	3 000
Neorem Magnets Oy	19,9	199	FIM 995	995
Sipa Resources International NL	18,4	18 421 230	AUD 4 605	18 065
Oy Tampella Ab	7,1	7 000 000	FIM 35 000	38 500
Tornion Golf Oy	1,9	6	FIM 36	150
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt				17 466
Muut osakkeet ja osuudet				1 910
				103 036
Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet				
Ekokem Oy	0,9	160	FIM 320	320
Golfsarvik Oy	0,7	2	FIM 50	176
Helsingin Arvopaperipörssi Oy	0,6	2 000	FIM 20	150
Innopolli Oy	2,1	20 000	FIM 2 000	2 300
Kiinteistö Oy Noretch	19,9	199	FIM 199	1 990
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	1,3	2	FIM 100	100
Lökken Gruber A/S	50,0	1 000	NOK 1 000	0
Lökken Gruber A/S & Co.	48,0		NOK 22 667	0
Merita Pankki Oy	0,2	1 795 833	FIM 17 958	18 910
Mikkelin Arkistotalo Oy	2,4	1	FIM 100	100
Oy Nordgolf Ab	0,3	6	FIM 150	117
Oy Palace Hotel Ab	0,8	101	FIM 10	147
Sijoitusrahasto Investa-Osake		39 328	-	2 231
Suomen Osakerekisteri Osuuskunta	2,4	15	FIM 1 050	1 050
Oy Tampella Ab	0,1	50 000	FIM 250	275
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	1,2	175 783	FIM 3 516	40 957
Asunto- ja kiinteistöyhtiöt				5 690
Muut osakkeet ja osuudet				504
				75 017
Muut osakkeet ja osuudet yhteensä				
				178 053

Outokumpu Oy:n tytäryhtiöt liiketoiminta-alueittain 31.12.1995

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistus- osuus %	Kirjan- pitoarvo Mmk	Liike- vaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuus tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Base Metals								
Outokumpu Metals & Resources Oy	Suomi		100	1 265	107	119	-528	2 207
Nikkel og Olivin A/S	2) Norja	▲	70	0	0	50	-	3
Norsulfid A/S	Norja	▲	100	6	84	121	6	45
Outokumpu Finnmines Oy	Suomi	▲	100	360	421	455	16	371
Outokumpu Mining Australia Pty. Ltd.	Australia	▲	100	490	184	186	-389	356
Tara Mines Limited	Irlanti	▲	100	175	468	755	13	246
Viscaria AB	Ruotsi	▲	100	10	128	122	6	87
Outokumpu Harjavalta Metals Oy	Suomi	▲	100	416	2 139	1 009	-105	841
Outokumpu Zinc Oy	4) Suomi	▲	100	375	403	752	6	458
A/O Kivijärvi	3) Venäjä	◆	77	2	0	2		
AOZT Kola-Mining	Venäjä	◆	83	1	0	2		
Outokumpu Copper Resources B.V.	Hollanti	●	100	87	3	3		
•Minera Outokumpu Chile S.A.	Chile	◆	100	7	0	52		
•Minera Relincho S.A.	1) Chile	◆	100	49	0	-		
•Minera Santa Catalina S.A.	Chile	◆	100	117	0	-		
•Outokumpu Exploraciones S.A.	Chile	◆	100	15	0	-		
Outokumpu Minera Española S.A.	Espanja	◆	100	2	3	10		
Outokumpu Research Oy	Suomi	◆	100	10	68	203		
Outokumpu Mines Ltd.	Kanada	◆	100	128	0	16		
Outokumpu Transport Oy	Suomi	▶	100	15	19	7		
Outokumpu Zinc Australia Pty. Ltd.	Australia	◆	100	38	0	-		
Outokumpu Zinc Commercial B.V.	Hollanti	●	100	0	247	15		
Tara Prospecting Limited	Irlanti	◆	100	1	0	-		
Stainless Steel								
Outokumpu Steel Oy	Suomi		100	902	18	7	1 776	2 137
Outokumpu Chrome Oy	Suomi	▲	100	174	759	300	220	332
Outokumpu Polarit Oy	Suomi	▲	100	650	4 920	1 448	1 537	1 750
•Kandelinin Seuraajat Oy	Suomi	▶	100	1	11	16		
•Outokumpu Steel Processing B.V.	Hollanti	▲	100	0	75	80		
Oy JA-RO Ab	Suomi	▲	100	64	464	314	60	86
•Finero B.V.	Hollanti	▲	100	10	60	39		
Outokumpu Holding GmbH	Saksa	■	100	3	0	-	11	27
•Outokumpu Deutschland GmbH	Saksa	●	100	15	156	35		
•Outokumpu Grundstücks GmbH & Co KG	Saksa	▶	100	13	0	-		
•RTC Rostfrei-Technik-Center GmbH	Saksa	▲	100	3	147	38		
Outokumpu Benelux B.V.	Hollanti	●	100	1	4	5		
Outokumpu Danmark A/S	Tanska	●	100	0	18	10		
Outokumpu Japan K.K.	Japani	●	100	1	123	10		
Outokumpu Metals (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100	1	7	12		
Outokumpu Norge A/S	Norja	●	100	2	4	8		
Outokumpu Poland Sp. z o.o.	Puola	●	100	1	2	6		
Outokumpu Stål & Metall AB	Ruotsi	●	100	4	121	18		
Copper Products								
Outokumpu Copper Oy	Suomi		100	400	45	24	164	1 030
Outokumpu Copper AB	Ruotsi	■	100	179	17	15	89	203
•Kopparlunden AB	4) Ruotsi	▶	100	32	10	-		
•Outokumpu Copper Brass Rod AB	Ruotsi	▲	100	10	217	133		
•Outokumpu Copper Partner AB	Ruotsi	▶	100	3	78	83		
•Outokumpu Copper Radiator Strip AB	Ruotsi	▲	100	129	893	384		
•Outokumpu Copper Tubes AB	Ruotsi	▲	100	60	286	258		
Outokumpu Copper B.V.	Hollanti	■	100	87	9	1	56	170
•Neumayer GmbH	Itävalta	▲	50	16	88	136		
•Outokumpu Copper Limited	Iso-Britannia	■	100	0	0	-		
••Outokumpu (U.K.) Limited	Iso-Britannia	●	100	0	10	17		
••Outokumpu Rawmet (UK) Limited	Iso-Britannia	▶	100	0	14	23		
••Thatcher Alloys Limited	Iso-Britannia	●	100	1	13	5		
•Outokumpu Copper Strip B.V.	Hollanti	▲	100	98	715	393		
•Outokumpu Rawmet (Switzerland) Ltd.	Sveitsi	▶	100	15	2 319	2		
•Outokumpu Superconductors B.V.	Hollanti	■	100	8	0	-		
••Outokumpu Superconductors Oy	Suomi	▲	100	8	16	28		

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistus-osuus %	Kirjanpitoarvo Mmk	Liikevaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuus tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Outokumpu Copper, Inc.	Yhdysvallat	■	100	484	11	4	59	502
•Outokumpu Alloy Wire Inc.	Yhdysvallat	■	100	52	6	7		
••Neuhold Inc.	Yhdysvallat	■	100	9	0	–		
•••The Neumayer Company	Yhdysvallat	▲	50	5	8	8		
••Valleycast Inc.	Yhdysvallat	▲	100	44	231	125		
•Outokumpu American Brass, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	283	1 356	856		
•Outokumpu Copper (U.S.A.), Inc.	Yhdysvallat	●	100	38	0	–		
•Outokumpu Copper Franklin, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	22	432	275		
•Outokumpu Copper Kenosha, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	195	276	248		
•The Nippert Company	Yhdysvallat	▲	100	19	220	277		
••Nippert-Dawson Ltd.	Iso-Britannia	▲	51	1	12	23		
Outokumpu Poricopper Oy	Suomi	▲	100	150	2 266	1 390	92	327
Outokumpu Copper, S.A.	Espanja	■	100	50	9	7	–51	–11
•Outokumpu Copper Tubes, S.A.	Espanja	▲	100	0	567	504		
Outokumpu Plating Oy	Suomi	▲	100	2	14	27	2	4
A/O Outokumpu Copper St. Petersburg	Venäjä	●	100	1	1	4		
Holtton Machinery Limited	Iso-Britannia	▲	100	0	5	18	–19	–19
Outokumpu Copper Benelux S.A./N.V.	Belgia	●	100	0	0	–		
Outokumpu Copper España, S.A.	Espanja	●	100	0	5	6		
Outokumpu Copper (Portugal) Ltda.	Portugali	●	100	0	1	4		
Outokumpu Copper Tube (Zhongshan) Ltd.	2) Kiina	▲	85	59	0	30	–	52
Outokumpu France S.A.	Ranska	●	100	0	13	19		
Outokumpu Istanbul Dis Ticaret Limited Sirketi	3,4) Turkki	●	98	0	0	2		
Outokumpu Italia S.r.l.	Italia	●	100	1	64	14		
Outokumpu (S.E.A.) Pte Ltd	Singapore	●	100	0	48	18		

Technology

Outokumpu Engineering Oy		Suomi	■	100	158	34	53	76	137
Outokumpu Mintec Oy	Suomi	▲	100	22	208	154	0	15	
•A/O Mineral Processing Engineers	Venäjä	▶	60	0	1	22			
•MPE Service Oy	Suomi	▶	96	0	2	1			
•Outokumpu Mexicana, S.A. de C.V.	4) Meksiko	●	100	1	0	6			
•Outokumpu Mintec Australia Pty. Ltd.	Australia	●	100	0	2	–			
•Outokumpu Mintec Canada Ltd.	Kanada	●	100	4	19	11			
•Outokumpu Mintec South Africa (Pty) Ltd.	Etelä-Afrikka	●	100	1	10	6			
•Outokumpu Mintec U.S.A. Inc.	Yhdysvallat	●	100	16	25	15			
•Outokumpu Técnica-Chile Ltda.	Chile	●	100	0	25	18			
•Supaflo Technologies Pty Ltd.	Australia	▲	51	4	50	35			
Outokumpu Engineering Contractors Oy	Suomi	▲	100	25	183	83	49	22	
•International Project Services Ltd. Oy	Suomi	▶	100	0	0	–			
•Kumpu Engineering, Inc.	Yhdysvallat	▶	100	0	17	–			
•OEC Inversiones Limitada	Chile	■	100	13	0	–			
••Indepro S.A.	Chile	■	100	0	4	–			
•••Indepro Ingeniería Limitada	4) Chile	▶	100	31	105	228			
••Outokumpu Ingeniería Limitada	Chile	●	100	1	1	6			
•Outokumpu Processos, Engenharia é Comercio Ltda	Brasilia	●	100	0	0	–			
Wenmec Systems Oy	Suomi	▲	100	14	71	60	1	12	
•Wenmec Systems AB	Ruotsi	▲	100	15	46	35			
•Wenmec Systems, Inc.	Yhdysvallat	●	100	0	8	6			
Outokumpu Castform Oy	Suomi	▲	100	23	162	51	24	24	
•Aisco Systems Inc.	Kanada	▲	100	3	81	97			
Oy Galvatek Ab	Suomi	▲	100	3	53	30	–5	6	
•Galvatek WTT AB	Ruotsi	▲	100	1	22	9			
Outokumpu Engineering Services Oy	Suomi	▶	100	2	58	121	3	4	
Turulan Konepaja Oy	Suomi	▲	100	18	59	124	4	22	

	Maa	Toiminnan luonne	Konsernin omistus- osuus %	Kirjan- pitoarvo Mmk	Liike- vaihto Mmk	Henkilöstö 31.12.	Konsernin osuus tuloksesta Mmk	omasta pääomasta Mmk
Muu liiketoiminta								
Finenco Oy	Suomi	▶	100	3	647	7	5	4
•A/O Finenco	Venäjä	▶	100	0	2	13		
•Finenco Limited	Iso-Britannia	▶	100	0	0	–		
Okmetic Oy	Suomi	▲	85	5	120	211	7	57
Outokumpu Semitronic AB	Ruotsi	▲	100	1	0	1	0	32
Outokumpu Invest (U.K.) Ltd.	Iso-Britannia	■	100	75	0	–	3	37
•Swift Levick Magnets Limited	Iso-Britannia	▲	100	36	89	159		
Outokumpu Magnets Oy	Suomi	▲	100	1	15	–	–20	1
Sura Magnets AB	Ruotsi	▲	100	1	7	8	–1	1
Princeton Gamma-Tech, Inc.	Yhdysvallat	▲	100	10	51	94	–5	–52
•Princeton Gamma-Tech U.K. Ltd.	Iso-Britannia	●	99	0	3	7		
SKT-Granit Oy	1) Suomi	▲	100	11	1	42	–1	12
Outokumpu Technology Oy	Suomi	■	100	146	0	–		
•Outokumpu Ecoenergy Oy	Suomi	▶	100	6	42	11		
•Outokumpu Engineering Enterprises, Inc.	Yhdysvallat	■	100	0	0	–		
Outokumpu Invest Oy	Suomi	■	100	30	0	–		

Konsernin palvelut

Orijärvi Oy	Suomi	▶	100	0	0	–		
Outokumpu Finance B.V.	Hollanti	▶	100	1	0	–		
Outokumpu Financial Services AB	Ruotsi	▶	100	3	1	6		
Outokumpu Metals Treasury	Irlanti	▶	100	35	0	–		
Outokumpu Työterveyspalvelut Oy	Suomi	▶	100	1	3	9		
Pancarelian Ltd.	Bermuda	▶	100	5	11	–		

Toiminnan luonne

- ▲ tuotanto
- markkinointi
- ◆ malminetsintä tai tutkimus
- ▶ palvelu
- management tai holding

Erittelyyn viitteet

- 1) perustettu
- 2) ostettu
- 3) omistussuuden muutos
- 4) nimen muutos

Luettelo ei sisällä kaikkia holding-yhtiöitä eikä ns. lepäviä yhtiöitä. Porrastus kuvaa liiketoimintaorganisaatiota lukuunottamatta Copper Productsin organisaatiota, joka on esitetty maakohtaisen omistuksen mukaisena. Konsernin omistussuus vastaa myös konsernin osuutta äänivallasta.

Konsernin osuus tuloksesta (voitto ennen satunnaiseriä ja veroja) ja omasta pääomasta on esitetty merkittävimmistä tuotantoyhtiöistä tai alakonserneista, jolloin alakonsernin emoyhtiön kohdalla on esitetty osuus alakonsernin tuloksesta ja omasta pääomasta. Liikevaihto ja henkilöstö ovat kaikissa tapauksissa erillisyyhtiöiden lukuja. Taulukon luvut on esitetty Outokumpu-konsernin yhdenmukaisten laskenta-periaatteiden mukaisina

Muutokset vuonna 1995:

Fuusioidut yhtiöt

BASE METALS

Outokumpu Mining Oy
Outokumpu Terminal Oy
(entinen Outokumpu Zinc Oy)
Tietokumpu Oy

STAINLESS STEEL

Outokumpu Deutschland GmbH & Co.

TECHNOLOGY

Galvatek GmbH
Outokumpu Technology AB
Sociedad Ingeniería de Proyectos Limitada

MUU LIIKETOIMINTA

Outokumpu Instruments Oy
Outokumpu Mintec Group Oy

Mydyt yhtiöt

BASE METALS

Outokumpu Zinc Commercial AG

TECHNOLOGY

Soluciones Computacionales S.A.

MUU LIIKETOIMINTA

Suomen Kiviteollisuus Oy
– Finska Stenindustri Ab
Detec International Oy
Bretec Oy
Bretec Inc.
Rammer Oy
Rammer Deutschland GmbH
Rammer Inc.
Rammer Norge A/S
Rammer Svenska AB
Roxon Companies Oy
Mecakone Oy
Roxon AB

Roxon GmbH

Gurtec GmbH
Joba Kunststofftechnik KG
Roxon Komponentit Oy
KOPO AB
Roxon Oy
Roxon Pty Ltd.
Prok Group Ltd.
Prok International (U.S.A.), Inc.
Prok International Canada Inc.

Puretut tai purettavana olevat yhtiöt

BASE METALS

Outokumpu Resources Australia Pty. Ltd.
Outokumpu Australia Pty. Ltd.
Outokumpu Exploration Australia Pty. Ltd.
Outokumpu Western Australia Pty. Ltd.
Outokumpu Copper Resources N.V.
Outokumpu Resources (Jersey) Ltd.

Taloudellista kehitystä kuvaavat ja osakekohtaiset tunnusluvut

KONSERNIN TALOUDELLISTA KEHITYSTÄ KUVAAVAT TUNNUSLUVUT

		1991	1992	1993 ¹⁾	1994	1995
Toiminnan laajuus						
Liikevaihto	Mmk	12 617	15 125	16 566	16 683	16 952
Liikevaihdon kasvu	%	11,8	19,9	4,6	0,7	1,6
Viennin ja ulkomaan toimintojen osuus liikevaihdosta	%	91,3	92,3	92,2	91,4	89,4
Sijoitettu pääoma 31.12.	Mmk	11 922	13 869	12 319	11 719	12 184
Investoinnit	Mmk	1 272	1 703	1 110	1 488	2 630
– suhteessa liikevaihtoon	%	10,1	11,3	6,7	8,9	15,5
Poistot	Mmk	920	996	968	872	826
Malminetsintämenot	Mmk	131	138	203	193	165
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot ²⁾	Mmk	249	252	154	193	156
– suhteessa liikevaihtoon	%	2,0	1,7	0,9	1,2	0,9
Henkilöstön määrä 31.12.		17 716	17 524	16 073	14 959	13 458
Henkilöstö keskimäärin		18 601	18 048	17 167	15 920	14 253
Kannattavuus						
Liikevoitto	Mmk	3	604	852	1 051	1 548
– suhteessa liikevaihtoon	%	0,0	4,0	5,1	6,3	9,1
Liikevoittoon sisältyvät varasto-voitot ja -tappiot	Mmk	– 79	77	– 77	320	– 33
Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja	Mmk	– 768	– 360	228	1 028	1 481
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 6,1	– 2,4	1,4	6,2	8,7
Voitto ennen veroja	Mmk	– 543	– 191	509	1 022	1 431
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 4,3	– 1,3	3,1	6,1	8,4
Nettotulos	Mmk	– 546	– 249	505	831	1 037
– suhteessa liikevaihtoon	%	– 4,3	– 1,6	3,0	5,0	6,1
Oman pääoman tuotto	%	– 24,6	– 14,5	6,0	15,8	16,3
Sijoitetun pääoman tuotto	%	1,9	6,9	9,3	10,7	15,1
Rahoitus ja taloudellinen asema						
Vieras pääoma	Mmk	12 138	15 348	12 050	9 195	9 376
Korollinen nettovelka	Mmk	7 406	8 187	5 815	4 352	4 380
– suhteessa liikevaihtoon	%	58,7	54,1	35,1	26,1	25,8
Nettorahoituskulut	Mmk	719	1 058	624	23	67
– suhteessa liikevaihtoon	%	5,7	7,0	3,8	0,1	0,4
Nettokorot	Mmk	587	698	593	281	131
– suhteessa liikevaihtoon	%	4,7	4,6	3,6	1,7	0,8
Korkokate		– 0,3	0,5	1,4	4,7	12,3
Osakepääoma	Mmk	799	799	1 098	1 245	1 245
Muu oma pääoma ja vähemmistön osuus ³⁾	Mmk	2 088	2 058	3 243	5 026	5 867
Omavaraisuusaste	%	19,6	16,2	26,9	41,1	43,7
Velkaantumisaste	%	256,5	286,6	134,0	69,4	61,6
Liiketoiminnan kassavirta ⁴⁾	Mmk	461	625	1 002	1 246	2 465
Maksulliset osakeannit	Mmk	–	87 ⁵⁾	1 344	1 180	0
Osingot	Mmk	–	–	–	124,5	224,2 ⁶⁾

¹⁾ Vuoden 1993 luvut on oikaistu vuoden 1994 alussa käyttöönottettujen laskentaperiaatteiden mukaisiksi. Vuosien 1991-92 virallisten tilinpäätösten mukaisia lukuja ei ole oikaistu.

²⁾ Vuosien 1991-92 lukuihin sisältyy myös tuotantoon läheisesti liittyviä kuluja, jotka on uusien laskentaperiaatteiden mukaisesti esitetty hankinnan ja valmistuksen kuluissa.

³⁾ Vuosien 1991-92 luvuissa oma pääoma sisältää vapaaehtoiset varaukset, joista ei ole erotettu laskennallista verovelkaa.

⁴⁾ Vuosien 1991-92 lukuihin sisältyvät myös liiketoimintojen myyntien kassavirtavaikutukset, jotka on uusien laskentaperiaatteiden mukaisesti esitetty osana investointien kassavirtaa.

⁵⁾ B-osakkeiden muunto A-osakkeiksi.

⁶⁾ Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle. Perustuu A-osakkeiden määrään 31.12.1995.

OSAKEKOHTAISET TUNNUSLUVUT ¹⁾

		1991	1992	1993 ²⁾	1994	1995
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	mk	- 8,97	- 4,87	2,45	7,17	8,72 ³⁾
Nettotulos/osake	mk	- 6,35	- 2,90	5,55	7,12	8,33 ³⁾
Kassavirta/osake	mk	5,37	7,27	11,01	10,68	19,79
Oma pääoma/osake	mk	33,37	32,68	39,35	50,16	56,83
Osinko/osake ⁴⁾						
A-osakkeet	mk	-	-	-	1,00	1,80 ⁵⁾
B-osakkeet	mk	-	-	-	-	-
Osinko/tulos	%	-	-	-	14,9	20,6
Efektiiivinen osinkotuotto						
A-osakkeet	%	-	-	-	1,1	2,6
Hinta/voitto-suhde (P/E)						
A-osakkeet		-	-	27,9	12,3	7,9
Osakkeen kurssikehitys						
A-osakkeet						
Keskikurssi	mk	30,12	38,98	57,43	88,80	74,47
Alin kurssi	mk	19,15	28,35	39,50	69,00	59,50
Ylin kurssi	mk	38,11	43,69	70,00	108,00	92,70
Kurssi kauden lopussa	mk	28,35	40,90	68,40	88,00	69,00
Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa						
A-osakkeet	Mmk	1 903	3 514	7 512	10 959	8 593
Osakkeiden vaihdon kehitys ⁶⁾						
A-osakkeet	1 000 kpl	1 911	2 729	17 121	32 832	24 433
Osuus A-osakkeiden painotetusta keskiarvosta	%	3,1	4,3	19,5	28,1	19,6
Osakkeiden keskimääräinen lukumäärä ⁴⁾						
A-osakkeet	kpl	67 117 291	67 941 331	91 052 242	116 710 246	124 529 548 ⁷⁾
B-osakkeet	kpl	18 798 414	17 974 374	-	-	-
Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa ⁴⁾						
A-osakkeet	kpl	67 117 291	85 915 705	109 829 055	124 529 543	124 529 554
B-osakkeet	kpl	18 798 414	-	-	-	-
Optiotodistukset ⁸⁾						
Kurssikehitys						
Keskikurssi	mk	-	-	-	4,41	1,52
Alin kurssi	mk	-	-	-	2,50	0,17
Ylin kurssi	mk	-	-	-	5,50	4,30
Kurssi kauden lopussa	mk	-	-	-	4,10	0,17
Vaihto	1 000 kpl	-	-	-	9 055	8 443
Lukumäärä kauden lopussa	kpl	-	-	-	20 717 472	20 717 406

1) Vuosien 1991-93 osakekohtaiset tunnusluvut on oikaistu vertailukelpoisiksi tekemällä osakeantioikaisu vuoden 1993 osakkeenomistajien etuoikeuteen perustuneen uusmerkinnän pohjalta.

2) Vuoden 1993 luvut on oikaistu vuoden 1994 alussa käyttöön otettujen laskentaperiaatteiden mukaisiksi. Vuosien 1991-92 virallisten tilinpäätösten mukaisia lukuja ei ole oikaistu.

3) Vuonna 1994 liikkeelle laskettujen optiotodistusten laimennusvaikutuksella oikaistut tulos/osake -luvut vuonna 1995 olivat: Tulos/osake (ilman satunnaiseriä) 8,58 mk ja Nettotulos/osake 8,20 mk.

4) B-osakkeet muunnettiin A-osakkeiksi vuonna 1992.

5) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle.

6) Helsingin Arvopaperipörssin vaihto.

7) Optiotodistusten laimennusvaikutuksella oikaistu osakkeiden keskimääräinen lukumäärä vuonna 1995 oli 128 322 449.

8) Vuoden 1994 osakeannin yhteydessä liikkeelle lasketut optiotodistukset. Kuusi optiotodistusta oikeuttaa yhden uuden A-osakkeen merkitsemiseen 92,00 markan hintaan 28.6.1996 mennessä.

Tunnuslukujen laskentaperusteet on esitetty sivulla 64.

TUNNUSLUKUJEN LASKENTAPERUSTEET

Sijoitettu pääoma	=	Taseen loppusumma – korottomat velat	
Tutkimus- ja kehitystoiminnan menot	=	Tuloslaskelmaan kirjatut tutkimus- ja kehitystoiminnan kulut + investointien hankintamenoon aktivoidut kehitysmenot	
Oman pääoman tuotto	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja} - \text{tuloverot}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistön osuus (kauden keskiarvo)}}$	× 100
Sijoitetun pääoman tuotto	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja} + \text{korkokulut} + \text{muut rahoituskulut} + /- \text{kurssitappiot tai -voitot}}{\text{Sijoitettu pääoma (kauden keskiarvo)}}$	× 100
Korollinen nettovelka	=	Korolliset lainat – rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit	
Korkokate	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja} + \text{nettokorot}}{\text{Nettokorot}}$	
Omavaraisuusaste	=	$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistön osuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakkomaksut}}$	× 100
Velkaantumisaste	=	$\frac{\text{Korollinen nettovelka}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistön osuus}}$	× 100
Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja} - \text{tuloverot} - \text{vähemmistön osuus tuloksesta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Nettotulos/osake	=	$\frac{\text{Nettotulos}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Kassavirta/osake	=	$\frac{\text{Liiketoiminnan kassavirta}}{\text{Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä kauden aikana}}$	
Oma pääoma/osake	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
Osinko/osake	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä kauden lopussa}}$	
Osinko/tulos	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Voitto ennen satunnaiseriä ja veroja} - \text{tuloverot} - \text{vähemmistön osuus tuloksesta}}$	× 100
Efektiivinen osinkotuotto	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}$	× 100
Hinta/voitto-suhde (P/E)	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi kauden lopussa}}{\text{Tulos/osake (ilman satunnaiseriä)}}$	
Osakkeen keskikurssi	=	$\frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$	
Osakekannan markkina-arvo kauden lopussa	=	Osakkeiden lukumäärä kauden lopussa × viimeinen kaupantekokurssi	
Osakkeiden vaihdon kehitys	=	Kauden aikana vaihdettujen osakkeiden lukumäärä sekä sen suhteellinen osuus osakesarjan kokonaismäärän painotetusta keskiarvosta kauden aikana	

Suojautuminen valuutta-, korko- ja metallien hintariskejä vastaan

Valuutariskien suojaus

Pääosa konsernin kassavirroista, saamisista ja veloista on muina valuuttoina kuin Suomen markkoina. Vain osuus on suuri ja liiketoiminnasta noin puolet tapahtuu ulkomaisissa tytäryhtiöissä. Lisäksi suuri osa myytävistä tuotteista hinnoitellaan muussa kuin tuotantomaa valuutassa. Valuuttakurssien muutokset vaikuttavat tämän vuoksi merkittävästi Outokummun tuloskehitykseen ja kilpailukykyyn.

Vahvistetun valuuttapolitiikan mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojata kaikki merkittävät valuuttariskit. Riskin alaiseen valuuttasemaan sisällytetään saamisten ja

velkojen sekä muiden kaupallisten sitoumusten lisäksi pääsääntöisesti seuraavan 6-12 kuukauden arvioidut valuuttamääräiset kassavirrat. Valuutta-asema suojataan lähinnä termiinkauppojen ja valuuttalainojen avulla.

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat sekä johdannaissopimukset muunnetaan Suomen markkoiksi tilinpäätöspäivän kurssilla ja kursserot kirjataan tuloslaskelmaan rahoitustuottojen ja -kulujen ryhmään. Yksilöityjen taseen ulkopuolisten sitoumusten suojaamiseksi tehtyjen johdannaissopimusten kursserot kirjataan kuitenkin tulokseen samanaikaisesti suojatun sitoumuksen

kanssa. Tilinpäätöspäivänä tällaisista johdannaissopimuksista oli tulosvai- kutteisesti kirjaamatta kurssivoittoja 219 Mmk (1994: kurssivoittoja 56 Mmk).

Konserni suojaa myös ulkomaisten konserni- ja osakkuusyhtiöiden valuuttamääräisiä omia pääomia lainoilla sekä termiini- ja valuutan- vaihtosopimuksilla. Näiden lainojen ja johdannaissopimusten kurssivoitot olivat 55 Mmk (1994: kurssivoitot 204 Mmk). Ulkomaisten tytär- ja osakkuusyhtiöiden omien pääomien muuntoerot sekä niiden suojaamisesta syntyneet kursserot kirjataan konsernitilinpäätöksessä vapaaseen omaan pääomaan.

Valuuttakurssit

	Kauden lopun kurssit					Keskikurssit	
	1991	1992	1993	1994	1995	1994	1995
USD	4,125	5,245	5,7845	4,7432	4,3586	5,2235	4,3658
CAD	3,565	4,135	4,354	3,378	3,196	3,828	3,181
GBP	7,718	7,957	8,554	7,409	6,741	7,986	6,891
IEP	7,212	8,540	8,158	7,325	6,956	7,801	6,999
SEK	0,7429	0,7436	0,6945	0,6358	0,6546	0,6761	0,6123
NOK	0,6894	0,7602	0,7701	0,7014	0,6899	0,7393	0,6889
DEM	2,7186	3,2485	3,3350	3,0615	3,0435	3,2163	3,0471
NLG	2,4124	2,8928	2,9812	2,7337	2,7185	2,8680	2,7202
ESP	0,0425	0,0459	0,0407	0,0360	0,0359	0,0390	0,0350
AUD	3,118	3,609	3,920	3,680	3,247	3,817	3,238
ECU	5,523	6,340	6,459	5,815	5,597	6,175	5,644

Suomen Pankin noteeraamat kurssit

Metallien markkinahintojen vuosikeskiarvot

		1991	1992	1993	1994	1995
Kupari	USD/lb	1,06	1,03	0,87	1,05	1,33
	mk/kg	9,44	10,21	10,95	12,07	12,82
Nikkeli	USD/lb	3,70	3,17	2,40	2,88	3,73
	mk/kg	33,07	31,37	30,20	33,09	35,95
Sinkki	USD/lb	0,51	0,56	0,44	0,45	0,47
	mk/kg	4,54	5,56	5,49	5,21	4,50
Ferrokromi (Cr-sisältö)	USD/lb	0,46	0,45	0,41	0,40	0,64
	mk/kg	4,11	4,43	5,10	4,59	6,14
Ruostumaton teräs	DEM/kg	3,93	3,36	3,03	3,24	4,38
	mk/kg	9,59	9,66	10,48	10,42	13,35

Kupari, nikkeli, sinkki: Lontoon metallipörssin (LME) noteeraukset

Ferrokromi: Metal Bulletin – lumpy Cr charge, basis 52 % Cr, free market

Ruostumaton teräs: CRU – German transaction price (2 mm cold rolled 304 sheet)

Korkoriskien suojaus

Vahvistetun riskienhallintapolitiikan mukaisesti Outokummun tavoitteena on suojata merkittävimmät korkoriskit. Korkoriskien hallitsemiseksi konsernin lainanotto ja sijoitukset on hajautettu kiinteä- ja vaihtuva- korkoihin instrumentteihin. Lisäksi käytetään aktiivisesti koronvaihtosopimuksia sekä korkotermeinejä.

Metallien hintariskien suojaus

Metallien hinnat vaihtelevat suuresti kansainvälisen suhdannekehityksen ja metallien kysynnän sekä ajoittain myös spekulatiivisen kysynnän mukaan. Metallien hintojen muutokset vaikuttavat merkittävästi Outokummun tulokseen.

Kaivostoiminnan kannattavuus on suoraan riippuvainen metallien hinnoista. Kaivostuotannosta saatavan hintatason varmistamiseksi tehdään termiinimyynnejä (ns. price fixing) ja/tai optiokauppoja. Näin pyritään rajoittamaan mahdollisen hintojen laskun negatiivista vaikutusta kaivosten kannattavuuteen.

Metalleja tuottavien laitosten ja muokkaamoiden tuloksiin hinnan- vaihtelut eivät vaikuta yhtä suora-

viivaisesti. Sulatoille, puhdistamoille ja muokkaamoille syntyy lähinnä metallien oston ja myynnin eriaikaisesta hinnoittelusta johtuva riski, joka suojataan metallipörsseissä tehtävillä termiinkaupoilla (ns. offset hedging). Näiden tehtaiden tuotantoon pysyvästi sitoutuvaa ns. perusvarastoa ei suojata metallien hintavaihteluita vastaan. Tästä ja varastojen FIFO-hinnoittelusta johtuen konsernin tilinpäätös sisältää metallien hintamuutoksista johtuvia varastovoiittoja tai -tappioita.

Metallien hintasuojauksiin liittyvien johdannaissopimusten tulokset kirjataan samanaikaisesti suojauksen

kohteena olevien myyntien ja raaka-ainehankintojen kanssa tuloslaskelman myyntituottojen ja raaka-ainekulujen oikaisuksi. Tilinpäätöspäivänä tällaisista johdannaissopimuksista oli tulosvaikutteisesti kirjaamatta voittoa 9 Mmk (1994: voittoa 16 Mmk).

Johdannaissopimusten luottoriski

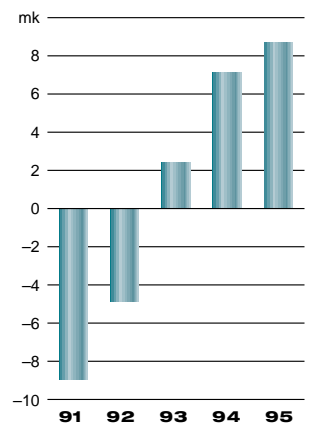
Valuutta- ja korkojohdannaissopimuksia yhtiö tekee vain hyvän luotokelpoisuuden omaavien rahoituslaitosten ja välittäjien kanssa. Täten pyritään minimoimaan johdannaissopimukseen liittyvät luottoriskit.

Tilinpäätöshetkellä konsernissa oli avoinna johdannaissopimuksia seuraavasti:

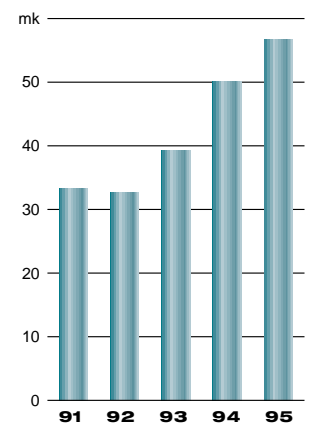
	Maturiteetti kk	Vasta-arvot tilin- päätöspäivänä (Mmk)	
		1995	1994
Valuuttojen termiinimyyntit ja -ostot	1-40	9 800	9 300
Valuuttavaihtosopimukset	2-57	640	270
Ostetut valuuttojen myyntioptiot	-	-	50
Koronvaihtosopimukset	1-60	860	880
Korkotermiinit	1-5	120	730
Kaivostuotannon hintasuojaukset (price fixing)			
Kuparin termiinimyyntit			
43 925 t keskihintaan 1,13 USD/lb (1994: 20 450 t)	1-24	480	220
Nikkelin termiinimyyntit			
720 t keskihintaan 4,09 USD/lb (1994: 3 564 t)	1-12	30	150
Ostetut kuparin myyntioptiot			
64 975 t keskihintaan 0,98 USD/lb (1994: 42 375 t)	1-24	610	440
Metallituotannon ja muokkaamoiden hintasuojaukset (offset hedging)	1-22	700	540

Taulukossa esitetyt johdannaissopimusten vasta-arvot kuvaavat konsernin käyttämien suojaustoimenpiteiden laajuutta eivätkä sellaisenaan välttämättä kuvaa niistä aiheutuvia kassavirtoja taikka niihin liittyviä luottoriskejä.

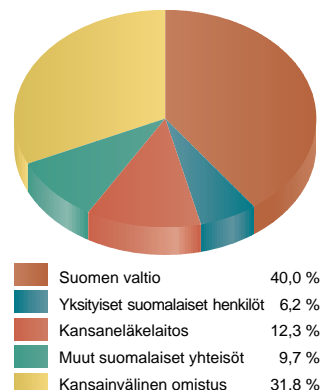
Tulos/osake



Oma pääoma/osake



Osakkeenomistajat ryhmittäin 31.12.1995



Outokumpu Oy:n osakkeet ja osakkeenomistajat

Osakkeet ja osakepääoma

Outokumpu Oy on laskenut liikkeelle kaikkiaan 124 529 554 A-osaketta. Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiö voi laskea liikkeelle myös C-osakkeita. Kaikkien osakkeiden nimellisarvo on 10 markkaa. Yhtiökokouksessa äänestettäessä A-osakkeet tuottavat kukin kymmenen ääntä ja C-osakkeet kukin yhden äänen.

Yhtiöjärjestyksen mukaan Outokumpu Oy:n vähimmäispääoma on 750 Mmk ja enimmäispääoma 3 000 Mmk, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Yhtiön maksettu ja kaupparekisteriin merkitty osakepääoma 31.12.1995 oli 1 245 295 540 markkaa.

Yhtiön osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään.

Valtion omistus

Suomen valtion omistuksessa on 40,0 % yhtiön osakkeista ja osakkeiden tuottamista äänistä. Eduskunnan vuonna 1993 tekemän päätöksen perusteella valtioneuvosto voi vähentää valtion omistusta yhtiössä. Valtiolla tulee kuitenkin olla omistuksessaan enemmän kuin kolmasosa yhtiön kaikista osakkeista ja kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Näiden rajojen alitus edellyttää eduskunnan päätöksen muuttamista.

Lunastusvelvollisuus

Yhtiöjärjestykseen sisältyy lunastusvelvollisuutta koskeva pykälä, jonka mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää $33 \frac{1}{3}$ tai 50 %, on velvollinen muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta lunastamaan näiden osakkeet yhtiöjärjestyksessä tarkemmin määritellyllä tavalla laskettavasta hinnasta. Määräys ei koske osakkeenomistajaa, jonka osalta

Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.1995

Omistajat	A-osakkeita kpl	Osuus %
Suomen valtio	49 774 981	40,0
Kansaneläkelaitos	15 295 455	12,3
Eläke-Varma keskinäinen vakuutusyhtiö	1 889 892	1,5
Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarinen	1 593 600	1,3
Outokumpu Oy:n Työntekijäin Eläkesäätiö s.r.	1 446 052	1,2
Outokumpu Oy:n Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.	1 098 404	0,9
Kuntien eläkevakuutus	609 048	0,5
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi	560 000	0,4
Vakuutusosakeyhtiö Eläke-Sampo	284 100	0,2
Vakuutusosakeyhtiö Sampo	277 500	0,2
Hallintarekisteröidyt osakkeet	39 576 130	31,8
Muut osakkeenomistajat yhteensä	12 124 392	9,7
Yhteensä	124 529 554	100,0

Outokumpu Oy:n hallintoneuvoston jäsenet omistavat yhteensä 1 636 osaketta eli 0,00 % yhtiön osakepääomasta ja äänivallasta. Hallituksen jäsenet (toimitusjohtaja ja varatoimitusjohtajat) omistavat yhteensä 15 816 osaketta, mikä vastaa 0,01 % yhtiön äänivallasta. Lisäksi hallituksen jäsenet omistavat 250 000 markan arvosta johdon optiolainaa. Lainan velkakirjoihin liittyy oikeus 250 000 uuden A-osakkeen merkintään, mikä vastaa 0,2 %:n osuutta yhtiön äänivallasta.

Osakkeenomistuksen jakautuminen 31.12.1995

Osakkeita kpl	Omistajien lukumäärä	%-osuus omistajista	Osakemäärä kpl	% osake- kannasta	Keskim. omistus kpl
1 – 100	1 949	22,1	103 781	0,1	53
101 – 500	3 358	38,0	832 832	0,7	248
501 – 1 000	1 023	11,6	793 552	0,6	776
1 001 – 10 000	2 412	27,3	6 652 024	5,4	2 758
10 001 – 100 000	67	0,7	1 530 950	1,2	22 850
100 001 – 1 000 000	17	0,2	3 890 912	3,1	228 877
yli 1 000 000	6	0,1	71 098 384	57,1	11 849 731
	8 832	100,0	84 902 435	68,2	9 613
Hallintarekisteröidyt osakkeet			39 576 130	31,8	
Arvo-osuuksiksi vaihtamattomat osakkeet			50 989	0,0	
Yhteensä			124 529 554	100,0	

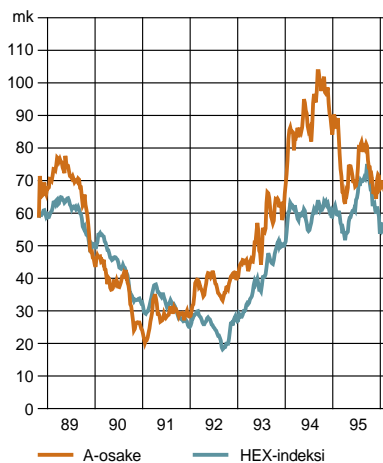
Osakepääoman korotukset ja osakelajien muutokset 1991 - 1995

	A-osakkeita kpl	B-osakkeita kpl	Osakepääoma mk
Osakepääoma 31.12.1990	62 384 661	17 472 885	798 575 460
Osakkeiden muunto 26.11. – 15.12.1992	+ 17 472 885	– 17 472 885	798 575 460
Uusmerkintä 7.6. – 9.7.1993	+ 15 971 509	–	958 290 550
Uusmerkintä 15.12. ja 17.12.1993	+ 14 000 000	–	1 098 290 550
Uusmerkintä 6.7. ja 20.7.1994	+ 14 700 000	–	1 245 290 550
Optioiden käyttö 13.7. – 31.12.1994 (2 928 kpl)	+ 488	–	1 245 295 430
Optioiden käyttö 1.1. – 31.12.1995 (66 kpl)	+ 11	–	1 245 295 540
Osakepääoma 31.12.1995	124 529 554	–	1 245 295 540

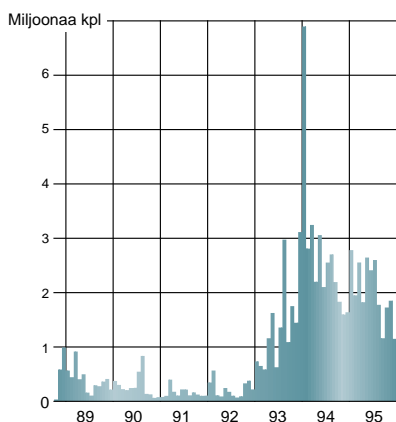
lunastusvelvollisuuden aikaansaava omistus- tai ääniraja oli saavutettu tai ylitetty ennen tämän määräyksen rekisteröintiä kaupparekisteriin

18.5.1994, niin kauan kuin osakkeenomistajan omistus- tai äänimäärä säilyy edellä mainitun rajan yläpuolella.

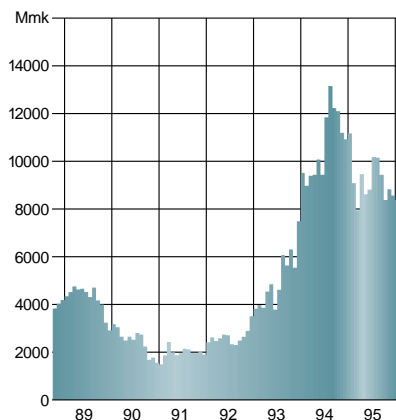
A-osakkeen kurssi



A-osakkeen kuukausivaihto



Osakkeen markkina-arvo



Kurssi ja vaihto Helsingin Arvopaperipörssissä. Diagrammien viimeiset tiedot tammikuulta 1996.

Hallituksen valtuudet osakepääoman korottamiseen

Outokumpu Oy:n hallituksella ei ole voimassa olevaa valtuutusta osakepääoman korottamiseen.

Vuoden 1994 optiolaina

Vuonna 1994 toteutetun osakeannin yhteydessä yhtiö laski liikkeelle yhteensä 20 720 400 optiotodistusta, joilla voi 28.6.1996 mennessä merkittä yhteensä 3 453 400 uutta A-osaketta 92 markan hintaan (yksi osake kuudella optiotodistuksella). Optiotodistuksilla merkittyjä A-osakkeita oli 31.12.1995 mennessä rekisteröityä 499 kappaletta.

Jokaiseen optiotodistukseen liittyy 0,10 markan nimellisarvoinen velkakirja. Optiolainan takaisinmaksu tapahtuu yhtenä eränä ilman korkoa joko osakemerkinnän yhteydessä tai viimeistään 1.7.1996.

Merkityt uudet osakkeet sisältävät samat oikeudet kuin aikaisemmin liikkeelle lasketut osakkeet.

Johdon optiolaina

Outokumpu Oy:n hallituksen jäsenet ja liiketoiminta-alueiden toimitusjohtajat merkitsivät 10.5.1994 heille suunnatun 370 000 markan optiolainan, jonka laina-aika on viisi vuotta ja korko 6 %. Lainaan liittyvät optiotodistukset oikeuttavat merkitsemään 1.12.1998 – 31.1.2001 välisenä aikana yhteensä 370 000 uutta osaketta 92 markan hintaan osakkeelta.

Lainasta on toukokuussa maksettu takaisin 30 000 markkaa palvelussuhteen päättymisen takia, joten optiotodistusten määrä on siten vastaavasti vähentynyt 340 000 kappaleeseen.

Osakkeen ja optiotodistuksen noteeraus

Outokumpu Oy:n A-osake noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä

ja Lontoon arvopaperipörssin yhteydessä toimivassa SEAQ International -kaupankäyntijärjestelmässä. Optiotodistuksilla käydään kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä.

Osakkeiden ja optiotodistusten kurssikehitys ja vaihto

Outokummun osakkeen neljä vuotta jatkunut nouseva kurssikehitys kääntyi laskuun vuonna 1995. Lasku oli 22 % eli selvästi enemmän kuin Helsingin Arvopaperipörssin HEX-yleisindeksin 8 %:n lasku.

Outokummun osakkeen noteeraus vuoden viimeisenä päivänä oli 69,00 mk (1994: 88,00 mk). Ylin kaupantekokurssi oli 92,70 mk ja alin 59,50 mk. Vuoden aikana tehtyjen kauppajen keskihinnaksi muodostui 74,47 mk (1994: 88,80 mk).

Osakkeita vaihdettiin vuoden aikana Helsingin pörssissä 26 % edellisvuotista vähemmän; yhteensä 24,4 miljoonaa kappaletta (1994: 32,8 milj. kpl) vaihtoarvoltaan 1 819 Mmk (1994: 2 915 Mmk).

Koko osakekannan markkina-arvo oli vuoden päättyessä 8 593 Mmk (1994: 10 959 Mmk). Yhtiön tulos osaketta kohden oli 8,72 mk (1994: 7,17 mk) ja oma pääoma 56,83 mk (1994: 50,16 mk).

Outokummun optiotodistuksen noteeraus vuoden viimeisenä päivänä oli 0,17 mk (1994: 4,10 mk). Ylin kaupantekokurssi vuoden aikana oli 4,30 mk ja alin 0,17 mk. Kauppojen keskihinnaksi muodostui 1,52 mk (1994: 4,41 mk). Optiotodistuksia vaihdettiin Helsingin pörssissä yhteensä 8,4 miljoonaa kappaletta (1994: 9,1 milj. kpl) vaihtoarvoltaan 13 Mmk (1994: 40 Mmk).

Osakkeen ja optiotodistuksen pörssikehitykseen liittyvät tiedot sekä osakekohtaiset tunnusluvut viideltä vuodelta on esitetty sivulla 63.

Tilintarkastuskertomus

Outokumpu Oy:n osakkeenomistajille,

Olemme tarkastaneet Outokumpu Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1995. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suoritamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen vapaan oman pääoman käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilivuoden aikana julkistettuihin osavuositarkastuksiin. Käsitksemme mukaan ne on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa maaliskuun 5. päivänä 1996

SVH Coopers & Lybrand Oy
KHT-yhteisö
Pekka Nikula
KHT

Hallintoneuvoston lausunto

Outokumpu Oy:n hallintoneuvosto on tänään pitämässään kokouksessa käsitellyt Outokumpu-konsernin ja emoyhtiön vuoden 1995 tilinpäätöksen sekä perehtynyt tilintarkastuskertomukseen.

Lausuntonaan vuoden 1996 varsinaiselle yhtiökokoukselle hallintoneuvosto esittää, että emoyhtiön ja konsernin tuloslaskelmat ja taseet vuodelta 1995 vahvistetaan.

Hallintoneuvosto yhtyy hallituksen esitykseen voitonjaosta.

Hallintoneuvostosta ovat vuoden 1996 varsinaisessa yhtiökokouksessa erovuorossa Kalevi Lamminen, Juho Savo ja Ben Zyskowicz.

Espoossa maaliskuun 8. päivänä 1996

Matti Puhakka
Ben Zyskowicz
Tauno Härkälä
Kari Laitinen
Ilkka Pitkänen
Marja-Liisa Falin
Juha Korkeaaja
Kalevi Lamminen
Juho Savo
Pekka Tuomisto

Outokumpu Oy:n hallinto

Outokumpu Oy:n hallintoelimet ovat yhtiökokous, hallintoneuvosto, hallitus ja toimitusjohtaja.

Hallintoneuvoston valitsee yhtiökokous.

Hallituksen jäsenet ja toimitusjohtajan, jotka muodostavat yhtiön ylimmän johdon, nimittää hallintoneuvosto.

Hallintoneuvoston pääasiallisena tehtävänä on valvoa hallituksen ja toimitusjohtajan hoitamaa yhtiön hallintoa. Lisäksi se päättää asioista, jotka koskevat yhtiön toiminnan huomattavaa supistamista, laajentamista taikka yhtiön organisaation olennaista muuttamista. Hallintoneuvosto voi myös antaa hallitukselle ohjeita asioissa, jotka ovat laajakantoisia taikka periaatteellisesti tärkeitä.

Hallintoneuvosto

Matti Puhakka

Johtaja, hallintoneuvoston puheenjohtaja vuodesta 1992, hallintoneuvoston jäsen vuosina 1978-89 ja uudelleen vuodesta 1992

Ben Zyskowicz

Kansanedustaja, hallintoneuvoston varapuheenjohtaja vuodesta 1992, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1987

Marja-Liisa Falin

Pääluottamusmies, hallintoneuvoston jäsen vuosina 1988-91 ja uudelleen vuodesta 1992

Tauno Härkälä

Korjausmies, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1994

Juha Korkea-oja

Kansanedustaja, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1992

Kari Laitinen

Eduskuntaryhmäsihteeri, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1995

Kalevi Lamminen

Kansanedustaja, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1992

Ilkka Pitkänen

Talousjohtaja, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1994

Juho Savo

Toiminnanjohtaja, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1990

Pekka Tuomisto

Kansaneläkelaitoksen pääjohtaja, hallintoneuvoston jäsen vuodesta 1994

Tilintarkastajat

SVH Coopers & Lybrand Oy, KHT-yhteisö;

päävastuullisena tilintarkastajana ekonomi **Pekka Nikula**, KHT, varamiehenään kauppatieteiden maisteri **Markku Marjomaa**, KHT



Hallitus

Jyrki Juusela, s. 1943
Tekniikan tohtori
Pääjohtaja
Hallituksen puheenjohtaja ja
toimitusjohtaja vuodesta 1992,
hallituksen jäsen vuodesta 1988



Ossi Virolainen, s. 1944
Ekonomi, oikeustieteen kandidaatti
Varapääjohtaja
Hallituksen varapuheenjohtaja ja
varatoimitusjohtaja vuodesta 1992,
hallituksen jäsen vuodesta 1983
Talous-, rahoitus- ja energia-asiat



Veikko Lehtinen, s. 1936
Varatuomari
Varatoimitusjohtaja vuodesta 1993,
hallituksen jäsen vuodesta 1977
Laki-, hallinto-, henkilöstö- ja
tiedotusasiat



Risto Virrankoski, s. 1946
Ekonomi
Varatoimitusjohtaja vuodesta 1993,
hallituksen jäsen vuodesta 1986
Liiketoiminnan kehittäminen



Juho Mäkinen, s. 1945
Tekniikan tohtori
Teknologiajohtaja vuodesta 1994,
hallituksen jäsen vuodesta 1996
Teknologia ja ympäristönsuojelu

Konsernin esikuntajohtajat

Jaakko Ahotupa, hallinto

Jussi Asteljoki, tutkimus ja kehitys

Petri Fernström, lakiasiat

Seppo Isoherranen, liiketoimin-
nan kehitys

Matti Koponen, ympäristönsuojelu

Esa Lager, rahoitus

Kari Lassila, talous

Katarina Lybeck, tiedotus

Seppo Turunen, henkilöstövoima-
varat

Liiketoiminta-alueiden johto

Base Metals

Markku Toivanen, toimitusjohtaja (29.2.1996 asti)
Asko Ojanen, varatoimitusjohtaja, operatiivinen toiminta
(toimitusjohtaja 1.3.1996 alkaen)

Eero Laatio, varatoimitusjohtaja, tekninen kehitys
Markku Isohanni, johtaja, malminetsintä
Jukka Järvinen, johtaja, talous ja hallinto
Erik Nyholm, johtaja, strateginen kehitys

Pentti Vanninen, johtaja, kaivostoiminta
Raimo Rantanen, toimitusjohtaja, Outokumpu Harjavalta Metals Oy
Aimo Kuivala, johtaja, kuparinvalmistus
Matti Mattelmäki, johtaja, nikkelinvalmistus
Ville Sipilä, johtaja, sinkinvalmistus

Stainless Steel

Antti Närhi, toimitusjohtaja
Vesa Hopia, talousjohtaja
Jorma Kempainen, tutkimus- ja kehitysjohtaja
Juhani Vahtola, toimitusjohtaja, Outokumpu Chrome Oy
Matti Rantamaula, toimitusjohtaja, Outokumpu Polarit Oy
Christer Asp, toimitusjohtaja, Oy JA-RO Ab

Copper Products

Seppo Kreula, toimitusjohtaja
Ari Ingman, varatoimitusjohtaja
Helena Keskinen, talousjohtaja
Erkki Ström, teknologiajohtaja
Pentti Ruusunen, johtaja, Putket
Geoffrey Palmer, johtaja, Vedetyt tuotteet
Staffan Anger, johtaja, Nauhat
Tero Tiitola, johtaja, Valssatut tuotteet – Eurooppa
Warren Bartel, johtaja, Valssatut tuotteet – Yhdysvallat

Technology

Kalevi Nikkilä, toimitusjohtaja
Raimo Monni, varatoimitusjohtaja
Markku Kytö, teknologiajohtaja
Outi Lampela, talous- ja hallintojohtaja
Erkki Ryynänen, liiketoiminnan kehitysjohtaja
Ilkka Virtanen, projektirahoitusjohtaja

Outokumpu Metals & Resources Oy

Hallitus Jyrki Juusela, puheenjohtaja
Risto Virrankoski, varapuheenjohtaja
Veikko Lehtinen
Asko Ojanen
Markku Toivanen
Ossi Virolainen

Outokumpu Steel Oy

Hallitus Jyrki Juusela, puheenjohtaja
Ossi Virolainen, varapuheenjohtaja
Veikko Lehtinen
Antti Närhi
Matti Rantamaula
Risto Virrankoski

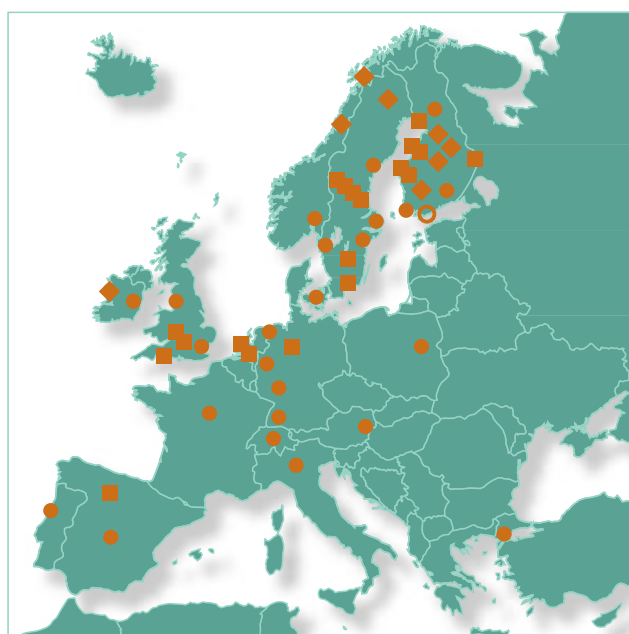
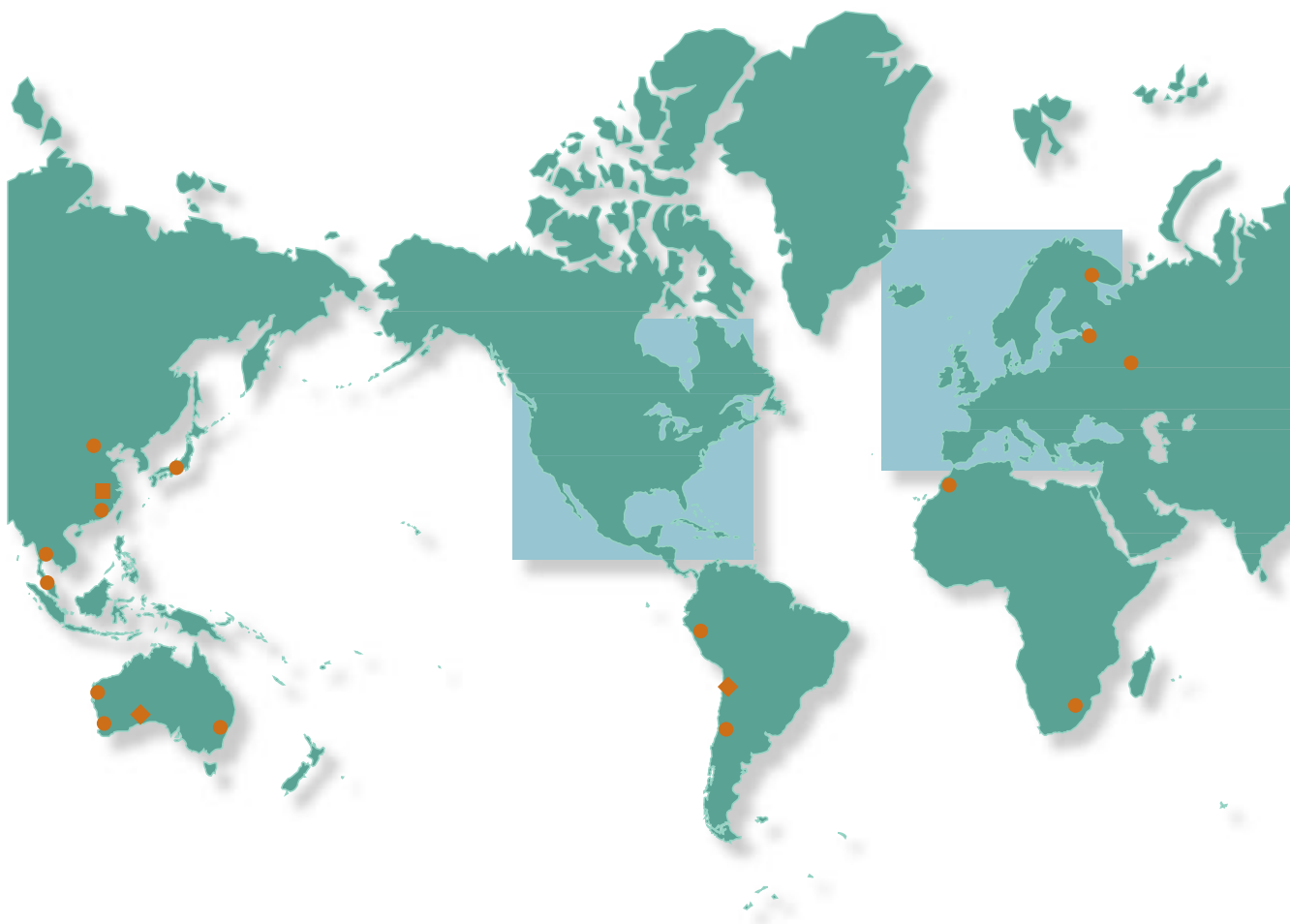
Outokumpu Copper Oy

Hallitus Jyrki Juusela, puheenjohtaja
Ossi Virolainen, varapuheenjohtaja
Ari Ingman
Seppo Kreula
Veikko Lehtinen
Risto Virrankoski

Outokumpu Engineering Oy

Hallitus Jyrki Juusela, puheenjohtaja
Juho Mäkinen, varapuheenjohtaja
Veikko Lehtinen
Kalevi Nikkilä
Ossi Virolainen
Risto Virrankoski

Outokumpu maailmalla



- ◆ Kaivokset ja tärkeimmät kaivosprojektit
- Tuotantolaitokset
- Toimipaikat
- Konserninjohto

Osoitteisto, Suomi

12.10.1996 OTETAAN KÄYTTÖÖN UUDET SUUNTANUMEROT!

Konserninjohto

OUTOKUMPU OY
Konserninjohto
Länsituulentie 7 A
PL 280
FIN-02101 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 3888

OUTOKUMPU OY
Lakiasiat
PL 280
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2428

OUTOKUMPU OY
Patenttiosasto
PL 27
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2978

OUTOKUMPU OY
Rahoitus
PL 180
FIN-02101 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2239

OUTOKUMPU OY
Sähköenergiapalvelut
PL 26
FIN-67101 KOKKOLA
Puh. (968) [06] 828 6111
Fax (968) [06] 828 6045

OUTOKUMPU OY
Vakuutuspalvelut
PL 27
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2226

OUTOKUMPU OY
Venäjän kauppa
PL 280
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 4249

OUTOKUMPU
TYÖTERVEYSPALVELUT OY
PL 147
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2226

OUTOKUMPU
METALS & RESOURCES OY
Liiketoiminta-alueen johto
Riihitontuntie 7 A
PL 143
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 452 2273

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Tehtaankatu 2
FIN-83500 OUTOKUMPU
Puh. (973) [013] 5561
Fax (973) [013] 556 310

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Hituran kaivos
Kummuntie 8
FIN-85560 AINASTALO
Puh. (983) [08] 44 991
Fax (983) [08] 449 9230

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Malminetsinnän
Pohjois-Suomen aluetoimisto
(Lapin Malmi)
PL 8033
FIN-96101 ROVANIEMI
Puh. (960) [016] 342 3831
Fax (960) [016] 342 3839

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Malminetsintä
Tehtaankatu 2
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (973) [013] 5561
Fax (973) [013] 556 310

Suuntanumero suluissa () voimassa 12.10.1996 asti. Uusi suuntanumero hakasuluissa [] voimassa 15.8.1996 alkaen.

OUTOKUMPU COPPER OY
Liiketoiminta-alueen johto
Riihitontuntie 7 A
PL 144
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 452 2140

Suuntanumero suluissa () voimassa 12.10.1996 asti. Uusi suuntanumero hakasuluissa [] voimassa 15.8.1996 alkaen.

Base Metals

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Oriveden kaivos
FIN-38200 VAMMALA
Puh. (932) [03] 5184 212
Fax (932) [03] 5184 333

OUTOKUMPU
FINNMINES OY
Pyhäsalmen kaivos
PL 51
FIN-86801 PYHÄSALMI
Puh. (984) [08] 769 6111
Fax (984) [08] 789 404

OUTOKUMPU
HARJAVALTA METALS OY
FIN-29200 HARJAVALTA
Puh. (939) [02] 535 8111
Fax (939) [02] 535 8239

OUTOKUMPU
HARJAVALTA METALS OY
Osto ja Myynti
PL 89
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2520

OUTOKUMPU
HARJAVALTA METALS OY
Kuparielektrolyysi
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (939) [02] 626 6111
Fax (939) [02] 626 7312

OUTOKUMPU
METALS & RESOURCES OY
Mine Technology Group
PL 15
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (973) [013] 5561
Fax (973) [013] 556 263

OUTOKUMPU
METALS & RESOURCES OY
Tietokumpu
PL 15
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (973) [013] 5561
Fax (973) [013] 556 416

OUTOKUMPU
RESEARCH OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (939) [02] 626 6111
Fax (939) [02] 626 5310

OUTOKUMPU
RESEARCH OY
Geoanalyttinen
laboratorio
PL 74
FIN-83501 OUTOKUMPU
Puh. (973) [013] 5561
Fax (973) [013] 556 610

OUTOKUMPU
TRANSPORT OY
PL 89
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2228

OUTOKUMPU ZINC OY
PL 26
FIN-67101 KOKKOLA
Puh. (968) [06] 828 6111
Fax (968) [06] 828 6005

Copper Products

OUTOKUMPU
PORICOPPER OY
Koneistetut kuparituotteet
Meistaamo
Putket
Rawmet Scandinavia
Seoslangat
Tutkimus ja kehitys
Valimot
Valssatut tuotteet, Eurooppa
Vedetyt kuparituotteet
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (939) [02] 626 6111
Fax (939) [02] 626 5300

OUTOKUMPU PLATING OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (939) [02] 626 6111
Fax (939) [02] 626 5321

OUTOKUMPU
SUPERCONDUCTORS OY
PL 60
FIN-28101 PORI
Puh. (939) [02] 626 6111
Fax (939) [02] 626 5316

Stainless Steel

OUTOKUMPU STEEL OY
Liiketoiminta-alueen johto
Tornion tehtaat
PL 82
FIN-95401 TORNIO
Puh. (9698) [016] 4521
Fax (9698) [016] 453 190

• OY JA-RO AB
• PL 15
• FIN-68601 PIETARSAARI
• Puh. (967) [06] 786 5111
• Fax (967) [06] 786 5222

• KANDELIN'IN
• SEURAAJAT OY
• Jääkärintie 4
• FIN-95400 TORNIO
• Puh. (9698) [016] 431 402
• Fax (9698) [016] 430 414

• OUTOKUMPU
• CHROME OY
• FIN-95400 TORNIO
• Puh. (9698) [016] 4521
• Fax (9698) [016] 452 703

• OUTOKUMPU
• CHROME OY
• Kemin kaivos
• PL 172
• FIN-94101 KEMI
• Puh. (9698) [016] 4521
• Fax (9698) [016] 453 566

• OUTOKUMPU
• POLARIT OY
• FIN-95400 TORNIO
• Puh. (9698) [016] 4521
• Fax (9698) [016] 452 620

Muu liiketoiminta

• FINENCO OY
• PL 280
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 4212

• OKMETIC OY
• PL 44
• FIN-02631 ESPOO
• Puh. (90) [09] 502 800
• Fax (90) [09] 5028 0300

Suuntanumero suluissa () voimassa 12.10.1996 asti. Uusi suuntanumero hakasuluissa [] voimassa 15.8.1996 alkaen.

Technology

OUTOKUMPU
ENGINEERING OY
Liiketoiminta-alueen johto
Riihitontuntie 7 E
PL 86
FIN-02201 ESPOO
Puh. (90) [09] 4211
Fax (90) [09] 421 2858

• OY GALVATEK AB
• PL 46
• FIN-15141 LAHTI
• Puh. (918) [03] 7514 011
• Fax (918) [03] 7514 061

• OUTOKUMPU
• CASTFORM OY
• PL 146
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 4200

• OUTOKUMPU
• CASTFORM OY
• JAVA-osasto
• PL 60
• FIN-28101 PORI
• Puh. (939) [02] 626 6111
• Fax (939) [02] 626 7313

• OUTOKUMPU
• ENGINEERING
• CONTRACTORS OY
• PL 862
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 3973

• OUTOKUMPU
• ENGINEERING
• SERVICES OY
• PL 863
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 2735

• OUTOKUMPU
• MINTEC OY
• PL 84
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 2614

• OUTOKUMPU
• MINTEC OY
• Filters
• Mustionkatu 2
• FIN-20750 TURKU
• Puh. (921) [02] 468 8800
• Fax (921) [02] 468 8801

• TURULAN
• KONEPAJA OY
• PL 22
• FIN-83501 OUTOKUMPU
• Puh. (973) [013] 551 441
• Fax (973) [013] 554 261

• WENMEC SYSTEMS OY
• PL 103
• FIN-02201 ESPOO
• Puh. (90) [09] 4211
• Fax (90) [09] 421 2434

Suuntanumero suluissa () voimassa 12.10.1996 asti. Uusi suuntanumero hakasuluissa [] voimassa 15.8.1996 alkaen.

Osoitteisto maittain

Australia

OUTOKUMPU MINING
AUSTRALIA PTY. LTD.
1st Floor Burswood Court, 141
Burswood Road
BURSWOOD
WESTERN AUSTRALIA 6100
Puh. +61 9 334 7333
Fax +61 9 472 3168

OUTOKUMPU MINING
AUSTRALIA PTY. LTD.
Forrestania Nickel Mines
Post Office Varley
VARLEY
WESTERN AUSTRALIA 6355
Puh. +61 90 807 555
Fax +61 90 807 577

SUPAFLO TECHNOLOGIES
PTY., LTD.
907 Canning Highway
MOUNT PLEASANT
WESTERN AUSTRALIA 6153
Puh. +61 9 316 1966
Fax +61 9 316 1952

SUPAFLO TECHNOLOGIES
PTY., LTD.,
OUTOKUMPU MINTEC
AUSTRALIA PTY. LTD
5 Skyline Place,
Frenchs Forest
NEW SOUTH WALES 2086
Puh. +61 2 9975 6060
Fax +61 2 9975 6070

Chile

COMPAÑÍA MINERA
ZALDÍVAR S.A.
Av. El Bosque N. 130, Piso 6
Las Condes
SANTIAGO
Puh. +56 2 240 8800
Fax +56 2 240 8888

COMPAÑÍA MINERA ZALDÍVAR
Balmaceda 2536, Of 403
ANTOFAGASTA, II Region
Puh. +56 55 267 395
Fax +56 55 263 069
Mine Site
Puh. +56 55 263 920
Fax +56 55 263 047

INDEPRO INGENIERIA
LIMITADA
PO Box 13255, Correo 21
SANTIAGO
Puh. +56 2 274 5512
Fax +56 2 274 5989

MINERA OUTOKUMPU
CHILE S.A.
PO Box 52970, Correo Central
SANTIAGO 1
Puh. +56 2 231 0762
Fax +56 2 231 0743

MINERA OUTOKUMPU
CHILE S.A.
Antofagasta Office
San Martin 2447, Office Nr. 40
ANTOFAGASTA
Puh. +56 55 267 795
Fax +56 55 264 607

OUTOKUMPU TÉCNICA-CHILE
LTDA.
Seminario # 90
Providencia
SANTIAGO
Puh. +56 2 274 4201
Fax +56 2 223 4989

OUTOKUMPU TÉCNICA-CHILE
LTDA
Antofagasta Service Office
Calle Copiapo # 900
ANTOFAGASTA
Puh. +56 55 227 669
Fax +56 55 223 688

OUTOKUMPU TÉCNICA-CHILE
LTDA.
Copiapó Service Office
Plaza Comercio, Local # 3
Panamerica Norte km 8,5
COPIAPO
Puh. +56 52 217 030
Fax +56 52 217 030

Englanti

HOLTON MACHINERY LIMITED
Albany House
Elliott Road, West Howe
BOURNEMOUTH BH11 8JH
Puh. +44 1202 581 881
Fax +44 1202 581 789

NIPPERT-DAWSON LIMITED
Unit 21, Cranborne Industrial Estate
Cranborne Road, Potters Bar
HERTS EN6 3JN
Puh. +44 1707 660 500
Fax +44 1707 665 866

OUTOKUMPU (U.K.) LTD.,
OUTOKUMPU COPPER LTD.,
OUTOKUMPU RAWMET (U.K.)
LTD.
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 748 6894

OUTOKUMPU OY
Economic Research Team
Outokumpu House
10 Hammersmith Broadway
LONDON W6 7AL
Puh. +44 181 748 6555
Fax +44 181 563 8533

PRINCETON GAMMA-TECH
U.K. LTD.
2, The Metro Centre
Welbeck Way, Woodston
PETERBOROUGH PE2 7UH
Puh. +44 1733 391 811
Fax +44 1733 394 020

SWIFT LEVICK MAGNETS
LIMITED
High Hazels Road,
Barlborough Links
BARLBOROUGH
DERBYSHIRE S43 4TZ
Puh. +44 1246 573 003
Fax +44 1246 812 314

THATCHER ALLOYS LTD.
Unit 49,
Wombourne Enterprise Park
Bridgnorth Road, Wombourne
WOLVERHAMPTON WV5 OAL
Puh. +44 1902 324 747
Fax +44 1902 324 501

Espanja

OUTOKUMPU COPPER
ESPAÑA S.A.
Serrano 240
E-28016 MADRID
Puh. +34 1 344 0784
Fax +34 1 344 1119

OUTOKUMPU COPPER S.A.
Serrano 240
E-28016 MADRID
Puh. +34 1 457 0502
Fax +34 1 457 4870

OUTOKUMPU COPPER
TUBES S.A.
PO Box 107
E-48480 BILBAO
Puh. +34 4 457 9100
Fax +34 4 457 9110

OUTOKUMPU MINERA
ESPAÑOLA S.A.
Agustín de Foxá, 25 - 60 B
E-28036 MADRID
Puh. +34 1 315 0295
Fax +34 1 315 3255

Etelä-Afrikka

OUTOKUMPU MINTEC
SOUTH AFRICA (PTY) LTD.
PO Box 4197
HALFWAY HOUSE 1685
Puh. +27 11 315 3727
Fax +27 11 315 4139

Hollanti

FINERO B.V.
PO Box 52
NL-4550 AB SAS VAN GENT
Puh. +31 115 474 600
Fax +31 115 474 605

OUTOKUMPU
BENELUX B.V.
Maaskade 119
NL-3071 NK ROTTERDAM
Puh. +31 10 413 4820
Fax +31 10 433 1646

OUTOKUMPU COPPER B.V.,
OUTOKUMPU COPPER
STRIP B.V.
PO Box 2
NL-7202 ZUTPHEN
Puh. +31 575 594 594
Fax +31 575 512 448

OUTOKUMPU COPPER
RESOURCES B.V.
Terwenakker 42/44
NL-3011 XS
ROTTERDAM
Puh. +31 10 413 3911
Fax +31 10 213 0265

OUTOKUMPU STEEL
PROCESSING B.V.
PO Box 52
NL-4550 AB SAS VAN GENT
Puh. +31 115 474 700
Fax +31 115 474 705

OUTOKUMPU ZINC
COMMERCIAL B.V.
Terwenakker 42/44
NL-3011 XS
ROTTERDAM
Puh. +31 10 412 7144
Fax +31 10 412 4439

Hong Kong

OUTOKUMPU (S.E.A.) PTE. LTD.
Hong Kong Branch Office
Unit 3111, Level 31,
Metroplaza Tower 2
223 Hing Fong Road, Kwai Chung
NEW TERRITORIES
Puh. +852 2420 2833
Fax +852 2489 8535

Irlanti

TARA MINES LIMITED
Knockumber House,
Knockumber Road
NAVAN, CO. MEATH
Puh. +353 46 21 927
Fax +353 46 21 118

Italia

OUTOKUMPU ITALIA S.R.L.
Via Cesare Cantù N. 19
20092 Cinisello Balsamo
MILAN
Puh. +39 2 612 90031
Fax +39 2 612 90587

Itävalta

NEUMAYER GMBH
Günseldorferstrasse 2
A-2544 LEOBERSDORF
Puh. +43 2256 626 460
Fax +43 2256 646 69

Japani

OUTOKUMPU JAPAN K.K.
Izumi Ningyo-cho Building, 4th Fl.
33-8, Nihonbashi Ningyo-cho,
2-Chome. Chuo-ku
TOKYO 103
Puh. +81 3 3661 6401
Fax +81 3 3661 6421

Kanada

AISCO SYSTEMS INC.
PO Box 655
BURLINGTON
ONTARIO L7R 3Y5
Puh. +1 905 335 0002
Fax +1 905 335 9643

OUTOKUMPU MINES LTD.
PO Box 360
TORONTO
ONTARIO M5X 1E1
Puh. +1 416 364 3110
Fax +1 416 364 1692

OUTOKUMPU MINTEC
CANADA LTD.
6495 Northam Drive
MISSISSAUGA
ONTARIO L4V 1J2
Puh. +1 905 671 3304
Fax +1 905 671 8413

Kiina

OUTOKUMPU BEIJING
REPRESENTATIVE
OFFICE
Media Center, Room 462
Fuxing Road 11 B
BEIJING 100038
Puh. +86 10 852 7473
Fax +86 10 852 7477

OUTOKUMPU COPPER
TUBE (ZHONGSHAN) LTD.
Huangpu Town Zhongshan City
Guangdong Province
CHINA 528249
Puh. +86 760 322 226
Fax +86 760 322 2909

Marokko

OUTOKUMPU COPPER
ESPAÑA, S.A.
Representative Office Casablanca
Tour Atlas (2ème étage)
Place Zellaga
CASABLANCA
Puh. +212 2 318 789
Fax +212 2 300 220

Meksiko

OUTOKUMPU COPPER
KENOSHA, INC.
Goethe No 72, Col. Anzures
11690 MEXICO D.F.
Puh. +5 25 203 5968
Fax +5 25 203 1018

OUTOKUMPU MEXICANA
S.A. DE C.V.
PO Box 105211
11690 MEXICO D.F.
Puh. +52 5 203 5968
Fax +52 5 203 1018

Norja

NIKKEL OG OLIVIN A/S
Arnesfjellet
N-8540 BALLANGEN
Puh. +47 7692 8800
Fax +47 7692 8177

NORSULFID A/S
Avd. Grong Gruber
N-7894 LIMINGEN
Puh. +47 74 335 200
Fax +47 74 335 845

OUTOKUMPU NORGE A/S,
NORSULFID A/S
PO Box 40
N-1346 GJETTUM
Puh. +47 67 547 800
Fax +47 67 549 125

Peru

OUTOKUMPU SUCURSAL
DEL PERU
Los Anades 199
LIMA 27
Puh. +51 1 221 0833
Fax +51 1 221 2633

Portugali

OUTOKUMPU COPPER
(PORTUGAL) LTDA.
Rua Caldas Xavier
38-2 Dto
P-4150 PORTO
Puh. +351 2 600 9297
Fax +351 2 600 9299

Puola

OUTOKUMPU POLAND
SP. ZO.O.
Ul. Filtrowa 59/2
02-056 WARSAW
Puh. +48 22 258 252
Fax +48 22 251 961

Ranska

OUTOKUMPU FRANCE S.A.
131 avenue Charles de Gaulle
F-92200 NEUILLY SUR SEINE
Puh. +33 1 4745 6868
Fax +33 1 4745 5361

Ruotsi

GALVATEK WTT AB
PO Box 946
S-601 19 NORRKÖPING
Puh. +46 11 217 500
Fax +46 11 217 570

OUTOKUMPU COPPER AB,
OUTOKUMPU COPPER
BRASS ROD AB,
OUTOKUMPU COPPER
PARTNER AB,
OUTOKUMPU COPPER
RADIATOR STRIP AB,
OUTOKUMPU COPPER
TUBES AB
Kopparbergsvägen 28
S-721 88 VÄSTERÅS
Puh. +46 21 198 000
Fax +46 21 198 113

OUTOKUMPU COPPER
RADIATOR STRIP AB
Finspång Works
S-612 81 FINSPÅNG
Puh. +46 122 83 700
Fax +46 122 17 839

OUTOKUMPU COPPER STRIP
Tuoteryhmän johto
(Business Sector Management)
Kopparbergsvägen 28
S-721 88 VÄSTERÅS
Puh. +46 21 198 000
Fax +46 21 198 041

OUTOKUMPU COPPER
TUBES AB
Granförs Works
S-374 91 ASARUM
Puh. +46 454 84 800
Fax +46 454 84 926

OUTOKUMPU FINANCIAL
SERVICES AB
Kopparbergsvägen 28
S-721 88 VÄSTERÅS
Puh. +46 21 198 000
Fax +46 21 198 120

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
Exportgatan 81
S-422 46 HISINGS BACKA
Puh. +46 31 520 330
Fax +46 31 524 467

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
Terminalvägen 9
S-861 36 TIMRÅ
Puh. +46 60 571 065
Fax +46 60 571 204

OUTOKUMPU
STÅL & METALL AB
PO Box 2068
S-151 02 SÖDERTÄLJE
Puh. +46 8 550 61440
Fax +46 8 550 10799

SURA MAGNETS AB
Enbärsvägen 4
S-735 37 SURAHAMMAR
Puh. +46 220 30 770
Fax +46 220 33 002

VISCARIA AB
PO Box 841
S-981 28 KIRUNA
Puh. +46 980 71 000
Fax +46 980 71 695

WENMEC SYSTEMS AB
PO Box 175
S-665 25 KIL
Puh. +46 554 33 200
Fax +46 554 12 828

Saksa

OUTOKUMPU DEUTSCHLAND
GMBH & CO
Grafenberger Allee 68
D-40237 DÜSSELDORF
Puh. +49 211 679 670
Fax +49 211 671 807

OUTOKUMPU DEUTSCHLAND
GMBH & CO.
PO Box 101765
D-60017 FRANKFURT AM MAIN
Puh. +49 69 288 854
Fax +49 69 292 000

RTC ROSTFREI-TECHNIK-
CENTER GMBH
Rudolf-Diesel-Strasse 10
D-59199 BÖNEN
Puh. +49 238 3640
Fax +49 238 33288

Singapore

OUTOKUMPU (S.E.A.) PTE LTD.
10 Anson Road # 33-10
International Plaza
SINGAPORE 079903
Puh. +65 224 6415
Fax +65 225 0600

Suomi

Katso osoitteisto sivuilla 74-75

Sveitsi

OUTOKUMPU RAWMET
(SWITZERLAND) LTD.
PO Box 665
CH-8401 WINTERTHUR
Puh. +41 52 212 1721
Fax +41 52 212 1720

OUTOKUMPU ZINC
COMMERCIAL B.V.
Winterthur Branch
PO Box 665
CH-8401 WINTERTHUR
Puh. +41 52 212 1722
Fax +41 52 212 8397

Tanska

OUTOKUMPU DANMARK A/S
Vallensbækvej 45
DK-2605 BRØNDBY
Puh. +45 43 966 000
Fax +45 43 962 696

OUTOKUMPU DANMARK A/S
Copper Marketing
Vallensbækvej 6
DK-2605 BRØNDBY
Puh. +45 43 458 077
Fax +45 43 430 520

Thaimaa

OUTOKUMPU (THAILAND)
CO., LTD.
22nd Floor,
Silom Complex Building
191 Silom Road, Silom, Bangrak
BANGKOK 10500
Puh. +66 2 231 3657
Fax +66 2 231 3659

Turkki

OUTOKUMPU ISTANBUL
DIS TICARET
LIMITED SIRKETI
Barbaros Bulvar No 28-8
Balmumcu-Besiktas
ISTANBUL
Puh. +90 212 274 6555
Fax +90 212 275 9888

Venäjä

A/O FINENCO
Ul. Arhitektora Vlasova
Dom. 51, 6th floor
117393 MOSCOW
Puh. +7 095 330 0511
Fax +7 502 224 8150

A/O MINERAL PROCESSING
ENGINEERS
21 Line, 8a
199026 ST. PETERSBURG
Puh. +7 812 213 9986
Fax +7 812 350 2024

A/O KIVIJARVI OY
Uritsky Ul. 65
185030 PETROZAVODSK
Puh. +7 81422 51758
Puh. ja fax 949 166 090

AOZT KOLA MINING
Murmansk region
Komsomolskaja Ul. 23
184280 MONTCHEGORSK
Puh. +7 281536 23436
Puh. ja fax 949 166 060

OUTOKUMPU COPPER
ST. PETERSBURG A/O
18 Line dom 47
199178 ST. PETERSBURG
Puh. +7 812 325 8544
Fax +7 812 325 8546

Yhdysvallat

KUMPU ENGINEERING INC.
8 East Broadway, Suite 735
SALT LAKE CITY
UTAH 84111
Puh. +1 801 532 7842
Fax +1 801 532 7588

THE NEUMAYER CO.
PO Box 620236
MIDDLETON
WISCONSIN 53562-0236
Puh. +1 608 836 6664
Fax +1 608 836 9266

THE NIPPERT COMPANY
801 Pittsburgh Drive
DELAWARE
OHIO 43015
Puh. +1 614 363 1981
Fax +1 614 363 3847

OUTOKUMPU ALLOY
WIRE INC.
PO Box 1714
APPLETON
WISCONSIN 54913-1714
Puh. +1 414 749 3820
Fax +1 414 749 3830

OUTOKUMPU AMERICAN
BRASS, INC.
PO Box 981
BUFFALO
NEW YORK 14240-0981
Puh. +1 716 879 6700
Fax +1 716 879 6735

OUTOKUMPU COPPER (USA),
INC.
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 708 980 8400
Fax +1 708 980 8891

OUTOKUMPU COPPER
DRAWN PRODUCTS INC.
129 Fairfield Way
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 708 980 5441
Fax +1 708 980 4070

OUTOKUMPU COPPER
FRANKLIN, INC.
4720 Bowling Green Road
FRANKLIN
KENTUCKY 42135
Puh. +1 502 586 8201
Fax +1 502 586 7103

OUTOKUMPU COPPER
KENOSHA, INC.
1420, 63rd Street
KENOSHA
WISCONSIN 53143
Puh. +1 414 657 5111
Fax +1 414 657 2399

OUTOKUMPU METALS
(U.S.A.), INC.
129 Fairfield Way, Suite 308
BLOOMINGDALE
ILLINOIS 60108
Puh. +1 708 307 1300
Fax +1 708 980 4290

OUTOKUMPU MINTEC
U.S.A., INC.
109 Inverness Drive East, Suite F
ENGLEWOOD
COLORADO 80112
Puh. +1 303 792 3110
Fax +1 303 799 6892

PRINCETON GAMMA-TECH,
INC.
1200 State Road
PRINCETON
NEW JERSEY 08540
Puh. +1 609 924 7310
Fax +1 609 924 1729

VALLEYCAST, INC.
PO Box 1714
APPLETON
WISCONSIN 54913-1714
Puh. +1 414 749 3820
Fax +1 414 749 3830

WENMEC SYSTEMS, INC.
351 Thornton Road, Suite 115
LITHIA SPRINGS,
GEORGIA 30057
Puh. +1 770 944 2127
Fax +1 770 944 2236



OUTOKUMPU OY
Konserninjohto
Länsituulentie 7 A
PL 280
02101 ESPOO
Puh. (90) 4211
Fax (90) 421 3888